

제2차 제주어 발전 기본계획

2012. 11.



제주특별자치도
Jeju Special Self-Governing Province

제2차 제주어 발전 기본계획

2012. 11.

이 보고서는 제주특별자치도의 출연금에
의하여 제주발전연구원 제주학연구센터에서
작성하였습니다.

I. 계획 수립의 기초

1. 계획 수립 목적과 필요성

- 제1차 제주어 발전 기본계획 시행 기간이 2012년으로 종료됨에 따라 제2차 제주어 발전 기본계획을 수립하여 제주어의 위상을 강화하고 도내외에 확산할 수 있는 정책을 마련하고자 함.
- 2010년 12월 제주어가 유네스코에 의해 '소멸 위기의 언어'로 분류된 상황에서 언어 소멸의 가장 큰 요인인 사용자 수 감소를 막기 위해 제주어 사용 환경 조성을 위한 방안 모색이 필요함.
- 따라서 제2차 제주어 발전 기본계획에는 제주어 능력 향상을 위한 기반 조성, 제주어 교육에 필요한 정책, 제주어 인프라 구축 등을 지향하는 추진과제를 설정하여 제주어의 사용을 확대하여 소멸 위기를 극복할 수 있는 방안을 마련하고자 함.

2. 계획의 범위와 내용

1) 계획의 범위

- 시간적 범위 : 2013년~2017년(5개년)
- 공간적 범위 : 제주특별자치도

2) 계획의 내용

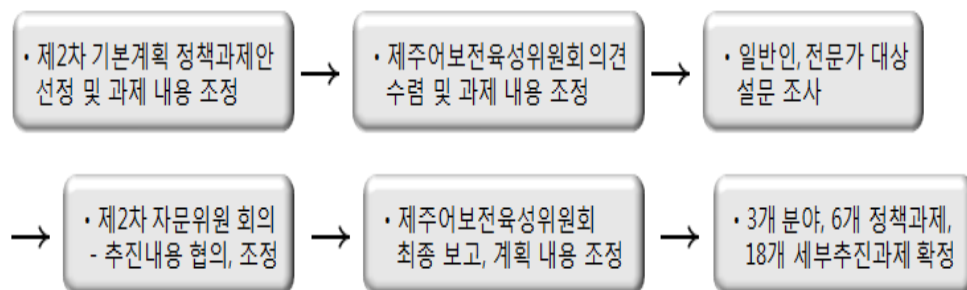
- 「제주어 보전 및 육성 조례」 제4조 ③에 따라 '제주어 정책의 기본 방향과 추진 목표에 관한 사항' 등 8가지 사항을 포함함.

3. 계획 수립 방법 및 절차

1) 계획 수립 방법

- 제1차 제주어 발전 기본계획에 따른 정책 시행 결과 반영
- 제2차 제주어 발전 기본계획 수립을 위한 설문조사 실시

2) 계획 수립 절차



II. 제1차 제주어 발전 기본계획 추진 실적

□ 계획 개요

- 제주어 보전 및 육성 조례(2007.09.27.)에 의거 제주특별자치도와 제주대학교 국어상담소(현 국어문화원) 간 「제주어 발전 기본 계획 연구 업무 협약」에 의해 2008년 수립됨.

□ 추진 결과 요약 및 시사점

- 제1차 제주어 발전 기본 계획은 7개 추진 과제, 33개 세부 과제로 구성되었으며, 한 가지 이상의 세부 과제에 포함될 수 있는 중복 사업을 포함하여 산정하면 추진 내용 중 하나라도 시행된 세부 과제는 24개임.
- 추진 결과를 보면 제주특별자치도, 제주특별자치도교육청 등 지방자치단체와 민간단체, 언론사 등이 주체가 되어 제주어 보전에 동참하고 있음을 알 수 있음.

- 추진된 사업이 제주어말하기대회 등 한정된 영역으로 제한되어 있어 계획된 사업이 균형 있게 추진되지 못한 아쉬움이 있음. 제1차 기본계획에 반영되었으나 추진되지 못한 과제 중 시행이 반드시 필요한 내용은 제2차 기본계획 기간 중이라도 추진되는 것이 바람직함.
- 세부 과제의 시행이 시간적 선후 관계에 놓인 과제들은 선행 과제가 수행되지 않음으로써 후행 과제가 시행되지 못한 경우도 있음.
- 따라서 제2차 제주어 발전 기본계획 시행 기간에는 시간적 선후 관계가 있는 과제들을 선별하여 선결 과제부터 시행, 완료하는 것이 효율적이라고 봄.
- 계획 수립의 타당성은 인정되나 시기적으로 추진하기 어려운 과제들이 있음. 차후 계획 수립 시 추진 가능성에 대한 검토가 필요함.
- 전반적으로 현재 제주어 발전을 위한 환경 조성과 기반 조성이 부족한 편이므로 이러한 면이 제2차 기본계획에 반영되어야 함.
- 기관 및 단체의 협조가 필요한 추진과제들과 많은 인력과 예산이 투입되어야 하는 과제들인 경우 긴밀한 협조 체제 구축과 예산 확보가 필요함.

Ⅲ. 일반인·전문가 대상 설문조사 결과 및 분석

1. 일반인 조사 결과

□ 설문 조사 결과 요약 및 정책적 시사점

- 전문가들에 비해 일상생활에서 제주어를 사용하는 경우가 상대적으로 낮게 나타나고 있으며 자녀들에게 제주어 사용을 권장하는 정도는 더 낮게 나타나고 있음.
- 그러나 제주어를 모르는 세대를 대상으로 한 교육의 필요성에 대한 인식이 높게 나타나고 있는 만큼 적절한 교육 방법을 찾는 노력이 요구됨.
- 유용한 유형의 제주어 사전 발간에 대한 견해는 전문가들과 크게 다르지 않게 나타나고 있음.

- 제2차 제주어 발전 기본계획의 과제들을 설정하기 위한 작업으로 <제1차 제주어 발전 기본계획(안)>(2008~2012)에 제시된 세부과제들의 연속성 정도에 대한 평가를 확인해 보면, 모든 세부 과제들이 서로 비슷한 평균 점수를 보이고 있음.
- <제2차 제주어 발전 기본계획>에서 영역별로 우선 시행해야 할 과제의 중요 순서를 종합적으로 산출한 평균 점수를 보면, 1점 이상인 과제들은 ‘제주도민의 제주어 능력 향상’ 영역의 ‘제주어 사용 환경 조성’(1.23점), ‘제주어 사용 확산과 가치의 보전’ 영역의 ‘제주의 정신문화 보전과 활용 증대’(1.17점), ‘제주어 교육과 위상 강화’ 영역의 ‘제주어 교육자료 개발과 보급’(1.19점), ‘제주어의 국내·외 보급’ 영역의 ‘제주어 책자 개발’(1.17점), ‘제주어 문화유산 보전과 활용 기반 마련’ 영역의 ‘제주어 문화 확산을 위한 기반 구축’(1.21점), ‘제주어 연구자·연구기관 네트워크 구축’ 영역의 ‘제주어 연구자 간 교류, 협력 증진’(1.14점), ‘제주어 연구 단체 간 교류, 협력 증진’(1.12점) 등이었음.
- 세부 과제별 연속성 정도 평가와 우선순위 평가를 종합적으로 고려할 때 1차 기본계획의 세부과제를 2차 기본계획에서도 포함시키되, 현실 적합성이 낮은 과제는 제외하는 것이 바람직할 것으로 사료됨.

2. 전문가 조사 결과

□ 설문 조사 결과 요약 및 정책적 시사점

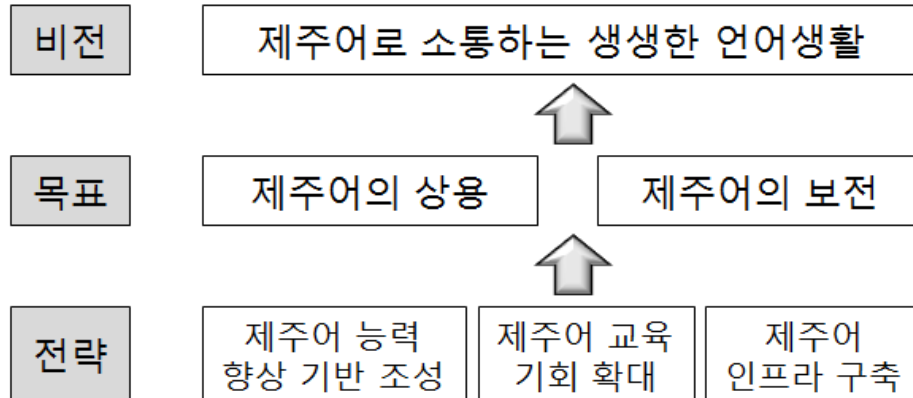
- 일상생활에서 제주어를 사용하고, 자녀들에게 제주어 사용을 권장하는 경우가 전반적으로 많이 나타나고 있지만 제주어 교육 시스템을 정비하고 적절한 교육 방법을 찾는 노력이 요구됨.
- 제주어를 전문적으로 가르칠 수 있는 교사의 양성과 제주어 교재 개발이나 유용한 유형의 제주어 사전 발간 등이 필요한 것으로 인식되고 있음.
- <제1차 제주어 발전 기본계획(안)(2008~2012)>의 적극적 시행 정도를 평가한 결과를 보면, 5점 만점에 평균 3점 이상을 보이는 과제들은 한정되어 있음. ‘제주어 능력 증진과 환경 개선’ 영역과 ‘제주어 선양과 문화유

산 발굴' 영역에 속하는 대부분의 추진과제들은 평균점 전후의 비교적 높은 점수를 보이고 있는 반면에 '제주어 교육' 영역, '제주어의 관광 자원화' 영역, '제주어의 정보화'의 과제들은 위 영역의 과제들보다 상대적으로 낮은 점수를 보이고 있음.

- <제1차 제주어 발전 기본계획(안)(2008~2012)>에 제시된 세부과제들을 제2차 제주어 발전 기본계획에서도 어느 정도 반영해야 하는가를 나타내는 연속성 평가를 보면, 모든 세부과제들이 평균 3.68~4.28점 사이에 위치하고 있음.
- <제2차 제주어 발전 기본계획>에서 영역별로 우선 시행해야 할 과제의 중요 순서를 종합적으로 산출한 평균 점수 중 가장 높은 것은 '제주도민의 제주어 능력 향상' 영역의 '제주어 사용 환경 조성'(1.47점)이었고, 다음 '제주어 사용 확산과 가치의 보존' 영역의 '제주지역의 전통문화 발굴과 기록화'(1.34점), '제주어 교육과 위상 강화' 영역의 '제주어 교육자료 개발과 보급'(1.2점), '제주어의 국내·외 보급' 영역의 '제주어 책자 개발'(1.15점), '제주어 문화유산 보전과 활용 기반 마련' 영역의 '제주어 문화 확산을 위한 기반 구축'(1.26점), '제주어 연구자·연구기관 네트워크 구축' 영역의 '제주어 연구 단체 간 교류, 협력 증진'(1.14점)의 순이었음.
- 제2차 기본계획에는 제1차 기본계획에서 제시된 세부 과제 중 연속성 평가에서 높은 평균 점수를 보이는 과제들과 제주어 발전을 위한 시의적, 이론적 타당성을 갖고 있는 과제들을 발굴, 선별하여 포함시키는 작업이 필요할 것으로 사료됨.

IV. 제2차 제주어 발전 기본계획 수립의 기초

1. 비전과 목표



2. SWOT 분석

강점	약점
<ul style="list-style-type: none"> • 제주어 보전에 대한 제주도민의 강한 의식 • 지방자치단체(제주특별자치도청, 제주특별자치도교육청)의 노력과 지원 • 언론계의 제주어 보전과 활용에 대한 관심 • 개인과 민간·단체 중심의 제주어 보전 활동 실천 	<ul style="list-style-type: none"> • 제주어에 대한 모어의 의미 퇴색 • 세대간 접촉 기회 감소 • 제주어 교육 기회 부족 • 제주어 사용에 대한 도민의 무관심
기회	위협
<ul style="list-style-type: none"> • 국가 차원의 지역어 보전에 대한 의지 • 유네스코가 소멸 위기의 언어로 분류함으로써 경각심 고취 • IT산업의 발달로 제주어 활용 프로그램 보급 기회 확대 	<ul style="list-style-type: none"> • 표준어에 의한 제주어 사용 환경의 잠식 • 제주어에 대한 국내인의 이질감 • 오염된 통신언어의 확산

V. 제2차 제주어 발전 기본계획 분야별 추진과제

1. 제주어 능력 향상 기반 조성

1-1. 제주도민의 제주어 능력 향상

1) 1-1-1. 제주어 사용 환경 조성

□ 사업 내용

○ 제주어 상담 서비스 시스템 운영

- 담당 기관을 지정하고 전담인력을 배치하여 제주어 관련 상담 서비스를 제공
- 제주어 관련 다양한 정보를 제공하여 제주어 전반에 대한 의문과 불편 해소

○ 제주어 표기법 등 제주어 사용에 필요한 어문 규범 제공

- 제주어 관련 어문 규범을 제공하여 도민들의 언어생활에 편의를 제공
- 제주어를 이용한 창작에 필요한 어문 규범 제공
- 각종 상호 및 기업, 단체의 제품 등에 제주어를 올바르게 사용할 수 있는 지침서 제공

2) 1-1-2. 제주어 능력 향상 프로그램 개발

□ 사업 내용

○ 사회교육의 측면에서 수요자 맞춤형 교재와 교육과정 개발

- 제주어 교육 수요 조사
- 수요자의 목적, 요구에 따른 교재 개발
- 수요자의 특성에 맞는 맞춤형 교육 프로그램 제공

○ 다양한 수요자(다문화가족, 제주지역 거주 외지인 등) 대상 맞춤형 교육 실시

- 주민자치센터, 문화의집, 다문화가족지원센터, 평생교육기관 등 문화복지

시설과 연계하여 제주어 교육과정 운영

3) 1-1-3. 제주도민의 문화적 정체성 확립

□ 사업 내용

○ 제주 문화 어휘 선정과 자료 제작·보급

- 2008년에 선정된 '제주문화상징'과 유사한 맥락에서 제주문화의 특징과 제주인의 삶을 포괄하는 어휘를 선정하고 이를 활용한 교육 자료를 제작·보급

○ 제주인의 생활사 조사 및 자료 구축

- 제주인의 생업, 공동체 생활 등의 역사에 대한 조사
- 조사된 자료를 음성과 영상, 문자의 형태로 자료화

1-2. 제주어 사용 확산과 가치의 보존

1) 1-2-1. 제주어 사용 사각지대의 언어 환경 개선

□ 사업 내용

○ 제주어 사용 사각지대의 언어 환경 개선

- 다문화가족의 구성원에 대한 맞춤형 제주어 교육
- 다문화가족 대상 언어 발달 지원 사업
- 제주지역 유입 내국인에 대한 제주어 교육

○ 민간·공공기관의 제주어 상용화 자료 제작 및 보급

2) 1-2-2. 재외동포 대상 제주어·제주문화 조사

□ 사업 내용

○ 재외동포 대상 제주어 조사 및 채록

- 일본, 미국 거주 이주 1세대(또는 1.5세대) 대상 제주어 채록 및 자료화

○ 재외동포 대상 제주문화 조사 및 자료화

- 제주문화 기록화 작업 추진

3) 1-2-3. 제주 전통문화 발굴과 기록화

□ 사업 내용

- 제주어 전문 인력을 양성, 전통문화 발굴 및 기록
 - 전통문화의 개념, 범위, 내용 등을 결정하여 조사
 - 다양한 제보자를 대상으로 조사
- 전통문화 구술 내용의 음성자료화

2. 제주어 교육 기회 확대

2-1. 제주어 교육과 위상 강화

1) 2-1-1. 제주어 교육 기관, 교육과정 확대 운영

□ 사업 내용

- 제주어교육 시범학교 운영의 확대
 - 현재 제주특별자치도교육청이 제주어교육 시범학교(2012.03.~2014.02.)로 지정한 우도중학교의 운영 결과를 바탕으로 시범학교의 운영을 확대함.
- 제주 지역 대학의 교육과정에 제주어 과목 개설
 - 제주 지역 대학과 협의를 거쳐 제주어 과목 개설 요청
- ‘제주어 교사 양성’ 교육과정 운영
 - 민간단체에서 운영하고 있는 제주어 교사 양성 과정 프로그램을 보완하여 체계적인 교육과정 운영

2) 2-1-2. 제주어 교재 개발과 보급

□ 사업 내용

- 제주어 교재 개발 및 보급
 - 유아용, 초등학생용, 중·고등학생용 교재 개발과 활용
- 도내 거주 외국인, 방문 외국인 대상 교재 개발 및 보급
 - 외국인의 특성을 다각적으로 고려하여 초급 수준의 제주어 교재를 제작하여 보급

3) 2-1-3. 제주어 교원 양성과 자질 강화

□ 사업 내용

- 초·중등학교 교사 대상 제주어 교사 자원 확보
 - 제주 지역 국어 교사 임용 전 제주어 교육 프로그램 적용
 - 초등학교 교사 대상 제주어 교사 연수 프로그램 운영
 - 중등학교 국어 교사 대상 제주어 교사 연수 프로그램 운영
 - 교육 프로그램, 연수 프로그램을 이수한 교사에 대한 인증제, 인센티브 제도 도입
- 일반인 대상 제주어 교사 선발 및 교육
 - 초·중등학교 교사 이외에 언어학 전공자, 언어 관련 직종 종사자 또는 제주어 교육에 대한 의지가 있는 인력을 제주어 교사로 양성
- 제주어 담당 교사에 대한 재교육 프로그램 운영

2-2. 제주어의 국내·외 보급

1) 2-2-1. 제주문화 책자 발간·보급

□ 사업 내용

- 제주 민속, 역사 등을 제재로 한 국내·외 보급용 제주어 책자 발간·보급
- 사라져 가는 제주의 특별 직업군 관련 구술조사 및 자료집 발간·보급
 - 테우리, 솥 굽기, 돌담 쌓기 등 무형문화자원의 자료화
- 제주의 근·현대 생활문화사 조사 및 책자 발간·보급

2) 2-2-2. 제주어 아카데미 운영

□ 사업 내용

- 제주어 아카데미 운영에 필요한 전문인력 양성
- 제주어 아카데미 운영
 - 제주어 교사 육성과 제주어 교육을 포괄하는 제주어 아카데미 운영

- 제주어 아카데미 교육 이수자를 제주어 교사 자원으로 활용
- 제주지역에서 운영되는 시민교육 프로그램에 제주어 강좌 개설

3) 2-2-3. 제주어 보급·확산을 위한 각종 자료 개발

□ 사업 내용

- 제주어 표기법 제정
 - 제주어 표기를 필요로 하는 모든 영역에 활용 가능한 제주어 표기법을 제정하여 보급
- 표준어·제주어 사전 등 다양한 유형의 제주어 사전 편찬
- 제주어의 자음·모음 체계, 음운 규칙을 포괄적으로 반영하는 표준 발음 자료의 제작·보급

3. 제주어 인프라 구축

3-1. 제주어 사용 문화 개선과 활용 기반 조성

1) 3-1-1. 제주어 사용 문화 확산 기반 구축

□ 사업 내용

- 제주어 전용·상용 특별 구역 지정 운영
 - 제주지역의 문화시설을 선별하여 제주어 활성화 공간으로 활용
- 제주어 주간, 제주어 축제 운영
 - 「제주어 보전 및 육성 조례」에 명시되어 있는 ‘제주어 주간’에 개최되는 ‘제주어 축제’를 탐라문화제 기간 동안 행사의 범위와 시간을 대폭 확대, 운영하여 도내외인이 함께 하는 문화축제가 되도록 활성화
- 제주어를 활용한 문화활동 지원
 - 제주어를 활용한 상품과 디자인 제작 및 보급
 - 문화예술 분야 창작 활동에 제주어를 활용할 수 있도록 지원
 - 제주어를 활용한 문화산업 활동 지원

- 제주어 문화콘텐츠 디지털 자료 제작

2) 3-1-2. 제주어 사용 문화 개선

□ 사업 내용

- 제주어알림이 양성 및 활동 지원
 - 제주어 보전·홍보 활동을 하는 제주어알림이 양성
 - 제주어알림이와 제주어 관련 동호회에 제주어 관련 자료를 제공하여 효율적인 활동 기반 지원
 - 제주어알림이를 활용한 ‘찾아가는 제주어 선생’ 프로그램 운영
 - 제주어 보전·홍보에 필요한 제주어 자료 제작 지원
- 언론매체를 이용한 제주어 사용 환경 개선
 - 제주지역의 신문과 방송을 이용한 제주어 보급과 홍보 활성화
 - 언론사의 제주어 관련 기획 기사 게재, 방송의 확대
- 제주어 간행물 검인정제 도입
 - 감수 전문위원을 선정하여 공공기관 발간 제주어 관련 출판물과 자료 집 감수를 제도화하여 신뢰성 확보

3) 3-1-3. 제주어 정보 자원 통합관리 기반 구축

□ 사업 내용

- 제주인의 생활사 채록 및 DB 구축
- 제주어 활용 확산을 위한 모바일 앱 개발 및 보급
- 제주어 관련 사전, 표기법 등을 정보화하여 활용 기회 제공
 - 제주어 관련 정보를 수집·관리하고 수요자에게 제공하기 위한 관리 체계 구축
 - 제주어 관련 자료를 체계적으로 정리하고 보급하는 데 필요한 공간 마련
- 제주어 학습용 콘텐츠 제작
 - 제주어, 제주의 역사를 내용으로 하는 학습용 콘텐츠 제작

3-2. 제주어 연구자·연구기관 네트워크 구축

1) 3-2-1. 제주어 연구자 간 교류·협력 증진

□ 사업 내용

- 제주어 연구자 모임의 정례화
 - 제주어 자료 조사팀을 구성하여 정기적으로 제주어 조사
- 국내외 제주어 연구자 간 정보 공유 창구 개설
 - 제주발전연구원 제주학연구센터 누리집 활용
- 제주지역의 언어학자 교류 활성화
 - 정기적인 세미나 개최 등을 통해 제주어의 언어학적 위상 정립, 언어 보전 정책 협의

2) 3-2-2. 지역어 연구 단체·기관 간 교류·협력 증진

□ 사업 내용

- 지역어 연구 단체와 연구 기관 간 네트워크 구축
 - 도내외 지역어 연구 단체와 연구 기관 간 정보 공유 활성화
- 제주어 연구 단체 간 협조 체제 구축
 - 학회, 연구회 등 제주어 연구 단체 간 교류 활성화
- 제주어 연구와 교육의 연계성 확보
 - 각급 교육기관에 대한 제주어 연구 자료 제공

3) 3-2-3. 제주어 연구 지원

□ 사업 내용

- 제주어 관련 제주학총서 발간비 지원
- 제주어 관련 우수 논문 시상
 - 수상자에 대한 연구비 지원
- 제주어 기초자료 수집·정리 경비 지원
 - 도내 대학의 관련 학과 대상 제주어 조사·활동비 지원

VI. 제2차 제주어 발전 기본계획 사업별 투자 계획 및 추진 주체

분야			총사업비	연차별 투자 계획 (단위: 백만원)					추진 주체
정책과제				2013	2014	2015	2016	2017	
세부추진과제									
총계			4,325	625	730	880	1045	1045	
1. 제주어 능력 향상 기반조성			1,040	155	190	205	245	245	
	1-1. 제주도민의 제주어 능력 향상		375	55	65	75	90	90	
		1-1-1. 제주어 사용 환경 조성	130	20	25	25	30	30	제주특별자치도 제주특별자치도 교육청
		1-1-2. 제주어 능력 향상 프로그램 개발	150	25	25	30	35	35	제주특별자치도
		1-1-3. 제주도민의 문화적 정체성 확립	95	10	15	20	25	25	제주특별자치도
	1-2. 제주어 사용 확산과 가치의 보존		665	100	125	130	155	155	
		1-2-1. 제주어 사용 사각지대의 언어 환경 개선	165	30	30	35	35	35	제주특별자치도
		1-2-2. 재외동포 대상 제주어·제주문화 조사	130	20	25	25	30	30	제주특별자치도
		1-2-3. 제주 전통문화 발굴과 기록화	370	50	70	70	90	90	제주특별자치도
2. 제주어 교육 기회 확대			2,105	290	350	415	525	525	
	2-1. 제주어 교육과 위상 강화		390	60	70	80	90	90	
		2-1-1. 제주어 교육 기관, 교육과정 확대 운영	165	30	30	35	35	35	제주특별자치도 교육청 제주지역 대학 제주특별자치도
		2-1-2. 제주어 교재 개발과 보급	145	20	25	30	35	35	제주특별자치도
		2-1-3. 제주어 교원 양성과 자질 강화	80	10	15	15	20	20	제주특별자치도 교육청 제주특별자치도
	2-2. 제주어의 국내외 보급		1,715	230	280	335	435	435	
		2-2-1. 제주문화 책자 발간·보급	800	100	150	150	200	200	제주특별자치도
		2-2-2. 제주어 아카데미 운영	165	30	30	35	35	35	제주특별자치도
		2-2-3. 제주어 보급·확산을 위한 각종 자료 개발	750	100	100	150	200	200	제주특별자치도

분야			총사업비	연차별 투자 계획 (단위: 백만원)					추진 주체
	정책과제			2013	2014	2015	2016	2017	
		세부추진과제							
3. 제주어 인프라 구축			1,180	180	190	260	275	275	
	3-1.	제주어 사용 문화 개선과 활용 기반 조성	810	125	130	185	185	185	
		3-1-1. 제주어 사용 문화 확산 기반 구축	70	10	15	15	15	15	제주특별자치도
		3-1-2. 제주어 사용 문화 개선	90	15	15	20	20	20	제주특별자치도
		3-1-3. 제주어 정보 자원 통합관리 기반 구축	650	100	100	150	150	150	제주특별자치도 제주특별자치도 교육청
	3-2.	제주어 연구자·연구기관 네트워크 구축	370	55	60	75	90	90	
		3-2-1. 제주어 연구자 간 교류·협력 증진	80	10	15	15	20	20	제주특별자치도
		3-2-2. 지역어 연구 단체·기관 간 교류·협력 증진	90	15	15	20	20	20	제주특별자치도
		3-2-3. 제주어 연구 지원	200	30	30	40	50	50	제주특별자치도

목 차

I. 계획 수립의 기초	1
1. 계획 수립 목적과 필요성	1
2. 계획의 범위와 내용	2
3. 계획 수립 방법 및 절차	3
II. 제1차 제주어 발전 기본계획 추진 실적	5
1. 계획 개요	5
2. 추진 결과 및 향후 과제	9
3. 제1차 제주어 발전 기본 계획 추진 결과 시사점	26
III. 일반인·전문가 대상 설문조사 결과 및 분석	28
1. 일반인 조사 결과	28
2. 전문가 조사 결과	44
IV. 제2차 제주어 발전 기본계획 수립의 기초	66
1. 비전과 목표	66
2. SWOT 분석	67
V. 제2차 제주어 발전 기본계획 분야별 추진과제	71
1. 제주어 능력 향상 기반 조성	72
2. 제주어 교육 기회 확대	81
3. 제주어 인프라 구축	90
VI. 제2차 제주어 발전 기본계획 사업별 투자 계획 및 추진 주체	99
참고자료	101

<부록 1> 일반인용 설문지	104
<부록 2> 전문가용 설문지	112
<부록 3> 제주어 보전 및 육성 조례	128

<표 목차>

<표 1> 응답자의 인구통계적 특성	29
<표 2> 일상생활에서 제주어를 사용하는 정도	30
<표 3> 일상생활에서 제주어를 사용하지 않는 이유	31
<표 4> 자녀에게 제주어 사용을 권장하는 정도	31
<표 5> 제주어 보존 여부에 관한 의견	32
<표 6> 제주어 보존 이유	32
<표 7> 제주어를 모르는 세대를 대상으로 한 교육에 대한 견해	33
<표 8> 교육현장에서 제주어 교육 방법에 대한 견해	33
<표 9> 제주어 관련 사전 발간 시 유용한 유형	34
<표 10> <제1차 제주어 발전 기본 계획(안)>(2008~2012) 인지 정도	34
<표 11> <제1차 제주어 발전 기본 계획(안)>에 제시된 추진과제의 연속성 평가	35
<표 12> <제2차 제주어 발전 기본계획>에서 추진해야 할 영역별 과제의 우선 순위	40
<표 13> 응답자의 인구통계적 특성	45
<표 14> 일상생활에서 제주어를 사용하는 정도	46
<표 15> 일상생활에서 제주어를 사용하지 않는 이유	46
<표 16> 자녀에게 제주어 사용을 권장하는 정도	47
<표 17> 제주어 모르는 세대를 대상으로 한 제주어 교육 실시 의견	47
<표 18> 교육현장에서의 제주어 교육방법에 대한 의견	48
<표 19> 제주어 전문 교사 양성에 대한 의견	48
<표 20> 제주어 교사 양성 시 적절한 방법	49
<표 21> 다문화 가족 대상 적절한 제주어 교육 방법	49
<표 22> 제주어 보급과 확산을 위한 자료 개발 시 유용한 방법	50
<표 23> 제주어 관련 사전 발간 시 유용한 유형	50
<표 24> <제1차 제주어 발전 기본계획(안)>(2008~2012) 인지 정도	51

<표 25> 영역별 세부 추진 과제 시행의 적극성 평가.....	51
<표 26> <제1차 제주어 발전 기본 계획(안)>에 제시된 추진과제의 연속성 평가	57
<표 27> <제2차 제주어 발전 기본계획>에서 추진해야 할 영역별 과제의 우선 순위	62
<표 28> UNESCO Atlas of the World's Languages in Danger (위험에 처한 세계의 언어지도)	73
<표 29> 소멸 위기 정도	74
<표 30> 제주어교육 시범학교 운영 계획 개요	82
<표 31> 제주어 교육용 자료 목록	82
<표 32> 제주 지역 언론사의 제주어 관련 기획 및 방송 실적	84
<표 33> 제주특별자치도의 제주어 정책 추진, 단체 지원 현황	91

<그림 목차>

<그림 1> 기본계획 수립 절차.....	4
<그림 2> 제2차 제주어 발전 기본계획의 비전 목표, 전략	66

I. 계획 수립의 기초

1. 계획 수립 목적과 필요성

- 국민의 문화적 삶의 질을 향상하고 민족문화의 발전을 위해 2005년 「국어기본법」이 제정되었음. 이 법에 따라 국가는 5년 단위로 「국어 발전 기본계획」을 수립하여 언어 정책을 시행하고 있음.
- 제주특별자치도는 전국에서 처음으로 2007년 「제주어 보전 및 육성 조례」(2011년 일부 개정)를 제정하고, 이 조례에 근거하여 제1차 제주어 발전 기본 계획(2008~2012)을 수립·시행하였음. 2012년 제1차 제주어 발전 기본계획 시행 기간이 종료됨에 따라 제2차 제주어 발전 기본계획을 수립하여 제주어의 위상을 강화하고 도내외에 확산할 수 있는 정책을 마련하고자 함.
- 특히 언어의 소멸 요인과 소멸 위기의 언어들에 대한 관심이 부각되면서 지역어의 보전 방안 마련이 시급한 문제로 대두되었음. 제주어는 한국어의 옛 모습을 다수 간직하고 있어 그 가치가 인정되지만, 사용자의 감소로 소멸 위기에 놓여 있으며, 이러한 사실을 증명해 준 것은 2010년 12월 유네스코가 발표한 ‘제주어 소멸 위기설’임.
- 이후 제주 사회에서는 제주어 보전을 위하여 가정, 학교 등의 공동체가 협심하여 제주어를 적극적 사용하고 전승해야 한다는 공감대가 형성되기 시작함.
- 언어 소멸 이유의 가장 큰 요인은 그 언어의 사용자 수가 감소하는 것이므로 언어는 사용하지 않으면 소멸된다는 사실을 인식시키고 제주어 사용 환경 조성을 위한 방안 모색이 필요함.
- 지금까지 언어학자들은 제주어 보전을 위하여 개인별, 연구기관별로 구술자료를 발간하여 제주어 자료 구축에 힘쓰고 있으며, 민간단체와 동호회를 중심으로 제주어 홍보, 말하기 대회 개최 등 제주어 사용 환경 조성에 노력을 기울이고 있음. 각급 학교는 다양한 제주어 관련 행사를

주관하여 학생들의 참여를 독려하는 등 제주어 활용 및 보전을 위해 노력하고 있음.

- 따라서 제2차 제주어 발전 기본계획에는 제주어 능력 향상 기반 조성 제주어 교육 기회 확대, 제주어 인프라 구축 등을 지향하는 추진과제를 설정하여 제주어의 사용을 확대하여 소멸 위기를 극복할 수 있는 방안을 마련하고자 함.

2. 계획의 범위와 내용

1) 계획의 범위

- 시간적 범위 : 2013년~2017년(5개년)
- 공간적 범위 : 제주특별자치도

2) 계획의 내용

□ 「제주어 보전 및 육성 조례」 제4조의 ③에 따라 다음 사항을 포함함.

- 제주어 정책의 기본 방향과 추진 목표에 관한 사항
- 도민의 제주어 능력 증진과 제주어 사용 환경의 개선에 관한 사항
- 제주어 정책과 제주어 교육의 연계에 관한 사항
- 제주어 선양과 제주어 문화유산의 발굴과 보전에 관한 사항
- 제주어의 관광자원화에 관한 사항
- 제주어의 정보화에 관한 사항
- 제주어 발전을 위한 민간부문의 활동 촉진에 관한 사항
- 그 밖에 제주어의 사용, 발전과 보전에 관한 사항

3. 계획 수립 방법 및 절차

1) 계획 수립 방법

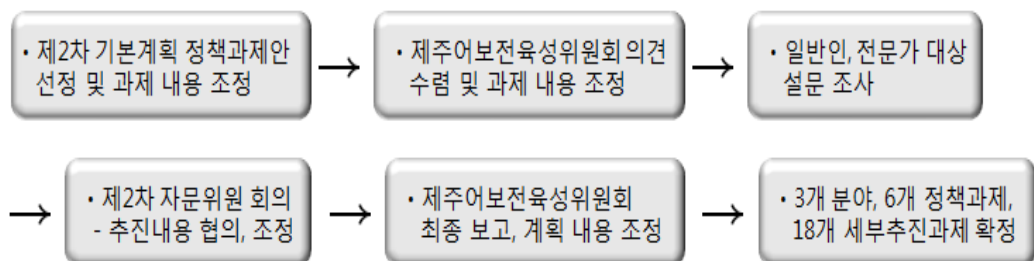
- ☐ 제1차 제주어 발전 기본계획에 따른 정책 시행 결과 반영
 - 7개 추진 과제, 33개 세부 과제가 5년간 시행된 결과를 점검하여 지속 추진 여부를 결정함.
 - 1차 계획에서 추진되었더라도 지속 사업으로 필요한 것은 2차 기본계획에 반영하였음.

- ☐ 제2차 제주어 발전 기본계획 수립을 위한 설문조사 실시
 - 일반인 의견 조사
 - 조사 목적
 - 제2차 제주어 발전 기본계획 수립을 위해 제1차 제주어 발전 기본계획의 추진 성과에 대한 의견 수렴
 - 제2차 제주어 발전 기본계획에 포함되어야 할 정책들과 시행의 우선순위에 대한 의견 수렴
 - 조사 대상 : 제주도에 거주하는 만 20세 이상의 남녀 360명
 - 조사 기간 : 2012. 10. 11.~2012. 10. 20.
 - 전문가 의견 조사
 - 조사 목적
 - 제2차 제주어 발전 기본계획 수립을 위해 제1차 제주어 발전 기본계획의 성과에 대한 의견 수렴
 - 제2차 제주어 발전 기본계획에 포함되어야 할 정책들에 대한 의견 수렴
 - 조사 대상 : 제주도에 거주하는 만 20세 이상의 전문가 65명
 - 조사 기간 : 2012. 10. 11.~2012. 10. 20.
 - 전문가와 일반인 대상 설문조사 결과를 참조하여 『제1차 제주어 발전 기본 계획』에 포함된 사업 중 지속적 추진이 필요하다고 응답한 내용을 제2차 제주어 발전 기본계획의 세부 추진 내용에 반영함으로써 사업의 연계성을 유지하였음.

- 설문조사에서 제2차 제주어 발전 기본계획의 추진과제로 제시되었던 내용을 그대로 2차 계획의 내용에 반영하는 것을 원칙으로 하였으며, 일부 과제는 사업명을 조정하였음.

2) 계획 수립 절차

- 1단계
 - 제1차 제주어 발전 기본 계획을 토대로 하여 2차 정책과제안을 선정함.
 - 제1차 자문위원회의에서 협의하여 과제 내용을 조정함.
- 2단계
 - 협의된 정책과제안을 제주어보전육성위원회에 상정하여 의견을 수렴하여 과제 내용을 조정함.
- 3단계
 - 2단계에서 조정된 정책과제안을 대상으로 하여 일반인과 전문가의 의견을 수렴함.
- 4단계
 - 설문조사 결과를 토대로 하여 정책과제와 세부추진 과제 일부를 수정함.
 - 제2차 자문위원 회의에서 추진내용을 협의하여 내용을 조정함.
- 5단계
 - 제주어보전육성위원회에 최종 보고 후 계획 내용을 조정함.
- 6단계
 - 3개 분야, 6개 정책과제, 18개 세부추진과제와 이에 따른 추진 내용을 조정하여 확정함.



<그림 1> 기본계획 수립 절차

Ⅱ. 제1차 제주어 발전 기본계획 추진 실적

1. 계획 개요

- 「제주어 보전 및 육성 조례」(2007.09.27.)에 의거 제주특별자치도와 제주대학교 국어상담소(현 국어문화원) 간 「제주어 발전 기본 계획 연구 업무 협약」에 의해 2008년 수립됨.
- 계획 내용은 7개의 추진 과제를 설정하고 각 추진 과제별로 4~5개씩 모두 33개의 세부 과제를 포함하고 있는데, 구체적인 내용은 다음과 같음.

<제1차 제주어 발전 기본 계획(안)>의 내용

구 분		
추진 과제	세부 과제	추진 내용
1. 제주어 능력 증진과 환경 개선	1-1. 제주어 능력 증진 여건 조성	1-1-1. 제주어심의위원회 설치 및 운영
		1-1-2. 일반인 및 학생의 제주어 능력 증진 방안 마련
		1-1-3. 제주어 능력 측정 도구 개발 및 운영
		1-1-4. 제주어 문학상 제정 운영
	1-2. 제주어 사용 환경 개선과 의사소통 증진	1-2-1. 제주어 표기법 제정, 공포
		1-2-2. 상설 제주어 체험 마당 마련
		1-2-3. 각종 축제를 활용한 제주어 체험 마당 마련
		1-2-4. 일상생활에서 제주어 활용하기
	1-3. 제주어 교육용 기초 어휘 선정 및 교재 개발	1-3-1. 제주어 교육용 기초 어휘 선정 및 활용
		1-3-2. 제주어 교육용 교재 개발
	1-4. 제주어 사용 실태 조사	1-4-1. 제주어 사용 실태 조사
		1-4-2. 제주어 생태지수 조사
	1-5. 제주어 관련 사전 발간	1-5-1. 《제주어사전》 발간
		1-5-2. 제주어 관련 다양한 사전 간행

구 분		
추진 과제	세부 과제	추진 내용
2. 제주어 교육	2-1. 학교 교육과정과 연계한 제주어 교육 전개	2-1-1. 학교 교육계획서에 제주어 교육을 포함시켜 연중 체계적이고 지속적인 지도
		2-1-2. 초등학교 지역화 교과서에 '제주어 교육' 단위 포함 및 제주어 표기
		2-1-3. 방과 후 학교 프로그램 일환으로 '제주어 교육 강좌' 개설 운영 권장
	2-2. 사이버 제주어학교 운영	2-2-1. 도청 홈페이지를 활용한 '사이버 제주어학교' 개설 운영
		2-2-2. 제주어 관련 다양한 행사(제주어 말하기 대회, 춘극 대회 등) 개최 및 홍보
	2-3. 제주어 교육자료 및 프로그램 개발 보급	2-3-1. 다양한 제주어 교육자료 개발 보급
		2-3-2. 제주어 교육 프로그램 개발 및 일반화
		2-3-3. 개발 보급한 교육자료 및 프로그램 운영 활성화를 위한 의견 수렴(실태 파악)
	2-4. 제주어 연구학교 지정 운영	2-4-1. 학교급별 제주어 교육 연구학교 지정 운영
		2-4-2. 제주어 교육 사이버 직무연수/연찬회/세미나 개최
	2-5. 청소년 제주어 지킴이 운영	2-5-1. '청소년 제주어 지킴이' 활동 전개
3. 제주어 선양과 문화유산 발굴	3-1. 제주어 유네스코 세계문화유산 등재를 위한 활동 전개	3-1-1. 제주어 가치와 보전의 필요성 홍보
		3-1-2. 유네스코 세계문화유산 등재를 위한 활동 추진
		3-1-3. 제주어 조례, 제주어 발전 기본 계획 등 영역(英譯) 홍보
	3-2. 제주어 기초 어휘 선정	3-2-1. 제주어 기초 어휘 선정
	3-3. 제주어 경관 환경 조성	3-3-1. 제주어 간판 거리 조성
		3-3-2. 관광지 안내판 제주어 병기
	3-4. 제주민속과 관련한 제주어 발굴	3-4-1. 제주 민속 문화 속의 제주어 발굴
	3-5. 문화재 발굴 확대	3-5-1. 제주어 문화재 등록 추진

구 분		
추진 과제	세부 과제	추진 내용
4. 제주어의 관광 자원화	4-1. 제주어 활용 검증시스템 구축	4-1-1. 제주어 표현에 대한 내부 검증시스템 구축
	4-2. 제주어 해설 자원 확충	4-2-1. 관광안내원 및 문화유산해설사의 제주어 능력 향상
	4-3. 제주어 활용 관광상품 개발	4-3-1. 제주어를 활용한 관광상품 브랜드 명칭의 개발과 제주어가 들어간 디자인 상품에 대한 지원 시책 강구
		4-3-2. 제주어 사용 시범지역의 지정과 제주어에 근거한 옥내·외 간판 정비 등을 위한 시책 추진
		4-3-3. 제주어 어휘나 문구가 들어간 관광상품 개발 및 제주어 우표 발행
	4-4. 제주어에 대한 내도 관광객 접근성 강화	4-4-1. 국내·외 관광객을 대상으로 한 제주어 안내책자 발행
		4-4-2. '제주어 축제'의 내도 관광객 모객을 위한 홍보 활동 강화와 경연대회 연출
		4-4-3. 문화의 거리 조성 및 지원에 관한 조례를 활용한 접근성 강화 수단 마련
5. 제주어의 정보화	5-1. 제주어 표기 방안 및 대책 강구	5-1-1. 제주어 문자 세트 개발
	5-2. 인터넷상 통 일된 제주어 표기를 위한 홍보 강화	5-2-1. 제주어 표기법 검색 사이트 개설
		5-2-2. 인터넷 제주어사전 서비스 시행
	5-3. 제주문화 DB, 제주어 DB 구축	5-3-1. DB 구축 기반 조성
		5-3-2. 기존 DB의 수정 보완 및 기존 자료의 DB 구축
		5-3-3. 심화된 DB 개발, 멀티미디어 시대에 걸맞은 DB 구 축 필요
	5-4. 제주어 관련 네트워크 구축	5-4-1. 제주어를 정보화하고 제주어 관련 홍보·자문·조정 을 위한 관련 기관 및 전문가 집단의 네트워크 구축

구 분		
추진 과제	세부 과제	추진 내용
6. 제주어 민간 활동	6-1. 계층별 제주어 활용 프로그램 개발	6-1-1. 택시기사의 제주어 관광 홍보 요원 선정 운영
		6-1-2. 시민사회 영역에서 제주어 유네스코문화유산 등록 추진 운동 전개
		6-1-3. 제주어 보전 및 육성과 관련한 개인 또는 단체 지원
		6-1-4. 사이버 제주어 박물관 개설 및 운영 지원
		6-1-5. 도시밀집형 생활 방식에 따른 수요자 중심 활용 방안 강구
	6-2. 매스 미디어 활성화 프로그램 개발	6-2-1. 방송분야 제주어 프로그램 활성화 유도
		6-2-2. 지역 신문 대상 제주어 활성화 프로그램 공모제도
		6-2-3. 제주어 공동체라디오방송국 지원
		6-2-4. 기타(제주 관련 영상 작품, 특히 공적 자금 지원 작품에 대한 제주어 자막 협조 요청)
	6-3. 제주어 예술 활동 지원	6-3-1. 가칭 제주어종합지원센터(제주어문화관) 설립
		6-3-2. 제주어 예술자료 집대성
		6-3-3. 제주어 출판물 지원사업
		6-3-4. 기타(문예진흥기금 지원 항목에 제주어 창작물에 대한 지원 제도 도입)
	6-4. 제주어 전승을 위한 프로그램 개발	6-4-1. 읍·면·동 주민자치센터, 문화의 집 제주어 교육과정 추진
		6-4-2. 맞춤형 제주어 표준 교재 제작 및 보급
		6-4-3. 할망·하르방이 함께 만드는 아이들 세상 프로젝트
		6-4-4. 마을 노인회 차원의 전승 교육 프로그램 운영
	6-5. 제주어 주간을 통한 제주어 축제	6-5-1. 1단계(여건 조성) → 2단계(정착) → 3단계(다양화)
7. 제주어 발전 과 보전	7-1. 제주어 자료 조사와 집적	7-1-1. 체계적인 제주어 조사 사업(데이터, 음성, 영상자료 활용)
		7-1-2. 조사 자료 집적
	7-2. 제주어 자료의 시청각화 (콘텐츠 개발)	7-2-1. 수집 자료의 시청각화 및 콘텐츠 개발
	7-3. 제주어 문고 발간 및 창작 지원	7-3-1. 제주어사전 증보판 발간
		7-3-2. 제주어 관련 문고 발간 및 창작 지원(문예, 연극, 무용, 디자인 등)
		7-3-3. 제주어 관련 자료 수집 및 발간
	7-4. 제주어 연구 기능 확대	7-4-1. 제주어연구소 설치
		7-4-2. 제주어 발전 및 보전을 위한 기금 조성
		7-4-3. 제주어 연구자 연구 지원
		7-4-4. 제주어 관련 자료 발간 지원
		7-4-5. 제주어 관련 창작 지원(문예, 연극, 무용, 디자인 등)
	7-5. 제주어 사용의 일상화	7-5-1. 제주어 사용의 일상화

2. 추진 결과 및 향후 과제

- 제1차 제주어 발전 기본 계획(2008~2012)은 ‘제주어 능력 향상을 통한 탐라 문화 재현’, ‘제주어 생활화를 통한 제주 정신 계승’, ‘제주어 교육을 통한 생존 동력 창출’, ‘제주어 자료 수집을 통한 탐라 문화 집적’ 등을 추진 목표로 설정하여 5년간 제주어 보전과 진흥 정책을 추진해 옴.
- 이에 4대 추진 목표 달성을 위하여 7개 추진 과제와 33개 세부 과제가 계획으로 수립되었으므로 추진 결과를 분석한 후 그 내용을 제2차 제주어 발전 기본계획 수립에 반영하고자 함

1) 제주어 능력 증진과 환경 개선

□ 개괄

- ‘제주어 능력 증진과 환경 개선’을 위한 세부 과제로 ‘제주어 능력 증진 여건 조성’, ‘제주어 사용 환경 개선과 의사소통 증진’, ‘제주어 교육용 기초 어휘 선정 및 교재 개발’, ‘제주어 사용 실태 조사’, ‘제주어 관련 사전 발간’ 등 5개의 사업을 계획하였음.
- 도민과 학생들의 제주어 능력을 향상시킬 수 있는 인프라 구축에 역점을 두고 사업을 추진하였음.

1-1. 제주어 능력 증진 여건 조성

□ 개괄

- 세부 과제 ‘제주어 능력 증진 여건 조성’을 위하여 ‘제주어심의위원회 설치 및 운영’, ‘일반인 및 학생의 제주어 능력 증진 방안 마련’, ‘제주어 능력 측정 도구 개발 및 운영’, ‘제주어 문학상 제정 운영’ 등 4개의 추진 내용이 선정되었음.

□ 추진 실적

사업 내용	연차별 추진 실적(단위: 백만원)				
	2008년	2009년	2010년	2011년	2012년
1-1-1. 제주어심의위원회 설치 및 운영	<ul style="list-style-type: none"> 제주어심의위원회 구성 운영 (2008. 05.) 	<ul style="list-style-type: none"> 제주어심의위원회 운영 	<ul style="list-style-type: none"> 제주어심의위원회 운영 	<ul style="list-style-type: none"> 제주어보전육성위원회 구성 운영 - 조례 개정으로 위원회 명칭 변경. (2011.04.) 	<ul style="list-style-type: none"> 제주어보전육성위원회 운영
1-1-2. 일반인 및 학생의 제주어 능력 증진 방안 마련	<ul style="list-style-type: none"> 제주어말하기대회 (예산: 5백만원) 제주어창작가요제 (예산: 2백만원) 	<ul style="list-style-type: none"> 제주어말하기대회 (예산: 15백만원) 	<ul style="list-style-type: none"> 제주어말하기대회 (예산: 14백만원) 	<ul style="list-style-type: none"> 제주어말하기대회 (예산: 27백만원) 제주어창작동요대회 	<ul style="list-style-type: none"> 제주어말하기대회 (예산: 27백만원) 제주어창작동요대회
예산액 (집행액)	7	15	14	27	27

□ 추진 결과 및 향후 과제

- ‘제주어심의위원회 설치 및 운영’은 「제주어 보전 및 육성 조례」 제정에 따라 2008년 5월 제주어심의위원회를 구성하였으며, 주요 기능은 제주어 발전 계획 심의에 있음.
- ‘일반인 및 학생의 제주어 능력 증진 방안 마련’ 사업 실적을 보면 제주대학교 국어문화원과 사)제주어보전회를 중심으로 ‘제주어말하기대회’가 개최되었고 ‘제주어창작가요제’ 등을 개최하여 일반인과 학생들의 제주어 사용 기회와 능력을 발휘할 수 있도록 추진되었음.

- 위 사업과 관련하여 제주특별자치도교육청에서는 KBS와 공동으로 2011년, 2012년 두 해에 걸쳐 제주어창작동요대회를 개최하였음.
- '제주어 능력 측정 도구 개발 및 운영', '제주어 문학상 제정 운영'은 추진되지 못함.

1-2. 제주어 사용 환경 개선과 의사소통 증진

□ 개괄

- 이 세부 과제의 추진 내용으로 '제주어 표기법 제정·공포', '상설 제주어 체험 마당 마련', '각종 축제를 활용한 제주어 체험 마당 마련', '일상생활에서 제주어 활용하기' 등이 계획되었음.
- 이 과제들은 적극적으로 추진되지 못했으나 '각종 축제를 활용한 제주어 체험 마당 마련'은 6-5. '제주어 주간을 통한 제주어 축제'와 중복 사업으로 5년간 지속적으로 추진되어 도민과 학생들의 참여도가 높게 나타남.

1-3. 제주어 교육용 기초 어휘 선정 및 교재 개발

□ 개괄

- 이 과제의 추진 내용으로는 '제주어 교육용 기초 어휘 선정 및 활용', '제주어 교육용 교재 개발' 등이 선정되었음.

□ 추진 실적

사업 내용	연차별 추진 실적(단위: 백만원)				
	2008년	2009년	2010년	2011년	2012년
1-3-2. 제주어 교육용 교재 개발					<ul style="list-style-type: none"> ● 생활 제주어 책자 발간(예산: 22백만원)
예산액 (집행액)					22

□ 추진 결과 및 향후 과제

- ‘제주어 교육용 기초 어휘 선정 및 활용’ 사업은 추진되지 못했으며, ‘제주어 교육용 교재 개발’은 2012년에 『제주어와 영어로 곁는 제주 이야기』가 발간되어 도내외에 보급됨으로써 추진되었음.
- 특히 이 책자는 제주어와 표준어, 영어로 구성되어 한국어와 제주어를 배우려는 외국인, 다문화가족의 구성원들이 활용할 수 있음. 향후 다른 외국어로도 제작되어 활용될 수 있도록 제2차 기본계획에도 반영이 필요하다고 판단됨.
- ‘제주어 교육용 교재 개발’은 2-3-1. ‘다양한 제주어 교육자료 개발 보급’과 추진 결과가 중복되는 사업임.

1-4. 제주어 사용 실태 조사

□ 개괄

- 이 과제의 추진 내용으로 ‘제주어 사용 실태 조사’, ‘제주어 생태 지수 조사’가 추진 내용으로 선정되었음.

□ 추진 실적

사업 내용	연차별 추진 실적(단위:백만원)				
	2008년	2009년	2010년	2011년	2012년
1-4-1. 제주어 사용 실태 조사			<ul style="list-style-type: none"> • 제 주 도 민 (중·고등학생)의 제주어 사용 실태 조사 (예산: 20백만원) 		
예산액 (집행액)			20		

□ 추진 결과 및 향후 과제

- ‘제주어 사용 실태 조사’는 문화체육관광부·제주특별자치도, 제주대학교 국어문화원에 의해 『제주도민의 제주어 사용 실태 조사 보고서-중·고등 학생을 대상으로』가 작성됨으로써 추진됨.
- 제주어 실태 파악 결과를 토대로 제2차 제주어 발전 기본계획 기간에도 이 과제를 지속적으로 추진하여 실태에 따른 보전 정책이 추진될 수 있도록 방안을 마련해야 함.

1-5. 제주어 관련 사전 발간

□ 추진 결과 및 향후 과제

- ‘제주어 관련 사전 발간’ 과제는 『개정증보 제주어사전』이 편찬됨으로써 사업 목표를 달성하였으며, 7-3-1. ‘제주어 사전 증보판 발간’과 중복되는 사업임.
- 『개정증보 제주어사전』은 『제주어사전』(1995)에 수록된 어휘에 4년간 (2006~2009) 새로운 어휘를 추가로 조사하여 최종적으로 25,000 어휘를 수록하였음. 소요 예산은 400백만원이고, 3,000부를 제작하여 공공기관과 제주어 연구자와 일반들에게 배부되었음.
- 향후 다양한 주제와 내용의 제주어 사전 제작이 필요함.

2) 제주어 교육

□ 개괄

- 제주어의 보전과 활용을 위하여 우선 교육 여건을 조성한 후 제주어를 교육해야 함.
- ‘제주어 교육’의 세부 과제로는 ‘학교 교육과정과 연계한 제주어 교육 전개’, ‘사이버 제주어학교 운영’, ‘제주어 교육 자료 및 프로그램 개발 보급’, ‘제주어 연구학교 지정 운영’, ‘청소년 제주어 지킴이 운영’ 등이 계획됨.

2-1. 학교 교육과정과 연계한 제주어 교육 전개

□ 추진 결과 및 향후 과제

- 이 세부 과제의 추진 내용으로 학교 교육계획서에 제주어 교육을 포함시켜 연중 체계적이고 지속적인 지도, 초등학교 지역화 교과서에 '제주어 교육' 단위 포함 및 제주어 표기, 방과 후 학교 프로그램 일환으로 '제주어 교육 강좌' 개설 운영 권장 등이 선정되었음.
- 제주특별자치도교육청 주관으로 각급 학교별로 제주어 활용과 보급을 위해 제주어 관련 과제물 부과, 학교 게시판에 제주어 알림판 제작, 제주어말하기 대회에 참여를 독려하는 등 제주어 활용과 보급에 필요한 다양한 사업이 추진됨.
- 제주어 교육은 학교 교육과 병행하지 않으면 언어의 세대 간 전달이 어려우므로 향후에도 지속 사업으로 반영되어야 함.

2-2. 사이버 제주어학교 운영

□ 추진 결과 및 향후 과제

- 이 세부 과제의 추진 내용으로 제주특별자치도청 홈페이지를 활용한 '사이버 제주어학교' 개설 운영, 온라인상에서 제주어 관련 다양한 행사(제주어 말하기 대회, 촌극 대회 등) 개최 및 홍보가 계획으로 수립됨.
- 사이버 제주어학교 운영은 1차 기본계획 시행 기간 동안 적극적으로 추진되지 못함.
- 향후 제주어의 국내외 전파라는 관점에서 사이버 제주어학교 운영은 필수 과제라고 봄.

2-3. 제주어 교육 자료 및 프로그램 개발 보급

□ 추진 결과 및 향후 과제

- 이 세부 과제의 추진 내용으로 '다양한 제주어 교육자료 개발 보급', '제

주어 교육 프로그램 개발 및 일반화', '개발 보급한 교육자료 및 프로그램 운영 활성화를 위한 의견 수렴(실태 파악)' 등이 계획됨.

- '다양한 제주어 교육자료 개발 보급'이 1-3-2. '제주어 교육용 교재 개발'과 중복 사업으로 시행됨.
- 향후 다양한 문화 활동에 제주어 교육을 접목할 수 있도록 교재와 프로그램의 개발 및 보급이 필요함.

2-4. 제주어 연구학교 지정 운영

□ 추진 결과 및 향후 과제

- 이 세부 과제를 추진하기 위하여 '학교급별 제주어 교육 연구학교 지정 운영', '제주어 교육 사이버 직무연수/연찬회/세미나 개최' 등이 계획됨.
- 이 과제는 제주특별자치도교육청을 중심으로 추진되었으며, 2012년 우도중학교가 제주어교육 시범학교로 지정되어 제주어 교육과 보급에 노력을 기울이고 있음.

2-5. 청소년 제주어 지킴이 운영

□ 추진 결과 및 향후 과제

- '청소년 제주어 지킴이 운영'은 정책적 타당성이 매우 높으나 추진되지 못함.
- 그러나 제주어교육 시범학교 운영과 각 학교별로 제주어말하기대회 참가, 교과목의 특성에 따른 제주어 조사하기, 제주어 게시판 운영 등 제주어 지킴이 활동이 간접적으로 추진됨. 향후 제주어 사용 환경 확대를 위해 청소년은 물론 그 이하의 연령층을 대상으로 한 제주어 지킴이 운영이 필요함.

3) 제주어 선양과 문화유산 발굴

□ 개괄

- 지역어에는 그 언어를 사용하는 지역민들의 가치관이 내포되어 있다는 입장에서 보면, 제주어는 제주인들의 정체성을 드러내는 요소라 할 수 있음.
- 이러한 관점에서 세부 과제로 ‘제주어 유네스코 세계문화유산 등재를 위한 활동 전개’, ‘제주어 기초 어휘 선정’, ‘제주어 경관 환경 조성’, ‘제주민속과 관련한 제주어 발굴’, ‘문화재 발굴 확대’ 등이 계획됨.

3-1. 제주어 유네스코 세계문화유산 등재를 위한 활동 전개

□ 추진 결과 및 향후 과제

- 이 과제의 추진 내용으로는 ‘제주어 가치와 보전의 필요성 홍보’, ‘유네스코 세계문화유산 등재를 위한 활동 추진’, ‘제주어 조례, ‘제주어 발전 기본계획 등 영역(英譯) 홍보’ 등이 선정됨.
- 2007년에 「제주어 보전 및 육성 조례」가 제정되고, 2011년 일부 개정되어 정책 목표에 적합하게 추진됨. 「제1차 제주어 발전 기본 계획」이 수립되어 사업이 추진됨.
- 특히 제주대학교 국어문화원에서 유네스코에 관련 자료를 제출함으로써 2010년 12월 제주어가 ‘소멸 위기의 언어’로 분류되면서 제주어 보전의 필요성이 지역사회에 알려지는 계기가 됨 2011년부터는 제주어 보전과 전승을 위한 지역사회와 도민들의 역할론이 제기됨.

3-2. 제주어 기초 어휘 선정

□ 추진 결과 및 향후 과제

- 이 과제는 추진되지 않았으나 『개정증보 제주어사전』이 편찬됨으로써 향후 이를 바탕으로 한 기초 어휘 선정의 바탕을 마련함.

- 『제주문화상징』(2008, 제주특별자치도)이 발간되어 제주어의 가치가 조명되고, 제주어가 제주의 소중한 문화유산임을 각인시켜 줌.
- 제주어는 제주 10대 문화 상징에 포함됨으로써 제주의 위대한 문화유산임이 확인됨.
 - 제주 10대 문화 상징은 한라산, 해녀, 제주어, 제주4·3사건, 돌문화, 제주굿, 제주초가, 갈옷, 굴, 오름 등임.

3-3. 제주어 경관 환경 조성

□ 추진 결과 및 향후 과제

- 제주어 경관 환경 조성을 위하여 ‘제주어 간판 거리 조성’, ‘관광지 안내판 제주어 병기’ 등이 계획됨.
- ‘제주어 간판 거리 조성’은 2009년 44백만원의 사업비 투입으로 문화체육관광부, 제주특별자치도, 제주대학교 국어문화원에 의해 『제주어 간판 문화 특성화를 위한 제주어 활용 방안 컨설팅』 조사보고서가 제출되어 과제가 달성됨.
- 또한 2011년에는 제주특별자치도·제주시·서귀포시가 ‘제주어 활용 옥외광고물 사용 실태 조사’를 실시하고, 제주대학교 국어문화원과 사)제주어보존회의 협조를 얻어 제주어 옥외 광고물 현황과 바른 표기 여부 등을 파악하였음. 후속 조치로 옥외광고물협회 등에 『개정증보 제주어사전』을 교부하여 사업체의 인허가, 광고물 제작 시 바른 표기를 유도하는 계기가 됨.
- ‘제주어 간판 거리 조성’ 등 제주어 경관 환경 조성은 지속사업으로 추진될 필요가 있음.

3-4. 제주민속과 관련한 제주어 발굴

□ 추진 결과 및 향후 과제

- 이 세부 과제의 추진 내용으로 ‘제주 민속 문화 속의 제주어 발굴’이 계획되었음.

- 4년간(2009년~2012년) 제주지역 언론사인 제주의소리가 주관하여 ‘제주 문화상징(제주어 포함) UCC 전국공모전’이 개최되었음. 2009년에는 문화콘텐츠스토리텔링(주제: 제주어) 공모전이 제주영상위원회 주관으로 추진되었으며, 예산 100백만원이 투입됨.

3-5. 문화재 발굴 확대

□ 추진 결과 및 향후 과제

- 제주어 문화재 등록을 추진하고 제주어 기능인을 발굴하는 등 제주어 기능 보유자 발굴과 양성에 추진 목적이 있으나 시행되지 못함.

4) 제주어의 관광 자원화

□ 개괄

- 제주어의 대외적 인지도 제고 및 관광 자원화를 위한 기반 조성 등의 목적으로 ‘제주어의 관광자원화’를 선정하였음. ‘제주어 활용 검증시스템 구축’, ‘제주어 핵심 자원 확충’, ‘제주어 활용 관광상품 개발’, ‘제주어에 대한 내도 관광객 접근성 강화’ 등이 세부 과제로 계획됨.

4-1. 제주어 활용 검증시스템 구축

□ 추진 결과 및 향후 과제

- 이 세부 과제의 추진 내용으로 ‘제주어를 검증하는 전문인력과 인증 절차 마련’, ‘제주어 구사능력과 관광전문지식을 겸비한 전공자의 육성 및 우대’ 등이 제시되었으나 1차 계획 기간에는 추진되지 못함.
- 제주어의 오·남용을 예방하고 제주어의 올바른 보급을 위해서 제주어 검증시스템 운영은 지속적 추진이 필요한 사업임.

4-2. 제주어 해설 자원 확충

□ 추진 결과 및 향후 과제

- '제주어 해설 자원 확충'은 관광안내원이나 문화유산해설사를 대상으로 제주어 검증 교육과 세분화된 능력 인정 시험을 통해 수준 높은 관광자원해설가를 양성하기 위해 설정된 과제임.
- 이 사업은 사)제주어보존회 주관으로 2010년부터 2012년까지 '제주어 선생 양성' 교육과정이 운영되었음. 수강생 중에 문화유산해설사 등 관광업 관련 종사자들이 포함되어 있어 이들을 제주어 해설 자원으로 활용할 수 있다는 관점에서 보면 이 세부 과제는 시행되었다고 판단할 수 있음.
- 위의 추진 결과는 6-1-3. '제주어 보전 및 육성과 관련한 개인 또는 단체 지원'과 중복됨.

4-3. 제주어 활용 관광상품 개발

□ 추진 결과 및 향후 과제

- 제주어를 활용한 관광상품 개발은 개인이나 기업을 중심으로 추진되었으며, 향후 행정기관 주도의 정책적 추진이 필요함
- 추진 결과로는 제주특별자치도 중소기업 공동브랜드명인 '제주마쌈'의 예처럼 상호나 상품명을 제주어로 제작한 정도를 제시할 수 있음.

4-4. 제주어에 대한 내도 관광객 접근성 강화

□ 추진 결과 및 향후 과제

- 제주특별자치도관광협회 누리집 자료에 의하면, 2012년의 경우 제주도 방문 관광객은 10월 기준으로 외국인 1,462,834명, 내국인 6,797,660명임.¹⁾ 제주의 자연 풍광과 더불어 문화자원을 홍보하는 데 제주어를 활

1) 제주특별자치도관광협회 누리집(<http://www.hijeju.or.kr>)

용하여 국내외인들에게 제주어의 특징과 가치를 알릴 필요가 있음.

- 이 사업의 추진 결과로 2009년 '제주 신화의 거리'(제주시 연동 소재)를 조성하여 노면에 제주어 속담을 부착하여 홍보한 사례를 들 수 있음. 향후 신화의 거리에 있는 각종 상호를 제주어로 표기하는 방안을 검토할 필요가 있음.

5) 제주어의 정보화

□ 추진 결과 및 향후 과제

- 제주어 입말[口語]을 보전하고 활용하기 위해서는 이를 음성자료화하고 문자화하여 교육에 이용하여야 함.
- 이 과제를 추진하기 위하여 '제주어 표기 방안 및 대책 강구', '인터넷상 통일된 제주어 표기를 위한 홍보 강화', '제주문화 DB, 제주어 DB 구축', '제주어 관련 네트워크 구축' 등의 세부 과제가 계획됨.
- 4개의 세부 과제 중 '제주문화 DB, 제주어 DB 구축'의 추진 내용인 '기존 DB의 수정 보완 및 기존 자료의 DB 구축'만 추진되어 '멀티미디어 제주민속관광대사전(jejuro.go.kr)'이 제작되었음. 이 결과는 7-2-1. '수집 자료의 시청각화 및 콘텐츠 개발'과 중복됨.

6) 제주어 민간 활동

□ 개괄

- 제주어 보전을 위하여 민간인, 민간 단체의 역할과 이들에 대한 지원에 비중을 두어 '제주어 민간 활동'이 추진 과제로 계획되었음.
- 세부 과제로는 '계층별 제주어 활동 프로그램 개발', '매스 미디어 활성화 프로그램 개발', '제주어 예술활동 지원', '제주어 전승을 위한 프로그램 개발', '제주어 주간을 통한 제주어 축제' 등이 설정됨.

6-1. 계층별 제주어 활용 프로그램 개발

□ 추진 결과 및 향후 과제

- '계층별 제주어 활용 프로그램 개발'의 추진 내용으로는 '택시기사의 제주어 관광 홍보 요원 선정 운영', '시민사회 영역에서 제주어 유네스코 문화유산 등록 추진 운동 전개', '제주어 보전 및 육성과 관련한 개인 또는 단체 지원', '사이버 제주어 박물관 개설 및 운영 지원', '도시밀집형 생활 방식에 따른 수요자 중심 활용 방안 강구' 등이 계획됨.
- '제주어 보전 및 육성과 관련한 개인 또는 단체 지원'은 우선 2010년부터 2012년까지 3년간 19백만원의 예산이 지원된 '제주어 선생 육성 과정'이 사)제주어보전회 주관으로 개설되어 목표가 달성되었음. 이는 4-2. '제주어 해설 자원 확충'과 추진 결과가 중복됨. 또한 2010년에 새별문학회 주관으로 '제주어시화전'이 개최됨으로써(예산: 1백만원) 단체 지원이 이루어짐.
- 나중에 언급될 6-3-3. '제주어 출판물 지원사업'의 추진 결과인 제주어 장편낭송시집 발간(2010)은 '제주어 보전 및 육성과 관련한 개인 또는 단체 지원'과 연관성을 갖는 중복 사업으로 볼 수 있음.
- 5개의 추진 내용 중 2개는 추진되고 3개는 추진되지 못함.

6-2. 매스 미디어 활성화 프로그램 개발

□ 추진 결과 및 향후 과제

- 이 세부 과제에 대하여 '방송분야 제주어 프로그램 활성화 유도', '지역신문 대상 제주어 활성화 프로그램 공모 제도', '제주어공동체라디오방송국 지원' 등이 추진 내용으로 계획됨.
- '방송분야 제주어 프로그램 활성화 유도'의 추진 결과 4년간(2009년~2012년) '제주어 발굴·계승 프로그램 제작·방송'에 140백만원의 예산이 반영되었음. 이 사업에는 제주지역 방송국(KBS제주방송총국, 제주MBC 방송국, 코리아인터넷방송 Kon TV, 제주 CBS) 등이 참여함. 추진 결과는 7-5-1. '제주어 사용의 일상화'와 중복됨.

- 매스 미디어를 활용한 제주어 프로그램 개발과 보급은 지속적으로 운영되어야 할 과제임.

6-3. 제주어 예술활동 지원

□ 추진 결과 및 향후 과제

- 이 세부 과제에 대해 ‘가칭 제주어종합지원센터(제주어문화관) 설립’, ‘제주어 예술자료 집대성’, ‘제주어 출판물 지원사업’ 등이 추진 내용으로 계획됨.
- ‘제주어 출판물 지원사업’으로 2010년 제주어 장편낭송시집 발간비 3백만원이 지원되어 『울멍 시르멍 혼시상』이 출판됨. 또한 사)제주어보전회의 제주어 소식지 『덩드렁마께』의 격월 발간에 5백만원이 지원되어 계획 추진 성과가 뚜렷함.
- ‘제주어 출판물 지원사업’은 6-1-3. ‘제주어 보전 및 육성과 관련한 개인 또는 단체 지원’, 7-3-2. ‘제주어 관련 문고 발간 및 창작 지원(문예, 연극, 무용, 디자인 등)’, 7-4-4. ‘제주어 관련 자료 발간 지원’, 7-4-5. ‘제주어 관련 창작 지원(문예, 연극, 무용, 디자인 등)’과 중복되는 사업임.
- 향후 제주어를 표현 수단으로 하는 창작 활동에 많은 지원이 필요하다고 봄.

6-4. 제주어 전승을 위한 프로그램 개발

□ 추진 결과 및 향후 과제

- 이 세부 과제의 추진 내용으로 ‘읍·면·동 주민자치센터, 문화의집 제주어 교육과정 추진’, ‘맞춤형 제주어 표준 교재 제작 및 보급’, ‘할망·하르방이 함께 만드는 아이들 세상 프로젝트’, ‘마을 노인회 차원의 전승 교육 프로그램 운영’ 등이 계획됨.
- 일부 주민자치센터에서는 자체 프로그램으로 제주어 교육을 일시적으로 실시했으나, 지속적으로 추진되지 못함. 향후 도민들에게 일상적으로 제

주어 교육 프로그램을 제공할 수 있는 사업 추진이 필요함.

6-5. 제주어 주간을 통한 제주어 축제

□ 추진 결과 및 향후 과제

- 「제주어 보전 및 육성 조례」에는 탐라문화제 기간 일주일을 '제주어 주간'으로 선정하여 제주어 축제를 추진하도록 명시되어 있음.
- 이 사업은 5년간(2008~2012) 탐라문화제 기간에 계획대로 추진되었음. 그 내용을 보면 학생과 일반인들이 참여하는 제주어말하기대회, 제주어 동화구연대회, 제주어 연극제, 제주어 시낭송대회, 제주어 노래부르기, 제주어 문학백일장, 제주어콘서트(시낭송), 제주어민요제, 제주어 웅변대회 등 다양한 프로그램으로 진행되었음.
- 이 사업은 지속적으로 추진되어야 할 것이나, 현재과 같이 탐라문화제에 포함된 일부 행사로 진행된다면 일부 참여자들만 즐기는 축제가 될 우려가 있음. 이러한 점을 보완하고 제주어의 위상을 강화하기 위해서 제2차 기본계획 추진 시에는 제주어 주간의 행사 내용과 운영 시간의 확대가 필요하다고 봄.
- 이 사업은 1-2-3. '각종 축제를 활용한 제주어 체험 마당 마련', 7-5-1. '제주어 사용의 일상화'와 중복되는 사업임.

7) 제주어 발전과 보전

□ 개괄

- '제주어 발전과 보전' 추진 과제에는 5개의 세부 과제가 선정되었으며 각 과제의 초점은 제주어의 보전과 전승 방법에 놓여 있음.
- 세부 과제로 '제주어 자료 조사와 집적', '제주어 자료의 시청각화(콘텐츠화)', '제주어 문고 발간 및 창작 지원', '제주어 연구 기능 확대', '제주어 사용의 일상화' 등이 계획됨.
- 5개의 세부 과제가 모두 추진되었음.

7-1. 제주어 자료 조사와 집적

□ 개괄

- 이 과제의 추진 내용으로 '체계적인 제주어 조사 사업(데이터, 음성, 영상자료 활용)'과 '조사 자료 집적'이 계획됨.

□ 추진 실적

사업 내용	연차별 추진 실적(단위:백만원)				
	2008년	2009년	2010년	2011년	2012년
7-1-2. 조사 자료 집적	<ul style="list-style-type: none"> • 제주어 문화콘텐츠 아카이브 구축 (예산: 25백만원) 	<ul style="list-style-type: none"> • 제주어 문화콘텐츠 아카이브 구축 (예산: 25백만원) 			<ul style="list-style-type: none"> • 사라져 가는 제주어 녹취 사업
예산액 (집행액)	25	25			

□ 추진 결과 및 향후 과제

- '조사 자료 집적'과 관련하여 한국민족예술인총연합 제주지회(2012년 사단법인 제주민족예술인총연합으로 개명) 주관으로 50백만원을 투입하여 2008년~2009년 2년간 제주어 문화콘텐츠 아카이브 구축 사업을 추진하였음.
- 2012년에는 사)제주어보전회 주관으로 '사라져 가는 제주어 녹취 사업'을 추진하여 제주어 구사 능력이 뛰어난 구술자를 발굴하여 음성 녹음을 하고 있음.
- 향후 제주어 자료 조사와 집적은 장비와 예산 전문 인력 등을 투입하여 체계적·종합적으로 추진해야 함.

7-2. 제주어 자료의 시청각화(콘텐츠 개발)

□ 추진 결과 및 향후 과제

- 제주어 자료의 시청각화(콘텐츠 개발)를 위해 '수집 자료의 시청각화 및 콘텐츠 개발'이 추진 내용으로 선정되었음.
- 5-3-2. '기존 DB의 수정 보완 및 기존 자료의 DB 구축' 사업의 추진 결과인 '멀티미디어 제주민속관광대사전(jejuro.go.kr)'을 이 과제의 추진 결과로도 볼 수 있음.

7-3 제주어 문고 발간 및 창작 지원

□ 추진 결과 및 향후 과제

- '제주어사전 증보판 발간', '제주어 관련 문고 발간 및 창작 지원(문예, 연극, 무용, 디자인 등)', '제주어 관련 자료 수집 및 발간'이 추진 내용으로 설정됨.
- '제주어사전 증보판 발간'은 1-5-1. '《제주어사전》 발간'과 중복 사업으로 추진이 되었으며, '제주어 관련 문고 발간 및 창작 지원(문예, 연극, 무용, 디자인 등)', '제주어 관련 자료 수집 및 발간' 등은 6-3-3. '제주어 출판물 지원사업'과 중복 사업으로 추진됨.

7-4. 제주어 연구 기능 확대

□ 추진 결과 및 향후 과제

- '제주어 연구 기능 확대'를 위해 '제주어연구소 설치', '제주어 발전 및 보전을 위한 기금 조성', '제주어 연구자 연구 지원', '제주어 관련 자료 발간 지원', '제주어 관련 창작 지원(문예, 연극, 무용, 디자인 등)' 등 5개 추진 내용이 계획됨.
- '제주어연구소 설치'는 그 전단계로 2011년 제주발전연구원 제주학연구센터가 개소되어 추진됨. 제주학연구센터는 향후 제주어 관련 다양한

사업을 시행할 예정임.

- '제주어 관련 자료 발간 지원'은 6-3-3. '제주어 출판물 지원사업'과 중복 사업으로 추진되었음.
- '제주어 관련 창작 지원(문예, 연극, 무용, 디자인 등)'은 6-3-3. '제주어 출판물 지원사업'과 추진 결과가 중복됨.

7.5. 제주어 사용의 일상화

□ 추진 결과 및 향후 과제

- '제주어 사용의 일상화'는 '가정에서의 제주어 사용 권장', '언론과 방송에 제주어 관련 지면 및 프로그램 제작 권장' 등을 그 내용으로 하며 제주어 주간(제주어 축제)과 연계, 추진하도록 계획되었음.
- 제민일보, 한라일보, 서귀포 신문 등에 제주어 관련 지면이 확보됨.
- 제주어 관련 프로그램이 제작되어 TV, 라디오를 통해 방송됨.
- 이 과제는 6-2. '매스미디어 활성화 프로그램 개발'(6-2-1. '방송분야 제주어 프로그램 활성화 유도'), 6-5. '제주어 주간을 통한 제주어 축제' 등과 결과가 중복되는 사업임.

3. 제1차 제주어 발전 기본 계획 추진 결과 시사점

- 제1차 제주어 발전 기본 계획은 7개 추진 과제, 33개 세부 과제로 구성되었으며, 한 가지 이상의 세부 과제에 포함될 수 있는 추진 결과를 포함하여 산정하면 추진 내용 중 하나라도 시행된 세부 과제는 24개임.
- 추진 결과를 보면 제주특별자치도, 제주특별자치도교육청 등 지방자치단체와 민간단체, 언론사 등이 주체가 되어 제주어 보전에 동참하고 있음이 파악됨.
- 추진된 사업이 제주어말하기대회 등 한정된 영역으로 제한되어 있어 계획된 사업이 균형 있게 추진되지 못한 아쉬움이 있음. 제1차 기본계획에 반영되었으나 추진되지 못한 과제 중 시행이 반드시 필요한 내용은

제2차 기본계획 기간 중이라도 추진되는 것이 바람직함

- 세부 과제의 시행이 시간적 선후 관계에 놓인 과제들은 선행 과제가 수행되지 않음으로써 후행 과제가 시행되지 못한 경우도 있음. 세부 과제 '제주어 표기 방안 및 대책 강구'가 선결되어야 후속 사업으로 '사이버 제주어학교' 운영될 수 있는 경우를 예로 들 수 있음.
- 따라서 제2차 제주어 발전 기본계획 시행 기간에는 시간적 선후 관계가 있는 과제들을 선별하여 선결 과제부터 시행, 완료하는 것이 효율적이라고 봄.
- 계획 수립의 타당성은 인정되나 시기적으로 추진하기 어려운 과제들이 있음. 차후 계획 수립 시 추진 가능성에 대한 검토가 필요함
- 전반적으로 현재 제주어 발전을 위한 환경 조성과 기반 조성이 부족한 편임. 특히 학교와 사회교육 기관과 협력하여 제주어 교육을 진행해야 하지만 네트워크 구축이 미흡하고 학교교육은 제주특별자치도교육청의 계획 하에 운영되어야 하므로 이러한 면이 제2차 기본계획에 반영되어야 함.
- 기관 및 단체의 협조가 필요한 추진 과제들과 많은 인력과 예산이 투입되어야 하는 과제들인 경우 긴밀한 협조 체제 구축과 예산 확보가 필요함.
- '제주어 교육 프로그램 개발 및 일반화'는 제주특별자치도청과 제주특별자치도교육청 등 기관 간 협조 체제 구축이 필요한 사업이며, '제주어 자료 조사와 집적'은 많은 인력과 예산이 투입되어야 그 추진 결과를 얻을 수 있는 과제임.

Ⅲ. 일반인·전문가 대상 설문조사 결과 및 분석

1. 일반인 조사 결과

가. 조사 목적 및 설계

1) 조사 목적

- 제주특별자치도의 「제주어 보전 및 육성 조례」에 따라 제주발전연구원에서는 ‘제2차 제주어 발전 기본계획’을 수립하게 되었음.
- 이 조사의 목적은 제주어 발전 기본계획 수립을 위해 기초 자료를 수집하는 데 있음.
- 이 조사를 통해 관련 제주도민들의 의견을 청취함으로써 제주어 보전 및 육성을 위한 객관적이고 바람직한 기본방향 및 사업내용을 도출하고자 함.

2) 조사 설계

- 조사 설문지는 제주어 관련 일반적 인식, 제1차 제주어 발전 기본 계획(안) 관련 사항, 제2차 제주어 발전 기본계획 관련 사항 등에 대한 내용으로 구성됨.
- 설문지는 구조화된 문항에 대해 응답하도록 작성되었으나 일부 문항의 경우에는 응답자가 자유롭게 의견을 개진할 수 있도록 하는 개방형 질문으로 구성되었음.
- 자료 수집은 면접조사원이 조사 대상자인 전문가를 방문, 직접 면접조사하는 방식으로 실시되었음.
- 조사의 모집단은 제주 지역에 거주하는 20세 이상의 남·여로 지역별 할당표본추출법에 의거 360명을 추출하여 자료를 수집하였음.
- 조사 기간은 2012년 10월 11일부터 2012년 10월 20일까지 10일간임.
- 조사 자료는 SPSS(Statistical Package for the Social Science Program)를 이용하여 분석하였음.

나. 조사 결과의 분석

1) 조사 대상자의 인구통계적 특성

- 성별 분포는 남자 47.8%, 여자 52.2%로 조사되었음.
- 연령은 20대 27.5%, 30대 16.7%, 40대 26.4%, 50대 20.8%, 60대 이상 8.6%로 조사되었음.
- 학력별로는 초등 졸업 이하 1.7%, 중졸 3.3%, 고졸 26.4%, 전문대졸 15.3%, 대졸 47.2%, 대학원 석사 과정 재학 이상 6.1%였음.
- 직업별 분포는 1차 산업 종사자 10.6%, 자영업 10%, 판매/서비스직 8.6%, 생산/노무직 1.4%, 사무직 13.1%, 전문직 8.6%, 전업주부 16.4%, 대학생 22.2%, 기타 9.2%로 조사되었음.
- 거주지별로는 제주도 65%, 서귀포시 35%였음.

<표 1> 응답자의 인구통계적 특성

구 분		빈도(명)	비율(%)
성별	남	172	47.8
	여	188	52.2
	합 계	360	100.0
연령	20대	99	27.5
	30대	60	16.7
	40대	95	26.4
	50대	75	20.8
	60대 이상	31	8.6
	합 계	360	100.0
학력	국졸 이하	6	1.7
	중졸	12	3.3
	고졸	95	26.4
	전문대졸	55	15.3
	대졸	170	47.2
	대학원 석사과정 재학 이상	22	6.1
	합 계	360	100.0

구 분		빈도(명)	비율(%)
직업	1차 산업 종사자	38	10.6
	자영업	36	10.0
	판매/서비스직	31	8.6
	생산/노무직	5	1.4
	사무직	47	13.1
	전문직	31	8.6
	전업주부	59	16.4
	대학생	80	22.2
	기타	33	9.2
	합 계	360	100.0
거주지	제주시	234	65.0
	서귀포시	126	35.0
	합 계	360	100.0

2) 제주어 관련 일반적 인식

(1) 일상생활에서의 제주어(제주방언) 사용 정도

- “일상생활에서 제주어(제주방언)를 적극적으로 사용하십니까”라는 질문에 대해 41.4%가 일상생활에서 제주어를 ‘적극적으로 사용하고 있다’고 응답하였으며, ‘보통이다’가 34.7%, ‘적극적으로 사용하지 않는다’가 23.9%의 비율을 차지함.

<표 2> 일상생활에서 제주어를 사용하는 정도

구 분	빈도(명)	비율(%)
매우 그렇다.	59	16.4
대체로 그렇다.	90	25.0
보통이다.	125	34.7
그다지 사용하지 않는다.	65	18.1
전혀 사용하지 않는다.	21	5.8
합 계	360	100.0

- 일상생활에서 제주어를 사용하지 않는다고 응답한 86명을 대상으로 그 이유를 질문한 결과, 31.4%가 ‘표준어 교육을 받아서 제주어 사용이 어렵다고 여겨지므로’ 제주어를 사용하지 않는다고 응답하였으며, 다음으로 ‘대부분의 사람들이 제주어를 쓰지 않아서 제주어를 사용하면 왠지 소외되는 듯해서’ 22.1%, ‘제주어를 쓰면 왠지 촌스러워 보여서’ 19.8%, ‘제주어를 사용하면 의사소통이 잘 안 돼서’ 19.8%, ‘정치, 경제 중심지역의 언어를 사용해야 실익이 있으므로’ 7.0%의 응답 비율을 보였음.

<표 3> 일상생활에서 제주어를 사용하지 않는 이유

구 분	빈도(명)	비율(%)
제주어를 쓰면 왠지 촌스러워 보여서	17	19.8
표준어 교육을 받아서 제주어 사용이 어렵다고 여겨지므로	27	31.4
대부분의 사람들이 제주어를 쓰지 않아서 제주어를 사용하면 왠지 소외되는 듯해서	19	22.1
제주어를 사용하면 의사소통이 잘 안 돼서	17	19.8
정치, 경제 중심 지역의 언어를 사용해야 실익이 있으므로	6	7.0
합 계	86	100.0

(2) 자녀에게 제주어를 사용하도록 권장하는 정도

- “자녀에게 제주어를 적극적으로 사용하도록 권장하십니까”라는 질문에 대해 41.2%가 ‘적극적으로 권장하지 않는다’로 가장 많았고, 다음으로 36.1%는 ‘보통이다’, 22.7%는 ‘권장한다’는 응답을 하였음.

<표 4> 자녀에게 제주어 사용을 권장하는 정도

구 분	빈도(명)	비율(%)
적극 권장한다.	35	9.9
대체로 권장한다.	45	12.8
보통이다.	127	36.1
그다지 권장하지 않는다.	112	31.8
전혀 권장하지 않는다.	33	9.4
합 계	352	100.0

※무응답 8부 제외

(3) 제주어의 보존에 대한 의견

- 제주어의 보존에 대한 의견을 보면, ‘제주어는 반드시 보존되어야 한다’ 45.8%, ‘가능하면 보존해야 한다’가 45.3%나 되고 있어 보존 의견이 지배적으로 나타나고 있으며, ‘제주어를 보존할 특별한 이유가 없다’는 응답은 8.9%에 불과하였음.

<표 5> 제주어 보존 여부에 관한 의견

구 분	빈도(명)	비율(%)
제주어는 반드시 보존되어야 한다.	165	45.8
가능하면 보존해야 한다.	163	45.3
제주어를 보존할 특별한 이유가 없다.	32	8.9
합 계	360	100.0

- 제주어가 보존되어야 한다고 응답한 328명을 대상으로 보존해야 하는 이유를 확인한 결과, 47.4%가 ‘제주도민들의 역사와 문화가 녹아 있기 때문에’, 다음으로 ‘제주도의 정체성을 찾아보기 위해’ 24.5%, ‘제주어는 국어사적으로 중요한 의미를 가지고 있으므로’ 13.1%, ‘제주도민들이 자유롭게 의사소통할 수 있는 수단이므로’ 7.6%, ‘제주어의 어휘가 독특하기 때문에’ 7.3%의 비율로 응답하였음.

<표 6> 제주어 보존 이유

구 분	빈도(명)	비율(%)
제주도의 정체성을 찾아보기 위해	80	24.5
제주어는 국어사적으로 중요한 의미를 가지고 있으므로	43	13.1
제주어의 어휘가 독특하기 때문에	24	7.3
제주도민들이 자유롭게 의사소통할 수 있는 수단이므로	25	7.6
제주도민들의 역사와 문화가 녹아 있기 때문에	155	47.4
합 계	328	100.0

(4) 제주어를 잘 알지 못하는 세대 대상 제주어 교육 실시에 대한 의견

- 제주어를 잘 알지 못하는 세대를 대상으로 한 제주어 교육 실시에 대한 의견은 69.4%(250명)가 ‘필요하다’, 21.4%(77명)가 ‘보통이다’로 나타나 긍정적 의견이 대다수를 차지하고 있고, ‘필요하지 않다’는 의견은 9.1%(33명)에 불과함.

<표 7> 제주어를 모르는 세대를 대상으로 한 교육에 대한 견해

구 분	빈도(명)	비율(%)
반드시 필요하다고 생각한다.	97	26.9
가능하면 실시하는 것이 좋다고 본다.	153	42.5
보통이다.	77	21.4
별로 필요하지 않다고 생각한다.	26	7.2
전혀 필요하지 않다고 생각한다.	7	1.9
합 계	360	100.0

(5) 교육현장에서의 제주어 교육 방법

- 교육현장에서의 적절한 제주어 교육 방법으로는 ‘방과후학교 프로그램으로 편성’ 29.6%, ‘동아리 활동을 통한 교육’이 26.8%로 가장 많이 선택되고 있으며, 다음으로 ‘국어교과의 과제로 부과 후 교사의 피드백을 통한 교육’ 19.8%, ‘정규 교과과정에 포함’ 16.2%, ‘방학 중 특별수업으로 교육’ 7.5%의 선택 양상을 보였음.

<표 8> 교육현장에서 제주어 교육 방법에 대한 견해

구 분	빈도(명)	비율(%)
정규 교과과정에 포함	58	16.2
방과후학교 프로그램으로 편성	106	29.6
동아리 활동을 통한 교육	96	26.8
방학 중 특별수업으로 교육	27	7.5
국어교과의 과제로 부과 후 교사의 피드백을 통한 교육	71	19.8
합 계	358	100.0

※무응답 2부 제외

(6) 제주어 관련 사전 발간 시 유용한 유형

- “제주어 사전을 발간한다면 어떤 사전이 가장 유용하다고 생각하십니까”라는 질문에 55.3%가 ‘표준어-제주어 사전’을 지적하고 있으며, 다음으로 ‘주제별 제주어 사전’이 26.9%, ‘초·중·고등학생들을 위한 교육용 사전’이 14.4%, ‘제주어-영어 사전’ 2.5%, ‘제주어-일본어 사전’ 0.8% 순으로 선택되었음.

<표 9> 제주어 관련 사전 발간 시 유용한 유형

구 분	빈도(명)	비율(%)
주제별 제주어 사전	97	26.9
표준어-제주어 사전	199	55.3
제주어-영어 사전	9	2.5
제주어-일본어 사전	3	0.8
초·중·고등학생들을 위한 교육용 사전	52	14.4
합 계	360	100.0

3) 제1차 제주어 발전 기본 계획(안) 관련

(1) <제1차 제주어 발전 기본 계획(안)>(2008~2012)에 대한 인지 정도

- <제1차 제주어 발전 기본 계획(안)>(2008~2012)에 대해서는 ‘기본 계획에 대해 전혀 들어 본 적이 없다’가 60.8%로 가장 많았으며, 다음으로 ‘언론 등을 통해서 기본 계획이 있다는 것은 들었지만 그 내용은 잘 모른다’ 28.5%, ‘기본 계획의 내용에 대해 대충은 알고 있다’ 7.2%, ‘기본 계획의 내용을 잘 알고 있다’ 3.5% 순으로 나타나고 있음.

<표 10> <제1차 제주어 발전 기본 계획(안)>(2008~2012) 인지 정도

구 분	빈도(명)	비율(%)
기본 계획의 내용을 잘 알고 있다.	12	3.5
기본 계획의 내용에 대해 대충은 알고 있다.	25	7.2
언론 등을 통해서 기본 계획이 있다는 것은 들었지만 그 내용은 잘 모른다.	99	28.5
기본 계획에 대해 전혀 들어본 적이 없다.	211	60.8
합 계	347	100.0

※무응답 13부 제외

(2) <제1차 제주어 발전 기본 계획(안)>에 제시된 추진과제의 연속성 평가

- <제1차 제주어 발전 기본 계획(안)>에 제시된 제주어 발전을 위한 추진과제가 <제2차 제주어 발전 기본계획>에도 포함되어야 할지를 평가함으로써 연속성의 정도(축소 혹은 확대의 정도)를 가늠하는 것이 필요함(<표 11> 참조).

<표 11> <제1차 제주어 발전 기본 계획(안)>에 제시된 추진과제의 연속성 평가
(단위: %, 명, 점)

영역별 추진과제	대폭 축소	약간 축소	현행 유지	확대	대폭 확대	계	평균
1. 제주어 능력 증진과 환경 개선							
1-1. 제주어 능력 증진 여건 조성	1.4 (5)	4.7 (17)	36.9 (132)	47.5 (170)	9.5 (34)	100.0 (358)	3.58
1-2. 제주어 사용 환경 개선과 의사 소통 증진	0.5 (2)	6.7 (24)	33.6 (121)	47.5 (171)	11.7 (42)	100.0 (360)	3.63
1-3. 제주어 교육용 기초 어휘 선정 및 교재 개발	1.4 (5)	4.5 (16)	27.3 (96)	47.2 (166)	19.6 (69)	100.0 (352)	3.78
1-4. 제주어 사용 실태 조사	0.8 (3)	4.2 (15)	35.7 (127)	45.5 (162)	13.8 (49)	100.0 (356)	3.67
1-5. 제주어 관련 사전 발간	0.3 (1)	3.4 (12)	25.6 (91)	52.7 (187)	18.0 (64)	100.0 (355)	3.84
2. 제주어 교육							
2-1. 학교 교육과정과 연계한 제주 어 교육 전개	0.8 (3)	3.1 (11)	31.9 (114)	50.7 (181)	13.5 (48)	100.0 (357)	3.73
2-2. 사이버 제주어학교 운영	1.1 (4)	6.7 (24)	30.3 (109)	49.1 (177)	12.8 (46)	100.0 (360)	3.65
2-3. 제주어 교육 자료 및 프로그램 개발 보급	0.5 (2)	4.2 (15)	18.9 (68)	57.7 (207)	18.7 (67)	100.0 (359)	3.89
2-4. 제주어 연구학교 지정 운영	1.4 (5)	5.8 (21)	28.6 (103)	49.2 (177)	15.0 (54)	100.0 (360)	3.70
2-5. 청소년 제주어 지킴이 운영	0.8 (3)	5.0 (18)	23.6 (85)	52.0 (187)	18.6 (67)	100.0 (360)	3.82
3. 제주어 선양과 문화유산 발굴							
3-1. 제주어 유네스코 세계문화유산 등재를 위한 활동 전개	2.5 (9)	5.3 (19)	23.1 (83)	45.7 (164)	23.4 (84)	100.0 (359)	3.82
3-2. 제주어 기초 어휘 선정	1.4 (5)	5.3 (19)	26.7 (96)	52.1 (187)	14.5 (52)	100.0 (359)	3.73

영역별 추진과제	대폭 축소	약간 축소	현행 유지	확대	대폭 확대	계	평균
3-3. 제주어 경관 환경 조성	1.1 (4)	6.0 (21)	26.1 (92)	47.5 (167)	19.3 (68)	100.0 (352)	3.77
3-4. 제주민속과 관련한 제주어 발굴	0.6 (2)	3.9 (14)	22.3 (80)	53.1 (190)	20.1 (72)	100.0 (358)	3.88
3-5. 문화재 발굴	0.6 (2)	5.6 (20)	27.0 (96)	45.2 (161)	21.6 (77)	100.0 (356)	3.82

4. 제주어의 관광 자원화

4-1. 제주어 활용 검증시스템 구축	0.3 (1)	5.6 (20)	33.1 (119)	48.5 (174)	12.5 (45)	100.0 (359)	3.67
4-2. 제주어 해설 자원 확충	0.0 (0)	3.6 (13)	25.1 (90)	51.8 (186)	19.5 (70)	100.0 (359)	3.87
4-3. 제주어 활용 관광상품 개발	0.0 (0)	3.6 (13)	24.2 (87)	48.5 (174)	23.7 (85)	100.0 (359)	3.92
4-4. 제주어에 대한 내도 관광객 접근성 강화	0.6 (2)	3.1 (11)	23.0 (82)	53.4 (190)	19.9 (71)	100.0 (356)	3.89

5. 제주어의 정보화

5-1. 제주어 표기 방안 및 대책 강구	0.3 (1)	5.6 (20)	30.2 (108)	42.4 (152)	21.5 (77)	100.0 (358)	3.79
5-2. 인터넷상 통일된 제주어 표기 를 위한 홍보 강화	0.0 (0)	5.3 (19)	27.5 (99)	43.6 (157)	23.6 (85)	100.0 (360)	3.86
5-3. 제주문화 DB, 제주어 DB 구축	0.0 (0)	3.6 (13)	33.2 (119)	42.9 (154)	20.3 (73)	100.0 (359)	3.80
5-4. 제주어 관련 네트워크 구축	0.0 (0)	4.2 (15)	30.7 (109)	44.8 (159)	20.3 (72)	100.0 (355)	3.81

6. 제주어 민간 활동

6-1. 계층별 제주어 활용 프로그램 개발	0.9 (3)	6.4 (23)	29.5 (106)	45.4 (163)	17.8 (64)	100.0 (359)	3.73
6-2. 매스 미디어 활성화 프로그램 개발	0.0 (0)	5.3 (19)	29.9 (107)	46.9 (168)	17.9 (64)	100.0 (358)	3.77
6-3. 제주어 예술활동 지원	0.0 (0)	3.1 (11)	26.9 (97)	46.4 (167)	23.6 (85)	100.0 (360)	3.91
6-4. 제주어 전승을 위한 프로그램 개발	0.6 (2)	3.3 (12)	24.3 (87)	50.6 (181)	21.2 (76)	100.0 (358)	3.89
6-5. 제주어 주간을 통한 제주어 축제	1.7 (6)	4.2 (15)	24.4 (87)	46.9 (167)	22.8 (81)	100.0 (356)	3.85

7. 제주어 발전과 보전

7-1. 제주어 자료 조사와 집적	0.8 (3)	5.1 (18)	28.1 (100)	45.5 (162)	20.5 (73)	100.0 (356)	3.80
--------------------	------------	-------------	---------------	---------------	--------------	----------------	------

영역별 추진과제	대폭 축소	약간 축소	현행 유지	확대	대폭 확대	계	평균
7-2. 제주어 자료의 시청각화(콘텐츠 개발)	0.0 (0)	5.0 (18)	24.0 (86)	47.6 (171)	23.4 (84)	100.0 (359)	3.89
7-3. 제주어 문고 발간 및 창작 지원	0.6 (2)	5.0 (18)	26.5 (95)	46.8 (168)	21.1 (76)	100.0 (359)	3.83
7-4. 제주어 연구기능 확대	0.0 (0)	4.2 (15)	26.1 (94)	44.7 (161)	25.0 (90)	100.0 (360)	3.90
7-5. 제주어 사용의 일상화	0.6 (2)	5.6 (20)	28.0 (101)	41.1 (148)	24.7 (89)	100.0 (360)	3.84

주: 평균은 '대폭 축소', '약간 축소', '현행 유지', '확대', '대폭 확대'의 응답 범주에 대해 각각 1점에서 5점까지 점수를 부여하여 산출되었으며 점수가 높을수록 확대의 정도가 높음(점수의 범위는 1~5점).

☐ 제주어 능력 증진과 환경 개선 관련

- '제주어 능력 증진 여건 조성' 추진 과제의 <제2차 제주어 발전 기본계획>에 포함 여부에 대해서는 57.0%가 '확대', 36.9%는 '현행 유지', 6.1%는 '축소' 의견을 내놓고 있으며, '제주어 사용 환경 개선과 의사소통 증진'과 '제주어 사용 실태 조사' 추진 과제 또한 위와 크게 다르지 않게 나타남.
- '제주어 교육용 기초 어휘 선정 및 교재 개발' 과제에 대한 평가를 보면, '확대'는 응답자의 2/3인 66.8%가, '현행 유지'는 27.3%로 나타나고 있으며, '축소' 의견은 5.9%에 불과함.
- '제주어 관련 사전 발간' 과제의 경우는 70.7%가 '확대해야 한다'고 보고 있으며, 25.6%는 '현행 유지', 3.7%는 '축소'를 선택하고 있음.

☐ 제주어 교육 관련

- '학교 교육과정과 연계한 제주어 교육 전개' 과제에서는 '확대' 의견이 64.2%로 두드러지게 나타나고 있으며, 다음으로 '현행 유지'는 31.9%, '축소'는 3.9%에 지나지 않음.
- '사이버 제주어학교 운영' 과제를 보면 61.9%가 사이버 제주어학교 운영을 '확대해야 한다'고 응답하고 있으며, 30.3%는 '현행 유지', 7.8%는 축소해야 한다는 응답을 보였음.
- '제주어 교육자료 및 프로그램 개발 보급' 과제에 대해서는 '확대해야 한

다'는 응답이 76.4%로 대다수를 차지하고 있으며, '현행 유지'는 18.9%, '축소'는 4.7%로 소수에 불과한 것으로 나타나고 있음.

- '제주어 연구학교 지정 운영' 과제는 64.2%가 '확대해야 한다'는 의견을, 28.6%는 '현행 유지', 7.2%는 '축소해야 한다'는 응답을 보였음.
- '청소년 제주어 지킴이 운영' 과제의 포함 여부는 70.6%가 '확대', 23.6%는 '현행 유지', 5.8%는 '축소' 입장을 내놓고 있음.

□ 제주어 선양과 문화유산 발굴 관련

- '제주어 유네스코 세계문화유산 등재를 위한 활동 전개' 과제에 있어서는 69.1%가 '확대해야 한다'는 응답을 보였으며, 23.1%는 '현행 유지', 7.8%는 '축소해야 한다'고 답하였음.
- '제주어 기초 어휘 선정' 과제에서는 '확대' 66.6%, '현행 유지' 26.7%, '축소' 6.7%의 분포를 보이고 있으며, 이 같은 응답 경향은 '제주어 경관 환경 조성' 과제에서도 유사하게 나타나고 있음.
- '제주민속과 관련한 제주어 발굴' 과제의 경우에는 대다수인 73.2%가 '확대해야 한다'고 평가하였으며, 22.3%는 '현행 유지', 4.5%는 '축소해야 한다'고 응답하였음.
- '문화재 발굴' 과제에서는 '확대' 66.8%, '현행 유지' 27.0%, '축소' 6.2%의 응답 분포를 나타내고 있음.

□ 제주어의 관광 자원화 관련

- '제주어 활용 검증시스템 구축' 과제의 응답 분포는 61.0%가 '확대해야 한다', 33.1%는 '현행 유지', 5.9%는 '축소해야 한다'로 나타나고 있음.
- '제주어 해설 자원 확충' 과제, '제주어 활용 관광상품 개발' 과제, '내도 관광객 접근성 강화' 과제는 거의 비슷한 분포를 보이고 있음. 즉 '확대'가 70% 초반대, '현행 유지'가 20% 중반대, '축소'는 3%대임.

□ 제주어의 정보화 관련

- '제주어 표기 방안 및 대책 강구' 과제에 대한 의견은 63.9%가 '확대해야 한다'고 보고 있으며, 30.2%는 '현행 유지', 5.9%는 '축소해야 한다'는 응

답을 보이고 있음.

- '인터넷상 통일된 제주어 표기를 위한 홍보 강화' 과제에서도 비슷한 응답 분포를 보이고 있는데, 67.2%가 '확대', 27.5%는 '현행 유지', 5.3%는 '축소' 평가를 내놓고 있음.
- '제주문화 DB, 제주어 DB 구축' 과제와 '제주어 관련 네트워크 구축' 과제의 확대 여부에 대한 평가는 비슷하게 나타나고 있음. 즉 전자에서는 '확대'가 63.2%, '현행 유지' 33.2%, '축소' 3.6% 였으며 후자에서는 '확대'가 65.1%, '현행 유지'는 30.7%, '축소'는 4.2%였음.

☐ 제주어의 민간활동 관련

- '계층별 제주어 활용 프로그램 개발' 과제에 대해서는 63.2%가 '확대해야 한다', 29.5%는 '현행 유지', 7.3%는 '축소해야 한다'고 응답하였음.
- '매스 미디어 활성화 프로그램 개발' 과제의 경우는 64.8%가 매스 미디어 활성화 프로그램 개발이 '확대해야 한다', 29.9%는 '현행 유지', 5.3%는 '축소되어야 한다'고 답변하였음.
- '제주어 예술활동 지원' 과제의 경우에는 70.0%가 '확대', 26.9%는 '현행 유지', 3.1%는 '축소' 의견을 갖는 것으로 나타나고 있음.
- '제주어 전승을 위한 프로그램 개발' 과제와 '제주어 주간을 통한 제주어 축제' 과제에서도 위 '제주어 예술활동 지원' 과제와 크게 차이가 나지 않고 있음.

☐ 제주어 발전과 보전 관련

- '제주어 자료 조사와 집적' 과제에서는 66.0%가 '확대', 28.1%는 '현행 유지', 5.9%는 '축소해야 한다'고 응답하고 있음.
- '제주어 자료의 시청각화(콘텐츠 개발)' 과제에서는 '확대' 응답이 71.0%로 위 과제보다는 약간 더 많이 나타나고 있음.
- '제주어 문고 발간 및 창작 지원' 과제, '제주어 연구기능 확대' 과제와 '제주어 사용의 일상화' 과제의 경우는 위 '제주어 자료 조사와 집적' 과제와 응답 분포가 크게 다르지 않는 것으로 나타나고 있음.

4) <제2차 제주어 발전 기본계획> 영역별 과제의 우선 순위

- <제2차 제주어 발전 기본계획>의 사업 영역을 ‘제주도민의 제주어 능력 향상’, ‘제주어 사용 확산과 가치의 보존’, ‘제주어 교육과 위상 강화’, ‘제주어의 국내·외 보급’, ‘제주어 문화유산 보존과 활용 기반 마련’, ‘제주어 연구자·연구기관 네트워크 구축’ 등 6개로 구분하였으며 <표 11>은 각 영역별로 3개 세부 추진과제를 제시하고 1순위와 2순위를 선택 요청한 결과를 정리한 것임.

<표 12> <제2차 제주어 발전 기본계획>에서 추진해야 할 영역별 과제의 우선 순위
(단위: %, 명, 점)

영역	세부 추진과제	중요 순서		
		1순위	2순위	평균
1. 제주도민의 제주어 능력 향상	제주어 사용 환경 조성	46.5(166)	31.2(108)	1.23
	제주어 능력 향상 프로그램 개발	22.1(79)	44.5(154)	0.87
	제주도민의 정체성 확립	31.4(112)	24.3(84)	0.86
	합 계	100.0(357)	100.0(346)	
2. 제주어 사용 확산과 가치의 보존	제주어 사용 사각지대(소외지역)의 언어 환경 개선	25.8(92)	25.4(88)	0.76
	제주의 정신문화 보존과 활용 증대	39.9(142)	37.9(131)	1.17
	제주지역의 전통문화 발굴과 기록화	34.3(122)	36.7(127)	1.04
	계	100.0(356)	100.0(346)	
3. 제주어 교육과 위상 강화	제주어 교육기관(또는 교육과정) 확대 운영	41.6(148)	26.8(93)	1.09
	제주어 교육자료 개발과 보급	42.1(150)	36.0(125)	1.19
	제주어 교원 양성과 자질 강화	16.3(58)	37.2(129)	0.69
	합 계	100.0(356)	100.0(347)	
4. 제주어의 국내·외 보급	제주어 책자 개발	42.6(151)	32.4(112)	1.17
	제주어 아카데미 운영	22.5(80)	26.3(91)	0.70
	제주어 보급·확산을 위한 각종 자료 개발	34.9(124)	41.3(143)	1.10
	합 계	100.0(355)	100.0(346)	

영역	세부 추진과제	중요 순서		
		1순위	2순위	평균
5. 제주어 문화유산 보전과 활용 기반 마련	제주어 문화 확산을 위한 기반 구축	42.8(152)	36.7(127)	1.21
	제주어 정보 자원 통합관리 기반 구축	22.3(79)	34.1(118)	0.77
	제주인과 제주지역의 정체성 정립과 확산	34.9(124)	29.2(101)	0.98
	합 계	100.0(355)	100.0(346)	
6. 제주어 연구자·연구기관 네트워크 구축	제주어 연구자 간 교류, 협력 증진	41.5(147)	31.3(108)	1.14
	제주어 연구 단체 간 교류, 협력 증진	34.8(123)	43.5(150)	1.12
	제주어 연구자 지원	23.7(84)	25.2(87)	0.72
	합 계	100.0(354)	100.0(345)	

주: 평균 점수 산출시 중요 순서에 따른 가중치를 1순위에 2점, 1순위에 1점, 그리고 응답하지 않은 경우에는 0점을 부여하였음. 점수의 범위는 0~2점이 되며 평균 점수가 높을수록 중요도의 순위가 높음.

- ‘제주도민의 제주어 능력 향상’ 영역에서는 추진할 과제로 1순위에서는 ‘제주어 사용 환경 조성’(46.5%), ‘제주도민의 정체성 확립’(31.4%) 순으로 많이 꼽혔으며, 2순위 그룹에서는 ‘제주어 능력 향상 프로그램 개발’(44.5%)이 가장 많았음.
- ‘제주어 사용 확산과 가치의 보존’ 영역인 경우, 1순위와 2순위 모두에서 ‘제주지역의 전통문화 보존과 활용 증대’(각 39.9%, 37.9%)가 가장 많이 선택되었지만, 각 순위 그룹에서 차순위로 선택된 ‘제주지역의 전통문화 발굴과 기록화’(각 34.3%, 36.7%)와 큰 차이가 나지는 않고 있음.
- ‘제주어 교육과 위상 강화’ 영역에서는 1순위에서 ‘제주어 교육자료 개발과 보급’(42.1%), ‘제주어 교육 기관(또는 교육과정) 확대 운영’(41.6%)이, 2순위에서는 ‘제주어 교원 양성과 자질 강화’(37.2%), ‘제주어 교육자료 개발과 보급’(36.0%)이 많이 선택되고 있음.
- ‘제주어의 국내·외 보급’ 영역을 보면, 1순위에서는 ‘제주어 책자 개발’(42.6%), 2순위에서는 ‘제주어 보급·확산을 위한 각종 자료 개발’(41.3%)이 가장 높은 비율을 보이고 있음.

- ‘제주어 문화유산 보전과 활용 기반 마련’ 영역은 1순위에서 ‘제주어 문화 확산을 위한 기반 구축’(42.8%)이, 2순위에서는 ‘제주어 문화 확산을 위한 기반 구축’(36.7%), ‘제주어 정보 자원 통합관리 기반 구축’(34.1%)이 가장 많이 선택되고 있음.
- ‘제주어 연구자·연구기관 네트워크 구축’ 영역의 경우에는 1순위에서는 ‘제주어 연구자 간 교류, 협력 증진’(41.5%), 2순위에서는 ‘제주어 연구단체 간 교류, 협력 증진’(43.5%)이 가장 높은 비율을 보이고 있음.
- “위 사업들 외에 <제2차 제주어 발전 기본 계획>에 포함되어야 할 내용이 있으면 구체적으로 기술해 주시기 바랍니다”라는 개방형 질문에 대한 응답자는 총 10명이었으며, ‘제주어 말하기 대회 개최’, ‘제주어 관련 프로그램 제작’이 각각 3명, 다음으로 ‘학교에서 제주어 특별활동 시간 배정’ 2명, ‘제주어 문화재 안내판 제작’, ‘관광안내원 제주어 교육 강화’가 각각 1명이었음.

다. 요약 및 정책적 시사점

- 도민 일반을 대상으로 실시된 설문조사 결과의 빈도분포와 우선순위의 비중을 종합적으로 산출한 평균 점수 등에 기초하여 정책적 시사점을 제시하면 다음과 같음.
- 전문가들에 비해 일상생활에서 제주어를 사용하는 경우가 상대적으로 낮게 나타나고 있으며 자녀들에게 제주어 사용을 권장하는 정도는 더 낮게 나타나고 있음.
- 그러나 제주어를 모르는 세대를 대상으로 한 교육의 필요성에 대한 인식이 높게 나타나고 있는 만큼 적절한 교육 방법을 찾는 노력이 요구됨.
- 유용한 유형의 제주어 사전 발간에 대한 견해는 전문가들과 크게 다르지 않게 나타나고 있음.
- 제2차 제주어 발전 기본계획의 과제들을 설정하기 위한 작업으로 <제1차 제주어 발전 기본계획(안)>(2008~2012)에 제시된 세부과제들의 연속성 정도에 대한 평가를 확인해 보면, 모든 세부 과제들이 서로 비슷한 평균 점수를 보이고 있음.

- 세부과제들은 3.58~3.91점 사이의 평균 점수를 나타내고 있는데, 이는 전문가를 대상으로 한 평가보다 평균 점수가 다소 낮으나 제1차 기본계획에 제시된 세부과제들이 제2차 계획에서도 연속적, 발전적 계승이 이루어져야 한다는 것을 의미함.
- <제2차 제주어 발전 기본계획>에서 영역별로 우선 시행해야 할 과제의 중요 순서를 종합적으로 산출한 평균 점수를 보면 1점 이상인 과제들은 ‘제주도민의 제주어 능력 향상’ 영역의 ‘제주어 사용 환경 조성’(1.23점), ‘제주어 사용 확산과 가치의 보전’ 영역의 ‘제주의 정신문화 보전과 활용 증대’(1.17점), ‘제주어 교육과 위상 강화’ 영역의 ‘제주어 교육자료 개발과 보급’(1.19점), ‘제주어의 국내·외 보급’ 영역의 ‘제주어 책자 개발’(1.17점), ‘제주어 문화유산 보전과 활용 기반 마련’ 영역의 ‘제주어 문화 확산을 위한 기반 구축’(1.21점), ‘제주어 연구자·연구기관 네트워크 구축’ 영역의 ‘제주어 연구자 간 교류, 협력 증진’(1.14점), ‘제주어 연구 단체 간 교류, 협력 증진’(1.12점) 등이었음.
- 반면에, 평균 점수 1점 미만을 보이는 과제들은 ‘제주어 능력 향상 프로그램 개발’(0.87점), ‘제주도민의 정체성 확립’(0.86점), ‘제주어 사용 사각지대(소외지역)의 언어 환경 개선’(0.76점), ‘제주어 교원 양성과 자질 강화’(0.69점), ‘제주어 아카데미 운영’(0.7점), ‘제주어 정보 자원 통합관리 기반 구축’(0.77점), ‘제주인과 제주지역의 정체성 정립과 확산’(0.98점), ‘제주어 연구자 지원’(0.72점) 이었음.
- 세부 과제별 연속성 정도 평가와 우선순위 평가를 종합적으로 고려할 때 1차 기본계획의 세부과제를 2차 기본계획에서도 포함시키되, 현실 적합성이 낮은 과제는 제외하는 것이 바람직할 것으로 사료됨.

2. 전문가 조사 결과

가. 조사 목적 및 설계

1) 조사 목적

- 제주특별자치도의 「제주어 보전 및 육성 조례」에 따라 제주발전연구원에서는 '제2차 제주어 발전 기본계획'을 수립하게 되었음.
- 이 조사는 제주어 발전 기본계획 수립을 위해 기초자료를 수집하는 데 목적이 있음.
- 이 조사를 통해 관련 전문가들의 의견을 청취하여 제주어 보전 및 육성을 위한 객관적이고 바람직한 기본방향 및 사업 내용을 도출하고자 함.

2) 조사 설계

- 조사 설문지는 제주어 관련 일반적 인식, 제1차 제주어 발전 기본계획(안) 관련 사항, 제2차 제주어 발전 기본계획 관련 사항 등에 대한 내용으로 구성되었음.
- 설문지는 구조화된 문항에 대해 응답하도록 작성되었으나 일부 문항의 경우에는 전문가가 자유롭게 의견을 개진할 수 있도록 하는 개방형 질문으로 구성되었음.
- 자료 수집은 면접조사원이 조사 대상자인 전문가를 방문, 직접 면접조사 하는 방식으로 실시되었으며, 조사 대상자가 이메일로 설문지 발송을 요청할 경우에는 설문지를 첨부한 메일을 발송하여 응답하도록 하는 방식을 병행하였음.
- 이 조사의 대상자는 제주어에 대한 관심이 높고 객관성과 전문적 지식을 갖고 있는 제주지역 거주 초등학교 교사, 중등학교 국어과 교사, 한국어 교사, 대학교수, 공무원, 언론인 중에서 연구진의 협의에 따라 표집되었음.
- 표본 크기는 65명이었으며 이들로부터 회수된 설문지가 최종 분석의 대상으로 확정되었음.
- 조사 기간은 2012년 10월 11일부터 2012년 10월 20까지 10일간임.

○ 조사 자료는 SPSS(Statistical Package for the Social Science Program)를 이용하여 분석하였음.

나. 조사 결과의 분석

1) 조사대상자의 인구통계적 특성

- 성별 분포는 남자 43.1%, 여자 56.9%로 조사되었음.
- 연령별로는 20대 6.2%, 30대 6.2%, 40대 44.6%, 50대 29.2%, 60세 이상 13.8%였음.
- 학력은 고졸 3.1%, 대졸 35.4%, 대학원 석사 과정 재학 이상 61.5%였음.
- 직업은 중등학교 교사 18.5%, 초등학교 교사 20%, 한국어 교사 9.2%, 대학교수 6.2%, 공무원 15.4%, 언론인 4.6%, 기타 26.2%로 조사되었음.

<표 13> 응답자의 인구통계적 특성

구 분		빈도(명)	비율(%)
성 별	남	28	43.1
	여	37	56.9
	합 계	65	100.0
연 령	20대	4	6.2
	30대	4	6.2
	40대	29	44.6
	50대	19	29.2
	60세 이상	9	13.8
	합 계	65	100.0
학 력	고졸	2	3.1
	대졸	23	35.4
	대학원 석사과정 재학 이상	40	61.5
	합 계	65	100.0
직 업	중등학교 국어과 교사	12	18.5
	초등학교 교사	13	20.0
	한국어 교사	6	9.2
	대학 교수	4	6.2
	공무원	10	15.4
	언론인	3	4.6
	기타	17	26.2
	합 계	65	100.0

2) 제주어 관련 일반적 인식

(1) 일상생활에서의 제주어(제주방언) 사용 정도

- “일상생활에서 제주어(제주방언)를 적극적으로 사용하십니까”라는 질문에 전체 응답자 중 58.5%가 일상생활에서 제주어를 적극적으로 사용하고 있다고 응답하였으며, 반면에 18.5%는 적극적으로 사용하지 않는 것으로 나타나고 있음.

<표 14> 일상생활에서 제주어를 사용하는 정도

구 분	빈도(명)	비율(%)
매우 그렇다.	5	7.7
대체로 그렇다.	33	50.8
보통이다.	15	23.1
그다지 사용하지 않는다.	10	15.4
전혀 사용하지 않는다.	2	3.1
합 계	65	100.0

- 일상생활에서 제주어를 사용하지 않는다고 응답한 12명을 대상으로 그 이유를 확인한 결과, 58.3%가 ‘표준어 교육을 받아서 제주어 사용이 어렵다고 여겨지므로’ 제주어를 사용하지 않는다고 응답하였으며, 다음으로 ‘제주어를 사용하면 의사소통이 잘 안 돼서’ 25.0%, ‘대부분의 사람들이 제주어를 쓰지 않아서 제주어를 사용하면 왠지 소외되는 듯해서’ 8.3%, ‘정치, 경제 중심지역의 언어를 사용해야 실익이 있으므로’ 8.3% 순으로 나타나고 있음.

<표 15> 일상생활에서 제주어를 사용하지 않는 이유

구 분	빈도(명)	비율(%)
표준어 교육을 받아서 제주어 사용이 어렵다고 여겨지므로	7	58.3
대부분의 사람들이 제주어를 쓰지 않아서 제주어를 사용하면 왠지 소외되는 듯해서	1	8.3
제주어를 사용하면 의사소통이 잘 안 돼서	3	25.0
정치, 경제 중심 지역의 언어를 사용해야 실익이 있으므로	1	8.3
합 계	12	100.0

(2) 자녀에게 제주어를 사용하도록 권장하는 정도

- “자녀에게 제주어를 적극적으로 사용하도록 권장하십니까”라는 질문에는 45.8%가 자녀에게 제주어 사용을 ‘적극 권장한다’, 32.2%는 ‘보통이다’, 22.0%는 자녀에게 제주어 사용을 ‘권장하지 않는다’고 응답하였음.

<표 16> 자녀에게 제주어 사용을 권장하는 정도

구 분	빈도(명)	비율(%)
적극 권장한다.	5	8.5
대체로 권장하는 편이다.	22	37.3
보통이다.	19	32.2
그다지 권장하지 않는다.	10	16.9
전혀 권장하지 않는다.	3	5.1
합 계	59	100.0

※ 무응답 6명 제외

(3) 제주어를 잘 알지 못하는 세대 대상 제주어 교육 실시에 대한 의견

- “제주어를 잘 알지 못하는 세대를 대상으로 제주어 교육에 대한 생각은 어떻습니까”라는 질문에 대해 응답자의 거의 대부분인 95.4%가 제주어 교육이 ‘필요하다’고 응답하였으며, 교육이 ‘필요하지 않다’고 답변한 경우는 극소수였음.

<표 17> 제주어 모르는 세대를 대상으로 한 제주어 교육 실시 의견

구 분	빈도(명)	비율(%)
반드시 필요하다고 생각한다.	37	56.9
가능하면 실시하는 것이 좋다고 본다.	25	38.5
보통이다.	1	1.5
별로 필요하지 않다고 생각한다.	2	3.1
합 계	65	100.0

(4) 교육현장에서의 제주어 교육 방법

- “교육 현장에서 제주어 교육 방법 중 가장 적절한 것은 무엇입니까”라는 질문에 전체 응답자 65명 중 29.2%가 ‘정규 교과과정에 포함하는 것이 가

장 적절하다고 응답하였으며, 다음으로 ‘방과후학교 프로그램으로 편성’ 27.7%, ‘동아리 활동을 통한 교육’ 23.1%, ‘국어교과의 과제로 부과 후 교사의 피드백을 통한 교육’ 12.3%, ‘방학 중 특별수업으로 교육’ 7.7% 순으로 의견을 제시하고 있음.

<표 18> 교육현장에서의 제주어 교육방법에 대한 의견

구 분	빈도(명)	비율(%)
정규 교과과정에 포함	19	29.2
방과후학교 프로그램으로 편성	18	27.7
동아리 활동을 통한 교육	15	23.1
방학 중 특별수업으로 교육	5	7.7
국어교과의 과제로 부과 후 교사의 피드백을 통한 교육	8	12.3
합 계	65	100.0

(5) 제주어를 전문적으로 가르치기 위한 교사 양성의 필요성과 방법

- “제주어를 전문적으로 가르치기 위한 교사 양성이 필요하다고 생각하십니까?”라는 질문의 경우에는 78.5%가 제주어 전문 교사 양성이 ‘필요하다고’ 응답하였으며, 반면에 12.3%는 ‘필요성을 못 느낀다’는 생각을 가지고 있음.

<표 19> 제주어 전문 교사 양성에 대한 의견

구 분	빈도(명)	비율(%)
매우 필요하다.	28	43.1
여건이 되면 양성하는 것이 좋다.	23	35.4
보통이다.	6	9.2
필요성을 별로 못 느낀다.	8	12.3
합 계	65	100.0

- 제주어 전문 교사 양성이 필요하다고 응답한 57명을 대상으로 ‘제주어 교사를 양성할 때 적절한 방법이 무엇인지를 질문한 결과, 71.9%가 ‘현직 교사에 대한 제주어 연수 학점 인정’이 가장 적절한 방법이라고 대답하였으며, 다음으로 ‘교사 선발 단계에서 제주어 능력 인증을 받은 지원자에 대한 가산점 부여’ 22.8%, ‘기타’ 5.3%의 비율로 응답하고 있음.

<표 20> 제주어 교사 양성 시 적절한 방법

구 분	빈도(명)	비율(%)
현직 교사에 대한 제주어 연수 학점 인정	41	71.9
교사 선발 단계에서 제주어 능력 인증을 받은 지원자에 대한 가산점 부여	13	22.8
기타	3	5.3
합 계	57	100.0

(6) 다문화 가족 대상의 제주어 교육 방법

- “다문화 가족을 대상으로 제주어 교육을 한다면 가장 적절하다고 생각하는 방법은 어느 것입니까?”라는 질문에 대해서는 34.9%가 ‘다문화가족지원센터를 통한 교육의 활성화’가 가장 적절하다고 하였으며, 다음으로 ‘각 읍·면·동 주민자치센터에 제주어 강좌 개설’ 25.4%, ‘제주특별자치도 차원의 독립된 제주어 교육기관 운영’ 20.6%, ‘제주어 관련 민간단체에 위탁 교육’ 11.1%, ‘1:1 제주어 도우미 제도 운영’ 7.9%의 비율로 응답함.

<표 21> 다문화 가족 대상 적절한 제주어 교육 방법

구 분	빈도(명)	비율(%)
다문화가족지원센터를 통한 교육의 활성화	22	34.9
1:1 제주어 도우미 제도 운영	5	7.9
각 읍·면·동 주민자치센터에 제주어 강좌 개설	16	25.4
제주어 관련 민간단체에 위탁 교육	7	11.1
제주특별자치도 차원의 독립된 제주어 교육기관 운영	13	20.6
합 계	63	100.0

※ 무응답 2명 제외

(7) 제주어 보급과 확산을 위한 자료 개발

- 제주어 보급과 확산을 위한 자료 개발 시 유용한 방법과 관련해서는 응답자의 50.8%가 ‘초·중·고등학생을 대상으로 한 제주어 교재 개발’을, 그 다음으로 ‘제주 설화(신화, 전설, 민담)를 알기 쉬운 제주어로 각색 출간’ 27.7%, ‘제주어 교육용 기초어휘 선정’ 13.8%, ‘제주의 역사와 문화를 제주어로 소개하는 책자 발간’ 6.2%의 응답을 하였음.

<표 22> 제주어 보급과 확산을 위한 자료 개발 시 유용한 방법

구 분	빈도(명)	비율(%)
초·중·고등학생을 대상으로 한 제주어 교재 개발	33	50.8
제주어 교육용 기초어휘 선정	9	13.8
제주 설화(신화, 전설, 민담)를 알기 쉬운 제주어로 각색 출간	18	27.7
제주의 역사와 문화를 제주어로 소개하는 책자 발간	4	6.2
제주의 자연을 제주어로 소개하는 책자 발간	1	1.5
합 계	65	100.0

(8) 제주어 관련 사전 발간 시 유용한 유형

- 유용한 제주어 관련 사전의 유형에 대해서는 60.0%가 ‘표준어-제주어 사전’이 가장 유용하다고 보고 있으며, 다음으로 ‘주제별 제주어 사전’ 24.6%, ‘초·중·고등학생들을 위한 교육용 사전’ 15.4% 비율로 의견을 제시하고 있음.

<표 23> 제주어 관련 사전 발간 시 유용한 유형

구 분	빈도(명)	비율(%)
주제별 제주어 사전	16	24.6
표준어-제주어 사전	39	60.0
초·중·고등학생들을 위한 교육용 사전	10	15.4
합 계	65	100.0

3) 제1차 제주어 발전 기본계획(안) 관련

(1) <제1차 제주어 발전 기본 계획(안)>(2008~2012)에 대한 인지 정도

- <제1차 제주어 발전 기본 계획(안)>(2008~2012)에 대해 45.3%가 ‘언론 등을 통해서 기본 계획이 있다는 것은 들었지만 그 내용은 잘 모른다고 하였으며, 그 다음으로 ‘기본 계획에 대해 전혀 들어 본 적이 없다 25.0%, ‘기본 계획의 내용에 대해 대충은 알고 있다 23.4%, ‘기본 계획의 내용을 잘 알고 있다’ 6.3% 순으로 응답하였음.

<표 24> <제1차 제주어 발전 기본계획(안)>(2008~2012) 인지 정도

구 분	빈도(명)	비율(%)
기본 계획의 내용을 잘 알고 있다.	4	6.3
기본 계획의 내용에 대해 대충은 알고 있다.	15	23.4
언론 등을 통해서 기본 계획이 있다는 것은 들었지만 그 내용은 잘 모른다.	29	45.3
기본 계획에 대해 전혀 들어 본 적이 없다.	16	25.0
합 계	64	100.0

※무응답 1명 제외

(2) <제1차 제주어 발전 기본계획(안)> 세부 추진과제 시행의 적극성 평가

□ <제1차 제주어 발전 기본계획>의 추진 과제는 ‘제주어 능력 증진과 환경 개선’, ‘제주어 교육’, ‘제주어 선양과 문화유산 발굴’, ‘제주어의 관광 자원화’, ‘제주어의 정보화’, ‘제주어 민간 활동’, ‘제주어 발전과 보전’ 등 7개로 구분되어 있으며 각 영역별로 4~5개의 세부 과제를 포함하고 있음(<표 25> 참조).

<표 25> 영역별 세부 추진 과제 시행의 적극성 평가

(단위: %, 명, 점)

구 분		비율(빈도) 및 평균						
추진 과제	세부 추진과제	①	②	③	④	⑤	계	평균
1. 제주어 능력 증진과 환경 개선	1-1. 제주어 능력 증진 여건 조성	6.8 (4)	23.7 (14)	33.9 (20)	33.9 (20)	1.7 (1)	100.0 (59)	3.00
	1-2. 제주어 사용 환경 개선과 의사소통 증진	6.8 (4)	22.0 (13)	42.4 (25)	28.8 (17)	0 (0)	100.0 (59)	2.93
	1-3. 제주어 교육용 기초 어휘 선정 및 교재개발	8.8 (5)	29.8 (17)	26.3 (15)	28.1 (16)	7.0 (4)	100.0 (57)	2.85
	1-4. 제주어 사용 실태 조사	12.1 (7)	12.1 (7)	41.3 (24)	27.6 (16)	6.9 (4)	100.0 (58)	3.00
	1-5. 제주어 관련 사전 발간	5.1 (3)	15.3 (9)	39.0 (23)	25.3 (15)	15.3 (9)	100.0 (59)	3.31

구 분		비율(빈도) 및 평균							
2. 제주어 교육	2-1. 학교 교육과정과 연계한 제주어 교육 전개	12.3 (7)	17.5 (10)	45.6 (26)	21.1 (12)	3.5 (2)	100.0 (57)	2.86	
	2-2. 사이버 제주어학교 운영	19.6 (11)	28.6 (16)	35.7 (20)	14.3 (8)	1.8 (1)	100.0 (56)	2.59	
	2-3. 제주어 교육 자료 및 프로그램 개발 보급	10.5 (6)	19.3 (11)	43.9 (25)	21.0 (12)	5.3 (3)	100.0 (57)	2.91	
	2-4. 제주어 연구학교 지정 운영	12.3 (7)	22.8 (13)	43.9 (25)	17.5 (10)	3.5 (2)	100.0 (57)	2.77	
	2-5. 청소년 제주어 지킴이 운영	15.8 (9)	31.6 (18)	42.1 (24)	8.8 (5)	1.7 (1)	100.0 (57)	2.49	
3. 제주어 선양과 문화유산 발굴	3-1. 제주어 유네스코 세계문화유산 등재를 위한 활동 전개	12.1 (7)	17.2 (10)	36.2 (21)	27.6 (16)	6.9 (4)	100.0 (58)	3.00	
	3-2. 제주어 기초 어휘 선정	8.8 (5)	26.3 (15)	43.9 (25)	19.3 (11)	1.7 (1)	100.0 (57)	2.79	
	3-3. 제주어 경관 환경 조성	10.3 (6)	25.9 (15)	50.0 (29)	10.3 (6)	3.5 (2)	100.0 (58)	2.70	
	3-4. 제주민속과 관련한 제주어 발굴	6.9 (4)	20.7 (12)	39.6 (23)	27.6 (16)	5.2 (3)	100.0 (58)	3.03	
	3-5. 문화재 발굴 확대	12.0 (7)	19.0 (11)	43.1 (25)	19.0 (11)	6.9 (4)	100.0 (58)	2.90	
4. 제주어의 관광 자원화	4-1. 제주어 활용 검증시스템 구축	17.8 (10)	42.9 (24)	21.4 (12)	17.9 (10)	0.0 (0)	100.0 (56)	2.39	
	4-2. 제주어 해설 자원 확충	12.5 (7)	26.8 (15)	35.7 (20)	23.2 (13)	1.8 (1)	100.0 (56)	2.75	
	4-3. 제주어 활용 관광상품 개발	8.9 (5)	35.7 (20)	30.4 (17)	21.4 (12)	3.6 (2)	100.0 (56)	2.75	
	4-4. 제주어에 대한 내도 관광객 접근성 강화	10.7 (6)	37.5 (21)	33.9 (19)	12.5 (7)	5.4 (3)	100.0 (56)	2.64	
5. 제주어의 정보화	5-1. 제주어 표기 방안 및 대책 강구	12.1 (7)	32.8 (19)	43.1 (25)	8.6 (5)	3.4 (2)	100.0 (58)	2.59	
	5-2. 인터넷상 통일된 제주어 표기를 위한 홍보 강화	20.7 (12)	43.1 (25)	24.1 (14)	8.6 (5)	3.5 (2)	100.0 (58)	2.31	
	5-3. 제주문화 DB, 제주어 DB 구축	13.8 (8)	31.0 (18)	36.2 (21)	17.3 (10)	1.7 (1)	100.0 (58)	2.62	
	5-4. 제주어 관련 네트워크 구축	15.5 (9)	27.6 (16)	43.1 (25)	12.1 (7)	1.7 (1)	100.0 (58)	2.57	

구 분		비율(빈도) 및 평균						
6. 제주어 민간 활동	6-1. 계층별 제주어 활용 프로그램 개발	17.6 (10)	33.3 (19)	31.6 (18)	14.0 (8)	3.5 (2)	100.0 (57)	2.52
	6-2. 매스 미디어 활성화 프로그램 개발	10.3 (6)	39.7 (23)	29.3 (17)	17.2 (10)	3.5 (2)	100.0 (58)	2.64
	6-3. 제주어 예술활동 지원	6.9 (4)	19.0 (11)	48.3 (28)	24.1 (14)	1.7 (1)	100.0 (58)	2.95
	6-4. 제주어 전승을 위한 프로그램 개발	6.9 (4)	32.7 (19)	41.4 (24)	13.8 (8)	5.2 (3)	100.0 (58)	2.78
	6-5. 제주어 주간을 통한 제주어 축제	6.9 (4)	31.0 (18)	41.4 (24)	17.2 (10)	3.5 (2)	100.0 (58)	2.79
7. 제주어 발전과 보전	7-1. 제주어 자료 조사와 집적	3.5 (2)	17.2 (10)	43.1 (25)	31.0 (18)	5.2 (3)	100.0 (58)	3.17
	7-2. 제주어 자료의 시청각화(콘텐츠 개발)	8.6 (5)	31.1 (18)	43.1 (25)	15.5 (9)	1.7 (1)	100.0 (58)	2.71
	7-3. 제주어 문고 발간 및 창작 지원	6.9 (4)	27.6 (16)	41.4 (24)	20.7 (12)	3.4 (2)	100.0 (58)	2.86
	7-4. 제주어 연구기능 확대	10.3 (6)	22.4 (13)	41.4 (24)	22.4 (13)	3.5 (2)	100.0 (58)	2.86
	7-5. 제주어 사용의 일상화	15.6 (9)	31.0 (18)	31.0 (18)	22.4 (13)	0.0 (0)	100.0 (58)	2.60

□ 제주어 능력 증진과 환경 개선 관련

- ‘제주어 능력 증진 여건 조성’ 관련 세부 과제의 적극성 시행 정도를 평가하는 질문에 대해 35.6%가 ‘적극적으로 시행되었다’, 33.9%가 ‘보통이다’라고 하는 반면, 30.5%는 ‘적극적으로 시행되지 않았다’고 응답하였음.
- ‘제주어 사용 환경 개선과 의사소통 증진’ 세부 과제 시행에 대해서는 ‘적극적으로 시행되었다’고 응답한 경우와 ‘그렇지 않았다’고 응답한 경우가 각각 28.8%로 같은 응답 분포를 보였으며, ‘보통’이라고 한 경우도 26.3%나 되었음.
- ‘제주어 교육용 기초 어휘 선정 및 교재 개발’ 세부 과제에 있어서는 38.6%가 ‘적극적으로 시행되지 않았다’고 답하였으며, ‘적극적으로 시행되었다’는 35.1%, ‘보통’이라고 평가한 경우는 26.3%였음.
- ‘제주어 사용 실태조사’ 세부 과제 시행에 대한 적극성 평가를 보면 41.3%가 ‘보통’이라고 하고 있으며, 34.5%가 제주어 사용 실태 조사가 ‘적극적으로 시행되었다’고 응답하였음. ‘적극적으로 시행되지 않았다’고

본 응답자도 24.2%나 되었음.

- 제주어 관련 사전 발간 세부 과제와 관련해서는 40.6%가 '적극적으로 시행되었다'는 의견을 보였으며, 다음으로 39%가 '보통이다', 20.4%가 '적극적으로 시행되지 않았다'고 평가하였음.

☐ 제주어 교육 관련

- '학교 교육과정과 연계한 제주어 교육 전개' 세부 과제에서는 '보통'이라는 응답이 45.6%로 가장 많았으며, 반면에 29.8%가 '적극적으로 시행되지 않았다', 24.6%는 '적극적으로 시행되었다'고 보았음.
- '사이버 제주어학교 운영' 관련 세부 과제는 응답자의 거의 절반인 48.2%가 '적극적으로 시행되지 않았다', 35.7%가 '보통'이라고 보는 반면에 16.1%는 '적극적으로 시행되었다'는 평가를 하였음.
- '제주어 교육 자료 및 프로그램 개발 보급' 세부 과제에서는 29.8%가 제주어 교육 자료 및 프로그램 개발 보급이 '적극적으로 시행되지 않았다'고 하였으며, 43.9%는 '보통이다', 26.3%는 '적극적으로 시행되었다'는 입장을 보였음.
- '제주어 연구학교 지정 운영' 관련 세부 과제의 경우에는 '보통'이라는 응답이 가장 많았으며(43.9%), 다음으로 '적극적으로 시행되지 않았다' 35.1%, '적극적으로 시행되었다' 21.0% 순이었음.
- '청소년 제주어 지킴이 운영' 세부 과제에 있어서는 '적극적으로 시행되지 않았다' 47.4%, '보통이다' 42.1% 순이었으며, '적극적으로 시행되었다'는 경우는 10.5%에 불과함.

☐ 제주어 선양과 문화유산 발굴 관련

- '제주어 유네스코 세계문화유산 등재를 위한 활동 전개' 과제에 관해서는 '보통이다' 36.2%, '적극적으로 시행되었다' 34.5%, '적극적으로 시행되지 않았다' 29.3% 순으로 나타나고 있음.
- '제주어 기초 어휘 선정' 과제에서는 '보통이다' 43.9%, '적극적으로 시행되지 않았다' 35.1%, '적극적으로 시행되었다' 21.0%의 순으로 평가되고 있음.

- '제주어 경관 환경 조성' 과제에서는 응답자의 절반인 50.0%가 '보통'이라고 평가하고 있으며 '적극적으로 시행되지 않았다' 36.2%, '적극적으로 시행되었다' 13.8%의 차례를 보이고 있음.
- '제주민속과 관련한 제주어 발굴' 과제에 대해서는 '보통이다'가 39.6%로 가장 많았으며, 32.8%가 '적극적으로 시행되었다', 27.6%가 '적극적으로 시행되지 않았다'고 평가하고 있음.
- '문화재 발굴 확대' 과제에서도 '보통이다'가 43.1%로 가장 높은 응답을 보였으며 31.0%가 '적극적으로 시행되지 않았다', 25.9%가 '적극적으로 시행되었다'는 의견을 나타내고 있음.

□ 제주어의 관광 자원화 관련

- '제주어 활용 검증시스템 구축' 과제에서는 60.7%가, '제주어 해설자원 확충' 과제에서는 39.3%가, '제주어 활용 관광상품 개발' 과제에서는 44.6%가 '적극적으로 시행되지 않았다'고 평가하고 있으며, '보통'이라는 의견은 각각 21.4%, 35.7%, 30.4%였음.
- '제주어에 대한 내도 관광객 접근성 강화' 과제에서도 응답자의 48.2%가 '적극적으로 시행되지 않았다', 33.9%는 '보통'이라고 평가하고 있음.

□ 제주어의 정보화 영역 관련

- '제주어 표기 방안 및 대책 강구' 과제에 대한 평가는 '적극적으로 시행되지 않았다' 44.9%, '보통이다' 43.1%, '적극적으로 시행되었다' 12.0%의 분포를 보이고 있음.
- '인터넷상 통일된 제주어 표기를 위한 홍보' 과제에서는 63.8%가, '제주문화 DB, 제주어 DB 구축' 과제에서는 44.8%가 '적극적으로 시행되지 않았다'는 평가를 내놓고 있음.
- '제주어 관련 네트워크 구축' 과제에서는 43.1%가 '적극적으로 시행되지 않았다', 43.1%가 '보통이다', 13.8%는 '적극적으로 시행되었다'고 응답하였음.

☐ 제주어 민간활동 관련

- '계층별 제주어 활용 프로그램 개발' 과제에 대한 의견에서는 50.9%가 '적극적으로 시행되지 않았다', 31.6%가 '보통이다', 17.5%는 '적극적으로 시행되었다'는 응답을 보였음.
- '매스 미디어 활성화 프로그램 개발' 과제에서는 응답자의 절반인 50.0%가 '적극적으로 시행되지 않았다'고 응답하였으며, 29.3%는 '보통이다', 20.7%는 '적극적으로 시행되었다'는 의견을 나타내고 있음.
- 앞의 과제들과는 달리 '제주어 예술활동 지원' 과제에서는 '보통'이라는 평가를 보이는 응답자가 48.3%로 가장 많이 나타나고 있으며, 이러한 의견은 '제주어 전승을 위한 프로그램 개발' 과제(41.4%), '제주어 주간을 통한 제주어 축제' 과제(41.4%)에서도 유사하게 나타나고 있음.

☐ 제주어 발전과 보전 관련

- 적극성 정도가 '보통'이라는 응답은 '제주어 자료 조사와 집적' 과제(43.1%), '제주어 자료의 시청각화(콘텐츠 개발)' 과제(43.1%), '제주어 문고 발간 및 창작 지원' 과제(41.4%), '제주어 연구기능 확대' 과제(41.4%)에서도 비슷한 분포를 보이고 있음.
- '제주어 사용의 일상화' 과제에서는 '적극적으로 시행되지 않았다'가 46.6%로 가장 많았으며 22.4%는 '적극적으로 시행되었다'고 응답하였음.

(3) <제1차 제주어 발전 기본 계획(안)>에 제시된 추진과제의 연속성 평가

- ☐ <표 14>는 <제1차 제주어 발전 기본 계획(안)>에 제시된 제주어 발전을 위한 추진과제가 <제2차 제주어 발전 기본계획>에 포함 여부를 확인하기 위한 것으로 연속성의 정도(축소 혹은 확대의 정도)를 나타낸 것임.

<표 26> <제1차 제주어 발전 기본 계획(안)>에 제시된 추진과제의 연속성 평가
(단위: %, 명, 점)

영역별 추진과제	대폭 축소	약간 축소	현행 유지	확대	대폭 확대	계	평균
1. 제주어 능력 증진과 환경 개선							
1-1. 제주어 능력 증진 여건 조성	0.0 (0)	0.0 (0)	19.0 (12)	68.3 (43)	12.7 (8)	100.0 (63)	3.94
1-2. 제주어 사용 환경 개선과 의사 소통 증진	0.0 (0)	0.0 (0)	17.5 (11)	63.5 (40)	19.0 (12)	100.0 (63)	4.02
1-3. 제주어 교육용 기초 어휘 선정 및 교재 개발	1.6 (1)	1.6 (1)	11.1 (7)	68.2 (43)	17.5 (11)	100.0 (63)	3.98
1-4. 제주어 사용 실태 조사	1.6 (1)	0.0 (0)	36.5 (23)	42.9 (27)	19.0 (12)	100.0 (63)	3.78
1-5. 제주어 관련 사전 발간	0.0 (0)	0.0 (0)	23.8 (15)	50.8 (32)	25.4 (16)	100.0 (63)	4.02
2. 제주어 교육							
2-1. 학교 교육과정과 연계한 제주어 교육 전개	1.6 (1)	3.2 (2)	19.0 (12)	55.6 (35)	20.6 (13)	100.0 (63)	3.90
2-2. 사이버 제주어학교 운영	4.8 (3)	6.3 (4)	20.6 (13)	52.4 (33)	15.9 (10)	100.0 (63)	3.69
2-3. 제주어 교육 자료 및 프로그램 개발 보급	0.0 (0)	0.0 (0)	16.1 (10)	58.1 (36)	25.8 (16)	100.0 (62)	4.10
2-4. 제주어 연구학교 지정 운영	4.8 (3)	3.2 (2)	22.2 (14)	58.7 (37)	11.1 (7)	100.0 (63)	3.68
2-5. 청소년 제주어 지킴이 운영	1.6 (1)	4.8 (3)	22.2 (14)	52.4 (33)	19.0 (12)	100.0 (63)	3.83
3. 제주어 선양과 문화유산 발굴							
3-1. 제주어 유네스코 세계문화유산 등재를 위한 활동 전개	0.0 (0)	3.2 (2)	15.9 (10)	52.4 (33)	28.5 (18)	100.0 (63)	4.06
3-2. 제주어 기초 어휘 선정	1.6 (1)	0.0 (0)	14.3 (9)	58.7 (37)	25.4 (16)	100.0 (63)	4.06
3-3. 제주어 경관 환경 조성	0.0 (0)	0.0 (0)	15.9 (10)	65.1 (41)	19.0 (12)	100.0 (63)	4.03
3-4. 제주민속과 관련한 제주어 발굴	0.0 (0)	0.0 (0)	15.9 (10)	52.4 (33)	31.7 (12)	100.0 (63)	4.16
3-5. 문화재 발굴 확대	0.0 (0)	3.2 (2)	17.4 (11)	52.4 (33)	27.0 (17)	100.0 (63)	4.03

영역별 추진과제	대폭 축소	약간 축소	현행 유지	확대	대폭 확대	계	평균
4. 제주어의 관광 자원화							
4-1. 제주어 활용 검증시스템 구축	0.0 (0)	6.5 (4)	24.1 (15)	58.1 (36)	11.3 (7)	100.0 (62)	3.74
4-2. 제주어 해설 자원 확충	0.0 (0)	3.2 (2)	16.2 (10)	66.1 (41)	14.5 (9)	100.0 (62)	3.92
4-3. 제주어 활용 관광상품 개발	0.0 (0)	3.2 (2)	11.3 (7)	54.9 (34)	30.6 (19)	100.0 (62)	4.13
4-4. 제주어에 대한 내도 관광객 접 근성 강화	0.0 (0)	3.2 (2)	14.5 (9)	51.6 (32)	30.7 (19)	100.0 (62)	4.10
5. 제주어의 정보화							
5-1. 제주어 표기 방안 및 대책 강구	0.0 (0)	0.0 (0)	15.9 (10)	55.5 (35)	28.6 (18)	100.0 (63)	4.13
5-2. 인터넷상 통일된 제주어 표기 를 위한 홍보 강화	1.6 (1)	1.6 (1)	15.9 (10)	49.2 (31)	31.7 (20)	100.0 (63)	4.08
5-3. 제주문화 DB, 제주어 DB 구축	0.0 (0)	3.2 (2)	9.7 (6)	53.2 (33)	33.9 (21)	100.0 (62)	4.18
5-4. 제주어 관련 네트워크 구축	3.2 (2)	1.6 (1)	14.3 (9)	53.9 (34)	27.0 (17)	100.0 (63)	4.00
6. 제주어 민간 활동							
6-1. 계층별 제주어 활용 프로그램 개발	3.2 (2)	1.6 (1)	17.8 (11)	62.9 (39)	14.5 (9)	100.0 (62)	3.84
6-2. 매스 미디어 활성화 프로그램 개발	3.2 (2)	1.6 (1)	16.1 (10)	61.3 (38)	17.8 (11)	100.0 (62)	3.82
6-3. 제주어 예술활동 지원	0.0 (0)	1.6 (1)	16.1 (10)	46.8 (29)	35.5 (22)	100.0 (62)	4.16
6-4. 제주어 전승을 위한 프로그램 개발	0.0 (0)	0.0 (0)	14.5 (9)	45.2 (28)	40.3 (25)	100.0 (62)	4.26
6-5. 제주어 주간을 통한 제주어 축제	0.0 (0)	1.6 (1)	22.6 (14)	43.5 (27)	32.3 (20)	100.0 (62)	4.06
7. 제주어 발전과 보전							
7-1. 제주어 자료 조사와 집적	0.0 (0)	0.0 (0)	17.5 (11)	52.4 (33)	30.1 (19)	100.0 (63)	4.13
7-2. 제주어 자료의 시청각화(콘텐츠 개발)	0.0 (0)	1.6 (1)	14.8 (9)	54.1 (33)	29.5 (18)	100.0 (61)	4.11
7-3. 제주어 문고 발간 및 창작 지원	0.0 (0)	1.6 (1)	14.3 (9)	52.4 (33)	31.7 (20)	100.0 (63)	4.14
7-4. 제주어 연구기능 확대	0.0 (0)	1.6 (1)	17.5 (11)	49.2 (31)	31.7 (20)	100.0 (63)	4.11
7-5. 제주어 사용의 일상화	0.0 (0)	1.6 (1)	30.2 (19)	42.8 (27)	25.4 (16)	100.0 (63)	3.92

주: 평균은 '대폭 축소', '약간 축소', '현행 유지', '확대', '대폭 확대'의 응답 범주에 대해 각각 1점에서 5점까지 점수를 부여하여 산출되었으며 점수가 높을수록 확대의 정도가 높음(점수의 범위는 1~5점).

□ 제주어 능력 증진과 환경 개선 관련

- '제주어 능력 증진 여건 조성' 추진과제에 대해서는 81.0%가 '확대해야 한다'고 보는 반면, 19.0%는 '현행 유지'해야 한다고 평가하고 있음.
- '제주어 사용 환경 개선과 의사소통 증진' 관련 추진과제도 비슷한 결과를 보이고 있는데, 82.5%가 '확대해야 한다', 17.5%는 '현행 유지'를 선택하고 있음.
- '제주어 교육용 기초 어휘 선정 및 교재 개발' 추진과제에서는 85.7%가 '확대해야 한다', 11.1%는 '현행 유지', 3.2%는 '축소해야 한다'고 응답하였음.
- '제주어 사용 실태 조사' 관련 추진과제에 있어서는 61.9%가 '확대'를, 36.5%는 '현행 유지', 1.6%는 '축소' 의견을 보이고 있음.
- '제주어 관련 사전 발간' 추진과제에 대해서는 76.2%가 '확대', 23.8%가 '현행 유지'로 평가하고 있음.

□ 제주어 교육 관련

- '학교 교육과정과 연계한 제주어 교육 전개'에서는 76.2%가 '확대해야 한다'고 보고 있으며, '현행 유지'는 19.0%, '축소'는 4.8%에 불과한 것으로 나타남.
- '사이버 제주어학교 운영' 과제와 관련해서는 '확대해야 한다'가 68.3%, '현행 유지' 20.6%, '축소해야 한다'가 11.1%였음.
- '제주어 교육자료 및 프로그램 개발 보급' 과제에 대해서는 83.9%가 '확대해야 한다', 16.1%가 '현행 유지' 의견을 보이고 있음.
- '제주어 연구학교 지정 운영' 과제와 '청소년 제주어 지킴이 운영' 과제는 비슷한 분포를 보이고 있는데, 전자에서는 69.8%가 '확대해야 한다', 22.2%는 '현행 유지', 8%는 '축소해야 한다'고 응답하고 있으며, 후자에서는 71.4%가 '확대', 22.2%는 '현행 유지', 6.4%는 '축소' 응답을 보이고 있음.

□ 제주어 선양과 문화유산 발굴 관련

- '제주어 유네스코 세계문화유산 등재' 과제에 대한 평가는 80.9%가 '확대해야 한다', 15.9%가 '현행 유지', 3.2%가 '축소해야 한다'고 응답하고 있음.

- ‘제주어 기초 어휘 선정’ 과제, ‘제주어 경관 환경 조성’ 과제, ‘제주민속과 관련한 제주어 발굴’ 과제에서는 응답자의 84.1%가 ‘확대해야 한다’는 평가를 내리고 있음.
- 또한, 79.4%가 ‘문화재 발굴 확대’ 관련 과제의 경우는 ‘확대되어야 한다’고 응답하였으며, 17.4%는 ‘현행 유지’, 3.2%는 ‘축소해야 한다’고 평가하였음.

□ 제주어의 관광 자원화 관련

- ‘제주어 활용 검증시스템 구축’ 과제에서는 ‘확대해야 한다’가 69.4%, ‘현행 유지’가 24.1%, ‘축소해야 한다’가 6.5% 였음.
- ‘제주어 해설 자원 확충’ 과제에서는 80.6%가 ‘확대해야 한다’, 16.2%는 ‘현행 유지’, 3.2%는 ‘축소해야 한다’고 응답하였음.
- ‘제주어 활용 관광상품 개발’ 과제는 ‘확대해야 한다’ 85.5%, ‘현행 유지’ 11.3%, ‘축소해야 한다’ 3.2%의 의견을 보였음.
- ‘제주어에 대한 내도 관광객 접근성 강화’ 과제에 대해서는 82.3%가 ‘확대’, 14.5%는 ‘현행 유지’, 3.2%는 ‘축소’ 입장을 나타내고 있음.

□ 제주어의 정보화 관련

- ‘제주어 표기 방안 및 대책 강구’ 과제에서는 84.1%가 ‘확대’, 15.9%는 ‘현행 유지’해야 한다고 응답하였음.
- ‘인터넷상 통일된 제주어 표기를 위한 홍보 강화’와 ‘제주어 관련 네트워크 구축’ 과제는 유사한 분포를 보여 주고 있는데, 전자에서는 80.9%가 ‘확대’, 15.9%(10명)는 ‘현행 유지’, 3.2%는 ‘축소’ 의견을 나타냈으며, 후자에서는 ‘확대’ 80.9%, ‘현행 유지’ 14.3%, ‘축소’ 4.8%로 평가되고 있음.
- ‘제주문화 DB, 제주어 DB 구축’ 과제와 관련해서는 87.1%가 ‘확대’를 강조하는데 비해 9.7%는 ‘현행 유지’, 3.2%는 ‘축소’ 의견을 보이고 있음.

□ 제주어 민간 활동 관련

- ‘계층별 제주어 활용 프로그램 개발’ 과제는 77.4%가 ‘확대’, 17.8%는 ‘현행 유지’, 4.8%는 ‘축소해야 한다’고 응답하였음.

- ‘매스 미디어 활성화 프로그램 개발’ 과제에 대해서는 79.1%가 ‘확대’, 16.1%는 ‘현행 유지’, 4.8%는 ‘축소해야 한다’고 평가하였음.
- ‘제주어 예술활동 지원’ 과제는 ‘확대’가 82.3%, ‘현행 유지’가 16.1%, ‘축소’가 1.6%로 나타났음.
- ‘제주어 전승을 위한 프로그램 개발’ 과제에서는 85.5%가 ‘확대해야 한다’는 입장이었으며, ‘현행 유지’해야 한다는 응답은 14.5%였음.
- ‘제주어 주간을 통한 제주어 축제’ 과제와 관련해서는 75.8%가 ‘확대’, 22.6%는 ‘현행 유지’, 1.6%는 ‘축소해야 한다’는 의견을 보였음.

□ 제주어 발전과 보전 관련

- ‘제주어 자료 조사와 집적’ 과제는 ‘확대’가 82.5%, ‘현행 유지’가 17.5%로 나타났음.
- ‘제주어 자료의 시청각화(콘텐츠 개발)’와 ‘제주어 문고 발간 및 창작 지원’ 과제 평가에서는 비슷한 분포가 유지되고 있음. 즉 전자에서는 ‘확대해야 한다’ 83.6%, ‘현행 유지’ 14.8%, ‘축소해야 한다’ 1.6%의 응답을, 후자에서는 ‘확대’ 84.1%, ‘현행 유지’ 14.3%, ‘축소’ 1.6%를 보이고 있음.
- ‘제주어 연구기능 확대’ 과제에 있어서는 80.9%가 ‘확대’를, 17.5%가 ‘현행 유지’를, 그리고 1.6%가 ‘축소해야 한다’는 입장이었음.
- ‘제주어 사용의 일상화’ 과제에 대해서는 68.2가 ‘확대해야 한다’, 30.2%는 ‘현행 유지’, 1.6%는 ‘축소해야 한다’는 응답을 보였음.

4) <제2차 제주어 발전 기본계획> 영역별 과제의 우선 순위

- <제2차 제주어 발전 기본계획>의 사업 영역들은 ‘제주도민의 제주어 능력 향상’, ‘제주어 사용 확산과 가치의 보존’, ‘제주어 교육과 위상 강화’, ‘제주어의 국내·외 보급’, ‘제주어 문화유산 보전과 활용 기반 마련’, ‘제주어 연구자·연구기관 네트워크 구축’ 등 6개로 구분하였으며 각 영역별로는 3개 세부 추진과제를 제시한 후 우선순위(1순위, 2순위)를 파악하였음(<표 27> 참조).

<표 27> <제2차 제주어 발전 기본계획>에서 추진해야 할 영역별 과제의 우선 순위
(단위: %, 명, 점)

영역	세부 추진과제	중요 순서		
		1순위	2순위	평균
1. 제주도민의 제주어 능력 향상	제주어 사용 환경 조성	50.0(31)	46.8(29)	1.47
	제주어 능력 향상 프로그램 개발	11.3(7)	30.6(19)	0.53
	제주도민의 정체성 확립	38.7(24)	22.6(14)	1.00
	합 계	100.0(62)	100.0(62)	
2. 제주어 사용 확산과 가치의 보존	제주어 사용 사각지대(소외지역)의 언어 환경 개선	13.1(8)	13.1(8)	0.39
	제주의 정신문화 보존과 활용 증대	39.4(24)	47.5(29)	1.26
	제주지역의 전통문화 발굴과 기록화	47.5(29)	39.4(24)	1.34
	합 계	100.0(61)	100.0(61)	
3. 제주어 교육과 위상 강화	제주어 교육기관(또는 교육과정) 확대 운영	37.7(23)	34.4(21)	1.10
	제주어 교육자료 개발과 보급	42.6(26)	34.4(21)	0.20
	제주어 교원 양성과 자질 강화	19.7(12)	31.2(19)	0.70
	합 계	100.0(61)	100.0(61)	
4. 제주어의 국내·외 보급	제주어 책자 개발	44.3(27)	26.2(16)	1.15
	제주어 아카데미 운영	26.2(16)	23.0(14)	0.75
	제주어 보급·확산을 위한 각종 자료 개발	29.5(18)	50.8(31)	1.10
	합 계	100.0(61)	100.0(61)	
5. 제주어 문화유산 보존과 활용 기반 마련	제주어 문화 확산을 위한 기반 구축	37.1(23)	51.6(32)	1.26
	제주어 정보 자원 통합관리 기반 구축	24.2(15)	21.0(13)	0.69
	제주인과 제주지역의 정체성 정립과 확산	38.7(24)	27.4(17)	1.05
	합 계	100.0(62)	100.0(62)	
6. 제주어 연구자·연구기관 네트워크 구축	제주어 연구자 간 교류, 협력 증진	27.4(17)	33.9(21)	0.89
	제주어 연구 단체 간 교류, 협력 증진	33.9(21)	41.9(26)	1.14
	제주어 연구자 지원	38.7(24)	24.2(15)	1.02
	합 계	100.0(62)	100.0(62)	

주: 평균 점수 산출 시 중요 순서에 따른 가중치를 1순위에 2점, 1순위에 1점, 그리고 응답하지 않은 경우에는 0점을 부여하였음. 점수의 범위는 0~2점이 되며 평균 점수가 높을수록 중요도의 순위가 높음.

- ‘제주도민의 제주어 능력 향상’ 영역에서는 추진할 과제로 1순위, 2순위 모두에서 ‘제주어 사용 환경 조성’이 50.0%와 46.8%로 가장 많이 꼽혔으며 다음으로 1순위 그룹에서는 ‘제주도민의 정체성 확립’(38.7%), 2순위 그룹에서는 ‘제주어 능력 향상 프로그램 개발’(30.6%) 순이었음.
- ‘제주어 사용 확산과 가치의 보존’ 영역인 경우, 1순위에서는 ‘제주지역의 전통문화 발굴과 기록화’(47.5%)가, 2순위에서는 ‘제주지역의 전통문화 보전과 활용 증대’(47.5%)가 가장 많이 선택되었음.
- ‘제주어 교육과 위상 강화’ 영역에서는 1순위에서 ‘제주어 교육자료 개발과 보급’(42.6%)이, 2순위에서는 3개 과제가 거의 비슷하게 뽑혔음.
- ‘제주어의 국내·외 보급’ 영역을 보면, 1순위에서는 ‘제주어 책자 개발’(44.3%), 2순위에서는 ‘제주어 보급·확산을 위한 각종 자료 개발’(50.8%)이 가장 높은 응답 비율을 보이고 있음.
- ‘제주어 문화유산 보전과 활용 기반 마련’ 영역은 1순위에서 ‘제주인과 제주지역의 정체성 정립과 확산’(38.7%), ‘제주어 문화 확산을 위한 기반 구축’(37.1%)이, 2순위에서는 ‘제주어 문화 확산을 위한 기반 구축’(51.6%)이 가장 많았음.
- ‘제주어 연구자·연구기관 네트워크 구축’ 영역의 경우에는 1순위에서는 ‘제주어 연구자 지원’(38.7%), 2순위에서는 ‘제주어 연구단체 간 교류, 협력 증진’(41.9%)이 가장 높은 비율을 나타내고 있음.
- “위 과제들 외에 <제2차 제주어 발전 기본 계획>에 포함되어야 할 내용들이 있다면, 구체적으로 기술해 주시기 바랍니다”라는 주관식 질문을 한 결과 총 6명이 응답하였으며, 그 내용은 ‘학교 교육용 책자 발간’, ‘제주어 보존 및 활용을 위한 학술대회 개최’, ‘상호명 제주어 활용’, ‘지역방송 및 지역 언론의 다양한 프로그램 개발’, ‘제주어 및 문화 중심 마을 및 거리 형성’, ‘제주어연구원 설립’ 등이었음.

다. 요약 및 정책적 시사점

- 제주어 관련 전문가를 대상으로 실시한 설문조사 내용의 빈도분포와 우선순위의 비중을 종합적으로 산출한 평균 점수 등에 기초하여 정책적 시사점을 제시하면 다음과 같음.

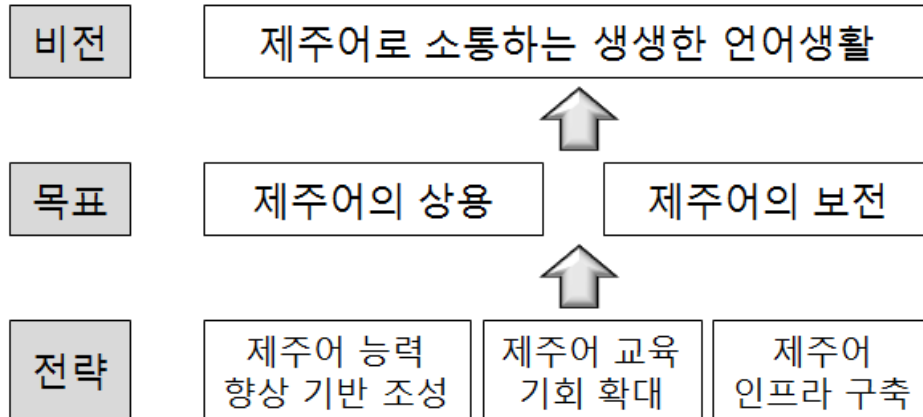
- 일상생활에서 제주어를 사용하고, 자녀들에게 제주어 사용을 권장하는 경우가 전반적으로 많이 나타나고 있지만 제주어 교육 시스템을 정비하고 적절한 교육 방법을 찾는 노력이 요구됨.
- 제주어를 전문적으로 가르칠 수 있는 교사의 양성과 제주어 교재 개발이나 유용한 유형의 제주어 사전 발간 등이 필요한 것으로 인식되고 있음.
- <제1차 제주어 발전 기본계획(안)(2008~2012)>의 적극적 시행 정도를 평가한 결과를 보면, 5점 만점에 평균 3점 이상을 보이는 과제들은 한정되어 있음. ‘제주어 능력 증진과 환경 개선’ 영역과 ‘제주어 선양과 문화유산 발굴’ 영역에 속하는 대부분의 추진과제들은 평균점 전후의 비교적 높은 점수를 보이고 있는 반면에 ‘제주어 교육’ 영역, ‘제주어의 관광 자원화’ 영역, ‘제주어의 정보화’의 과제들은 위 영역의 과제들보다 상대적으로 낮은 점수를 보이고 있음.
 - 평균점 이상을 보이는 세부과제들을 보면, ‘제주어 능력 증진과 환경 개선’ 영역에서는 ‘제주어 능력 증진 여건 조성’(3점), ‘제주어 사용 실태 조사’(3점), ‘제주어 관련 사전 발간’(3.31점), ‘제주어 선양과 문화유산 발굴’ 영역에서는 ‘제주어 유네스코 세계문화유산 등재를 위한 활동 전개’(3점), ‘제주민속과 관련한 제주어 발굴’(3.03점) 등임.
- <제1차 제주어 발전 기본계획(안)(2008~2012)>에 제시된 세부과제들을 제2차 제주어 발전 기본계획에서도 어느 정도 반영해야 하는가를 나타내는 연속성 평가를 보면, 모든 세부과제들이 평균 3.68~4.28점 사이에 위치하고 있음.
 - 이는 세부과제들이 1차 계획에서 적극적으로 시행되지 않았거나 시행되었다 하더라도 중요성이 크기 때문에 연속성을 갖고 시행해야 한다는 평가를 반영하는 것으로 볼 수 있음.
 - 평균 4점 이상을 보이는 세부과제는 ‘제주어 능력 증진과 환경 개선’ 영역의 ‘제주어 사용 환경 개선과 의사소통 증진’(4.02점), ‘제주어 관련 사전 발간’(4.02점), ‘제주어 교육’ 영역의 ‘제주어 교육자료 및 프로그램 개발 보급’(4.1점), ‘제주어 선양과 문화유산 발굴’ 영역의 5개 과제, ‘제주어 관광 자원화’ 영역의 ‘제주어 활용 관광상품 개발’(4.13점), ‘제주어에 대한 내도 관광객 접근성 강화’(4.1점), ‘제주어의 정보화’ 영역의 4개 과제, ‘제주어 민

간 활동' 영역의 '제주어 예술활동 지원'(4.16점), '제주어 전승을 위한 프로그램 개발'(4.26점), '제주어 주간을 통한 제주어 축제'(4.06점), '제주어 발전과 보전' 영역의 '제주어 자료 조사와 집작'(4.13점), '제주어 자료의 시청각화(콘텐츠 개발)'(4.11점), '제주어 문고 발간 및 창작 지원'(4.14점), '제주어 연구기능 확대'(4.11점) 등임.

- <제2차 제주어 발전 기본계획>에서 영역별로 우선 시행해야 할 과제의 중요 순서를 종합적으로 산출한 평균 점수 중 가장 높은 것은 '제주도민의 제주어 능력 향상' 영역의 '제주어 사용 환경 조성'(1.47점)이었고, 다음 '제주어 사용 확산과 가치의 보존' 영역의 '제주지역의 전통문화 발굴과 기록화'(1.34점), '제주어 교육과 위상 강화' 영역의 '제주어 교육자료 개발과 보급'(1.2점), '제주어의 국내·외 보급' 영역의 '제주어 책자 개발'(1.15점), '제주어 문화유산 보전과 활용 기반 마련' 영역의 '제주어 문화확산을 위한 기반 구축'(1.26점), '제주어 연구자·연구기관 네트워크 구축' 영역의 '제주어 연구 단체 간 교류, 협력 증진'(1.14점)의 순이었음.
- 반면에 평균 점수 1점 미만을 보이는 과제들은 '제주어 능력 향상 프로그램 개발'(0.53점), '제주어 사용 사각지대(소외지역)의 언어 환경 개선'(0.39점), '제주어 교원 양성과 자질 강화'(0.7점), '제주어 아카데미 운영'(0.75점), '제주어 정보 자원 통합관리 기반 구축'(0.69점), '제주어 연구자 간 교류, 협력 증진'(0.89점)이었음.
- 제2차 기본계획에는 제1차 기본계획에서 제시된 세부 과제 중 연속성 평가에서 높은 평균 점수를 보이는 과제들과 제주어 발전을 위한 시의적, 이론적 타당성을 갖고 있는 과제들을 발굴, 선별하여 포함시키는 작업이 필요할 것으로 사료됨.

IV. 제2차 제주어 발전 기본계획 수립의 기초

1. 비전과 목표



<그림 2> 제2차 제주어 발전 기본계획의 비전, 목표, 전략

1) 비 전

- ☐ 제주어로 소통하는 생생한 언어생활
 - 제주어로 의사소통하기
 - 제주어 사용에 대해 자긍심 갖기

2) 목 표

- ☐ 제주어의 상용
 - 제주어 사용 환경 조성
 - 제주어 사용 문화 개선
- ☐ 제주어의 보전
 - 제주어 소멸 방지를 위한 각계각층의 활동
 - 제주어 보전 정책 시행에 따른 생명력 확보

3) 전 략

- ☐ 제주어 능력 향상 기반 조성
 - 제주도민의 제주어 능력 향상
 - 제주어 사용 확산과 가치의 보존
- ☐ 제주어 교육 기회 확대
 - 제주어 교육과 위상 강화
 - 제주어의 국내외 보급
- ☐ 제주어 인프라 구축
 - 제주어 사용 문화 개선과 활용 기반 조성
 - 제주어 연구자·연구기관 네트워크 구축

2. SWOT 분석

강점	약점
<ul style="list-style-type: none"> • 제주어 보전에 대한 제주도민의 강한 의식 • 지방자치단체(제주특별자치도청, 제주특별자치도교육청)의 노력과 지원 • 언론계의 제주어 보전과 활용에 대한 관심 • 개인과 민간·단체 중심의 제주어 보전 활동 실천 	<ul style="list-style-type: none"> • 제주어에 대한 모어의 의미 퇴색 • 세대 간 접촉 기회 감소 • 제주어 교육 기회 부족 • 제주어 사용에 대한 도민의 무관심
기회	위협
<ul style="list-style-type: none"> • 국가 차원의 지역어 보전에 대한 의지 • 유네스코가 소멸 위기의 언어로 분류함으로써 경각심 고취 • IT산업의 발달로 제주어 활용 프로그램 보급 기회 확대 	<ul style="list-style-type: none"> • 표준어에 의한 제주어 사용 환경의 잠식 • 제주어에 대한 국내인의 이질감 • 오염된 통신언어의 확산

1) 강점(Strength)

- 제주어 보전에 대한 제주도민의 강한 의식
 - 국립국어원의 시행한 '2010년 국민의 언어의식 조사'에서 방언의 존속에 대한 질문에 제주 지역 응답자 중 50%가 방언을 반드시 유지, 존속해야 한다, 20.4%가 방언을 보존해야 한다는 의견을 보였음.²⁾
- 지방자치단체(제주특별자치도청, 제주특별자치도교육청)의 노력과 지원
 - 제주특별자치도청은 '제주어 발전 기본 계획'을 수립하여 제주어 보전에 대한 노력을 기울이고 있으며, 방송 매체의 제주어 프로그램에 대한 지원을 하고 있음.
 - 제주특별자치도교육청은 2011년부터 「제주어교육 기본계획」(2012년은 「제주어보전교육 기본계획」)을 수립하여 제주어 교육을 시행하고 제주어 교육 자료 개발, 제주어교육 시범학교 운영 등을 하고 있음.
- 언론계의 제주어 보전과 활용에 대한 관심
 - 신문 지면에 제주어 코너 지정, 제주어 관련 방송 확대
- 개인과 민간단체 중심의 제주어 보전 활동 실천
 - 사)제주어보전회 등 여러 민간단체가 제주어 보전 운동에 참여.
 - 문화 예술인들이 제주어를 수단으로 하는 창작 활동의 지속적 확대

2) 약점(Weakness)

- 제주어에 대한 모어의 의미 퇴색
 - 제주어를 사용하지 않아도 특별한 불편이 없음.
 - 제주어 사용에 대한 자긍심의 부재.
- 세대 간 접촉 기회 감소
 - 제주사회 역시 핵가족화로 제주어를 온전히 구사하는 조부모 등과 대화 기회가 감소됨.
- 제주어 교육 기회 부족
 - 제주사회의 연소층은 공교육 이전 단계부터 각종 교육 기관에서 표준어 교육을 받아 제주어에 대한 지식, 구사 능력이 현저히 떨어짐.

2) 국립국어원(2010), 『2010년 국민의 언어 의식 조사』, pp.81~82.

- 이와 같은 상황에도 불구하고 제주어 보전을 위한 별도의 교육 기회가 많지 않은 실정임.

○ 제주어 사용에 대한 도민의 무관심

- 국립국어원이 시행한 '2010년 국민의 언어의식 조사'에서 제주 지역 응답자들은 방언 사용자들과의 대화에 대해서 50%는 편하고 친근하다는 응답을 한 반면 50%는 불편하거나 어색하다, 또는 별 느낌이 없다는 답변을 함.³⁾
- 위 조사에서 방언 사용자들의 방언 사용에 대해서 51%는 긍정적으로 생각한다는 답변을 하였으나 부정적으로 생각하거나, 별 생각이 없다는 응답도 49%의 비율을 차지함.⁴⁾
- 또한 표준어와 방언의 바람직한 사용 방향에 대한 질문에 대한 답변은 '표준어든 방언이든 어느 것을 사용해도 무방하다'가 38%, '방언은 가능하면 사용하지 않는 것이 바람직하다'가 4.9%, '표준어와 방언을 구분하여 사용하는 것이 바람직하다'는 37.3%, '별 생각이 없다'는 19.8%로 나타났음.⁵⁾
- 전반적으로 볼 때 제주 지역 응답자 중 절반 정도는 방언의 사용에 대해서 부정적이거나 무관심한 경향을 보이고 있음.

3) 기회(Opportunity)

○ 국가 차원의 지역어 보전에 대한 의지

- 국어기본법 제4조에 '국가와 지방자치단체는 변화하는 언어사용환경에 능동적으로 대응하고, 국민의 국어능력의 향상과 지역어의 보전 등 국어의 발전과 보전을 위하여 노력하여야 한다.'고 명시하여 지역어 보전에 대한 의지를 보여 줌.
- 국립국어원에서는 지역어 보전 및 활성화를 위한 사업들을 다양하게 추진하고 있음.

○ 유네스코가 소멸 위기의 언어로 분류함으로써 경각심 고취

- 제주어가 유네스코에 의해 소멸 위기의 언어로 분류됨으로써 제주도민의 경각심을 불러 일으켰고, 이에 따라 제주어 보전에 대한 관심과 의지가

3) 국립국어원(2010), 앞의 글, p.72.

4) 국립국어원(2010), 앞의 글, pp.73~74.

5) 국립국어원(2010), 앞의 글, pp.79~80.

제고됨.

- IT산업의 발달로 제주어 활용 프로그램 보급 기회 확대
 - 제주어 활용을 위한 다양한 애플리케이션의 개발·보급이 가능.

4) 위협(Threat)

- 표준어에 의한 제주어 사용 환경의 잠식
 - 방송 매체, 학교 수업, 직장 생활 등 대부분의 언어 사용 환경에서 제주어가 의사소통 수단으로 사용되지 않는 실정임.
- 제주어에 대한 국내인의 이질감
 - 다른 지방 사람들의 제주어에 대한 낮은 이해도 때문에 제주어의 자연스러운 사용을 주저하게 함.
 - 제주어의 특성상 제주도민 이외에는 제주어의 이해가 거의 불가능하여 제주어를 모어로 하지 않는 사람들과의 대화에서 제주어 사용에 제약요인이 됨.
 - 다른 지방 사람들이 제주어를 생소한 언어로 인식하고 있어서 제주 출신 작가들의 제주어를 수단으로 하는 창작 활동에 걸림돌이 됨.
- 오염된 통신언어의 확산
 - 오염된 통신언어가 청소년층을 중심으로 확산되면서 제주 지역의 청소년들이 사용하는 언어는 표준어, 제주어, 오염된 통신언어가 혼돈된 상태임. 따라서 청소년층의 온전한 제주어 사용 환경 조성이 안 됨.

V. 제2차 제주어 발전 기본계획 분야별 추진과제

- 제2차 제주어 발전 기본계획은 제1차 제주어 발전 기본 계획의 추진 결과를 검토하여 지속 사업을 선별하고, 자문위원회의 결과, 전문가 및 일반인 설문 조사 결과, 제주어보전육성위원회의 의견 및 제언 사항을 반영하여 제주어 능력 향상 기반 조성, 제주어 교육 기회 확대, 제주어 인프라 구축 등 3개 분야에 정책과제 2개씩을 선정하였음. 또한 정책과제마다 3개씩, 모두 18개의 세부추진과제를 선정하였는데 그 내용은 다음과 같음.

<제2차 제주어 발전 기본 계획>의 내용

분야	정책과제	세부추진과제
1. 제주어 능력 향상 기반 조성	1-1. 제주도민의 제주어 능력 향상	1-1-1. 제주어 사용 환경 조성
		1-1-2. 제주어 능력 향상 프로그램 개발
		1-1-3. 제주도민의 문화적 정체성 확립
	1-2. 제주어 사용 확산과 가치의 보존	1-2-1. 제주어 사용 사각지대의 언어 환경 개선
		1-2-2. 재외동포 대상 제주어·제주문화 조사
		1-2-3. 제주 전통문화 발굴과 기록화
2. 제주어 교육 기회 확대	2-1. 제주어 교육과 위상 강화	2-1-1. 제주어 교육 기관, 교육과정 확대 운영
		2-1-2. 제주어 교재 개발과 보급
		2-1-3. 제주어 교원 양성과 자질 강화
	2-2. 제주어의 국내외 보급	2-2-1. 제주문화 책자 발간·보급
		2-2-2. 제주어 아카데미 운영
		2-2-3. 제주어 보급·확산을 위한 각종 자료 개발
3. 제주어 인프라 구축	3-1. 제주어 사용 문화 개선과 활용 기반 조성	3-1-1. 제주어 사용 문화 확산 기반 구축
		3-1-2. 제주어 사용 문화 개선
		3-1-3. 제주어 정보 자원 통합관리 기반 구축
	3-2. 제주어 연구자·연구기관 네트워크 구축	3-2-1. 제주어 연구자 간 교류·협력 증진
		3-2-2. 지역어 연구 단체·기관 간 교류·협력 증진
		3-2-3. 제주어 연구 지원

1. 제주어 능력 향상 기반 조성

가. 현황

- 제주특별자치도는 유네스코 생물권보전지역 지정(2002), 유네스코 세계 자연유산 등재(2007), 유네스코 세계지질공원 인증(2010) 등 자연 분야의 우수성은 국제적인 명성을 얻게 되었음.
- 자연은 유형적 자원으로서 제주도민들 사이에 보존의 중요성과 훼손 방지에 대한 인식이 형성되어 있으나 정신적 자원인 제주어의 소멸에 대한 위기감은 많이 형성되어 있지 않은 편임. 다만 제주어를 보전하고 활용하려는 노력은 연구자와 일부 관심 있는 민간단체 중심으로 추진되는 현실임.
- 그러나 다른 지방의 지역어 정책과 비교해 보면 전국 지방자치단체 중 유일하게 지역어 보전 정책을 수립하여 추진하고 있음.
- 정책적인 측면에서 ‘제주어 능력 기반 조성’과 관련된 최근의 각 기관 및 단체의 동향은 다음과 같음.
- 2006년 4월에 국립국어원과 국립민속박물관 공동으로 ‘제주지역어의 유네스코 세계무형문화유산 등재’를 위한 업무 협약을 체결하였으며, 이후 제주사회에서는 학계와 시민단체를 중심으로 ‘제주어 조례 제정’ 추진 등 제주어 보전을 위한 노력을 전개하였음. 그 결과 2007년 9월에는 「제주어 보전 및 육성 조례」가 제정되었음.
- 국립국어원과 제주대학교 국어문화원 공동으로 지역어 보존 대책을 강구하기 위한 목적으로 실증적 조사를 하여 『제주 지역어 생태 지수 조사 보고서』(2008)가 작성됨.
- 한편 인류가 사용하고 있는 언어의 상태에 관심을 가진 단체에서 판단한 제주어의 실태는 다음과 같음(문순덕, 2012: 4~6. 참조).
- 2008년 유네스코에서는 ‘세계 언어의 해’로 지정하고 전 세계 언어의 소멸 정도를 발표하였음. 또한 유네스코가 2010년 12월 제주어를 ‘4단계 위기의 언어’로 분류함으로써 2011년 1월에 한국과 제주지역의 언론매체를 통하여 알려짐.

- 유네스코는 제주어의 원이름(Original name)과 언어명을 각각 ‘제주어’와 ‘제주’로 등록하고, 사용자 수 항목에서는 70세~75세 이상의 제주어 사용자 수를 5천 명에서 1만 명으로 규정하였음.






<표 28> UNESCO Atlas of the World's Languages in Danger
(위험에 처한 세계의 언어지도)

Original name(원이름)	제주어
Name of the language(언어명)	Jeju (en), jeju (fr), jeju (es)
Alternate names(이칭)	Cheju, Ceycwu
Vitality(생명유지 필수성)	Critically endangered(치명적으로 위험한)
Number of speakers(사용자 수)	In 2010 : 5,000-10,000 (all above 70-75 years)
Location(s)(소재지)	Jeju Island, Jeju Special Self-Governing Province
Country or area(국가 또는 지역)	Republic of Korea
Coordinates(등위)	lat : 33.3671; long : 126.4974
Corresponding ISO 639-3 code(s)	

· 출처: <http://www.unesco.org/culture/languages-atlas/>

- 유네스코가 제주어의 위기 정도를 4단계인 ‘소멸 위기의 언어’에 포함시켰으므로 제2차 제주어 발전 기본계획 수립에는 제주어 사용 환경 조성을 추진과제로 선정하여 향후 5년간 제주어의 소멸 위기 정도를 낮출 수 있는 정책을 마련하고자 함.
- <표 29>는 유네스코에서 제시한 위기의 언어 판단 기준 중 제1 요소라 할 수 있는 ‘언어의 세대 간 전달’이 언어 소멸에 관여하는 정도를 보여줌. ‘제주어 사용자의 세대 간 교류’라는 관점에서 보면 현재 제주어는 ‘소멸 위기에 처함, 심각한 소멸 위기에 처함’에 해당된다고 판단됨.

<표 29> 소멸 위기 정도

소멸 위기 정도		언어의 세대 간 전달
	안전함	모든 세대가 언어를 사용함: 언어의 세대 간 전달이 끊이지 않음. - 『아틀라스』에 표기되지 않음.
	취약함	대부분의 어린이들이 언어를 사용하고 있으나 특정 공간에서만 사용함. (예 : 집)
	소멸 위기에 처함	어린이들이 더 이상 집에서 언어를 모국어로 배우지 않음.
	심각한 소멸 위기에 처함	노령 인구가 언어를 사용함: 부모 세대는 언어를 이해할 수는 있으나 아이들이나 서로에게 언어를 사용하지는 않음.
	소멸 고비에 처함	노령 인구만이 언어를 부분적이고 드물게 사용함.
	소멸됨	언어를 사용하는 사람이 없음. - 소멸 추정 시기가 1950년대일 경우 『아틀라스』에 포함됨.

· 출처 : 유네스코한국위원회(www.unesco.or.kr), 『아틀라스』 (2009년 판)

- 위의 내용을 바탕으로 제2차 제주어 발전 기본계획은 ‘제주어 사용자의 세대 간 교류’의 확대를 위해 제주어 사용 환경 조성에 역점을 두고자 함.

나. 추진과제

정책과제	세부추진과제
1-1. 제주도민의 제주어 능력 향상	1-1-1. 제주어 사용 환경 조성
	1-1-2. 제주어 능력 향상 프로그램 개발
	1-1-3. 제주도민의 문화적 정체성 확립
1-2. 제주어 사용 확산과 가치의 보존	1-2-1. 제주어 사용 사각지대의 언어 환경 개선
	1-2-2. 재외동포 대상 제주어·제주문화 조사
	1-2-3. 제주 전통문화 발굴과 기록화

다. 추진 배경 및 필요성

- 제주어는 과거부터 줄곧 제주인들이 사용해 온 언어로 제주문화의 근간을 이룸. 제주인의 필수적인 의사소통 수단이 되어야 함에도 불구하고 환경에 따라 제주어를 사용하는 경우, 알면서도 사용하지 않는 경우, 전혀 몰라서 사용하지 못하는 경우 등 사용 양상이 다양함.
- 현재 제주도민의 전반적인 제주어 사용 실태에 대한 정밀한 조사가 진행된 바 없으나 대체로 70대 이상은 자유롭게 사용하고, 50대~60대에서는 부분적으로 사용하고, 나이가 적을수록, 제주어 사용 환경에 노출된 경험이 적을수록 사용하지 않는 경향을 보임.
- 제주어에는 제주의 문화가 응축되어 있으므로 문화 보존 측면에서라도 제주도민의 제주어 능력을 배양하여 능숙하게 사용할 수 있는 환경을 조성할 필요가 있음.

라. 세부 사업별 추진 내용

1-1. 제주도민의 제주어 능력 향상

- 제주도민이라면 제주어를 적극적으로 사용하고, 전승하려는 언어의식을 가지고 있어야 함. 그러나 제주지역의 현실은 한국의 공통어인 표준어가 지배언어로 자리 잡고 있어 도민들의 제주어 구사 능력이 현저히 저하된 상황임.
- 어릴 때부터 제주어 사용 환경을 조성해 주고, 제주어 학습을 조장하기 위한 교육 프로그램 개발과 보급이 필요함.

1) 1-1-1. 제주어 사용 환경 조성

□ 필요성

- 가정과 학교, 사회에서 제주어 담화공동체가 형성되고 유지될 수 있는 기반 조성 필요

- 편리한 제주어 사용을 위한 서비스 확대 필요.

□ 사업 내용

- 제주어 상담 서비스 시스템 운영
 - 담당 기관을 지정하고 전담인력을 배치하여 제주어 관련 상담 서비스를 제공
 - 제주어 관련 다양한 정보를 제공하여 제주어 전반에 대한 의문과 불편 해소
- 제주어 표기법 등 제주어 사용에 필요한 어문 규범 제공
 - 제주어 관련 어문 규범을 제공하여 도민들의 언어생활에 편의를 제공
 - 제주어를 이용한 창작에 필요한 어문 규범 제공
 - 각종 상호 및 기업, 단체의 제품 등에 제주어를 올바르게 사용할 수 있는 지침서 제공

□ 추진 주체

- 제주특별자치도(제주어 관련 연구기관·단체), 제주특별자치도교육청

2) 1-1-2. 제주어 능력 향상 프로그램 개발

□ 필요성

- 제주어는 의도적인 교육과 보급을 하지 않으면 사용 동기가 유발되지 않으므로 제주어 능력 향상을 위한 교육과정 운영이 필요
- 수요자 맞춤형 교육과정 운영을 위한 여건 마련 필요

□ 사업 내용

- 사회교육의 측면에서 수요자 맞춤형 교재와 교육과정 개발
 - 제주어 교육 수요 조사
 - 수요자의 목적, 요구에 따른 교재 개발
 - 수요자의 특성에 맞는 맞춤형 교육 프로그램 제공

- 다양한 수요자(다문화가족, 제주지역 거주 외국인 등) 대상 맞춤형 교육 실시
 - 주민자치센터, 문화의집, 다문화가족지원센터, 평생교육기관 등 문화 복지시설과 연계하여 제주어 교육과정 운영

☐ 추진 주체

- 제주특별자치도(제주어 관련 연구기관·단체)

3) 1-1-3. 제주도민의 문화적 정체성 확립

☐ 필요성

- 제주어는 제주문화의 근간을 이루므로 제주도민의 문화적 정체성을 확립, 유지할 수 있도록 제주어의 생명력 확보가 필요함.
- 제주문화와 관련된 자료 제작 및 구축을 통해 제주어 능력을 향상시킬 필요가 있음.

☐ 사업 내용

- 제주 문화 어휘 선정과 자료 제작·보급
 - 2008년에 선정된 ‘제주문화상징’과 유사한 맥락에서 제주문화의 특징과 제주인의 삶을 포괄하는 어휘를 선정하고 이를 활용한 교육 자료를 제작·보급
- 제주인의 생활사 조사 및 자료 구축
 - 제주인의 생업, 공동체 생활 등의 역사에 대한 조사
 - 조사된 자료를 음성과 영상, 문자의 형태로 자료화

☐ 추진 주체

- 제주특별자치도(제주어 관련 연구기관·단체)

4) 소요 예산

구분	연도별 소요 예산(단위: 백만원)					
	2013년	2014년	2015년	2016년	2017년	합계
제주어 사용 환경 조성	20	25	25	30	30	130
제주어 능력 향상 프로그램 개발	25	25	30	35	35	150
제주도민의 문화적 정체성 확립	10	15	20	25	25	95
합계	55	65	75	90	90	375

1-2. 제주어 사용 확산과 가치의 보존

- 유네스코에서는 전 세계적으로 소멸되는 언어 실태를 조사하고 보전하기 위하여 ‘소멸 위기의 언어지도’를 제작하여 경각심을 고취시키고 있음.
- 제주어는 2010년 12월 ‘소멸 위기의 언어’로 지정되면서 현시점에 보전 정책을 펴지 않으면 단시일 내에 사라질 언어로 분류됨.
- 언어의 소멸 방지는 그 언어의 지속적 사용에서 비롯되는 것이므로 제주어 사용을 확산시키고 그 가치에 대한 인식이 필요함.

1) 1-2-1. 제주어 사용 사각지대의 언어 환경 개선

□ 필요성

- 제주어는 제주인은 물론 제주 지역에 장기간 거주하는 외지인, 결혼 이주 여성, 이주 노동자, 외국인 등 제주지역에서 살아가는 모든 사람들의 의사소통에 필요한 도구임.
- 제주어가 모어가 아닌 사람들을 대상으로 제주어 사용 환경을 제공하고 제주어 구사 능력을 갖추어 줄 필요가 있음.

□ 사업 내용

- 제주어 사용 사각지대의 언어 환경 개선
 - 다문화가족의 구성원에 대한 맞춤형 제주어 교육
 - 다문화가족 대상 언어 발달 지원 사업
 - 제주지역 유입 내국인에 대한 제주어 교육
- 민간·공공기관의 제주어 상용화 자료 제작 및 보급

□ 추진 주체

- 제주특별자치도(제주어 관련 연구기관·단체)

2) 1-2-2. 재외동포 대상 제주어·제주문화 조사

□ 필요성

- 고령층의 재외동포는 원형에 가까운 제주어를 구사할 수 있으므로 이들을 대상으로 조사를 실시, 제주어의 특징과 가치를 파악할 필요가 있음.
- 고령층의 재외동포를 대상으로 제주문화를 조사하여 제주문화와 제주어의 참모습을 동시에 발견할 필요가 있음.

□ 사업 내용

- 재외동포 대상 제주어 조사 및 채록
 - 일본, 미국 거주 이주 1세대(또는 1.5세대) 대상 제주어 채록 및 자료화
- 재외동포 대상 제주문화 조사 및 자료화
 - 제주문화 기록화 작업 추진

□ 추진 주체

- 제주특별자치도(제주어 관련 연구기관·단체)

3) 1-2-3. 제주 전통문화 발굴과 기록화

□ 필요성

- 제주어 구사 능력을 갖춘 제보자를 선정하여 제주 전통문화를 제주어로 조사, 채록하여 음성언어와 문자언어로 보존, 전승하는 것이 필요함.
- 제주 전통문화를 제주어로 조사, 채록하는 과정에 제주어의 가치를 발견할 필요가 있음.

□ 사업 내용

- 제주어 전문 인력을 양성, 전통문화 발굴 및 기록
 - 전통문화의 개념, 범위, 내용 등을 결정하여 조사
 - 다양한 제보자를 대상으로 조사
- 전통문화 구술 내용의 음성자료화

□ 추진 주체

- 제주특별자치도(제주어 관련 연구기관·단체)

4) 소요 예산

구분	연도별 소요 예산(단위: 백만원)					
	2013년	2014년	2015년	2016년	2017년	합계
제주어 사용 사각지대의 언어 환경 개선	30	30	35	35	35	165
재외동포 대상 제주어·제주문화 조사	20	25	25	30	30	130
제주 전통문화 발굴과 기록화	50	70	70	90	90	370
합계	100	125	130	155	155	665

2. 제주어 교육 기회 확대

가. 현황

- 제주어는 제주인들의 생활어이므로 자연적인 언어 사용 환경 조성이 바람직하나 현실은 인위적인 환경 조성이 필요한 상황임 바람직한 제주어 사용 환경이란 첫째는 가정에서 부모와 자식 간에 일상적으로 제주어 사용이 이루어져야 하고, 둘째는 학교와 지역사회에서 제주어 사용에 제약이 없는 상태를 가리킴.
- 그러나 제주어에 대한 자존감이 부족하여 표준어 사용 영역과 범위는 점점 확대되는 반면 제주어 사용 환경은 줄어들고 있음. 이 점을 고려하여 제2차 제주어 발전 기본계획은 제주어 교육을 통한 전승 정책 수립에 목적을 두었음.
- 교육계와 민간단체의 제주어 교육 및 보급 현황을 보면, 우선 제주특별자치도교육청에서는 2011년 「제주어교육 기본계획」을 수립하여 체계적인 제주어 보전 정책을 추진하였으며, 2012년에도 이를 계승하여 정책을 수립하였음.
 - 이 기본계획(2011, 2012)에서는 ‘제주어에 대한 접근성과 관심 제고, 제주어 보전 의식 함양 및 확산, 제주인의 정체성 확립 및 제주어 전승 보존’을 목적으로 설정함.⁶⁾
 - 세부계획(2012)으로는 ‘교과 및 창의적 체험활동 시간을 활용한 제주어 교육 실시, 제주어 말하기대회 행사 참여, 교사의 지도 능력 배양 및 전문성 신장, 제주어 교육 장학자료 제작·보급’ 등이 수립되었음.⁷⁾
- 특히 우도중학교를 제주어교육 시범학교를 지정하여 운영하고 있으며 (2012.03.~2014.02.), 운영 계획 개요는 다음과 같음.⁸⁾

6) 제주특별자치도교육청(2011), 「2011학년도 제주어교육 기본계획」, p.2.

제주특별자치도교육청(2012), 「2012학년도 제주어보전교육 기본계획」, p.2.

7) 제주특별자치도교육청(2012), 위의 글, pp.3~4.

8) 우도중학교(2012), 「제주어교육 시범학교 운영계획서」, pp.2~11.

<표 30> 제주어교육 시범학교 운영 계획 개요

구분	내용
1. 운영의 목적	반응 중심의 제주어 교육을 통하여 학생들의 제주어 사용능력을 신장시키는 데 있으며, 구체적인 내용은 첫째, 반응 중심의 제주어 교수·학습 활동과 둘째, 반응 중심 제주어 체험활동을 통해 학생들의 제주어 사용 능력을 신장시키는 데 있다.
2. 운영의 범위	학교교육과정 내의 국어, 사회, 미술, 기술·가정 교과와 창의적 체험활동(1, 2학년), 창의적 재량 활동(3학년)으로 제한하여 운영
3. 운영 과제	가. 반응 중심 제주어 교수·학습 활동을 전개한다. 나. 반응 중심 제주어 체험활동을 전개한다.
4. 운영 기간 및 대상	가. 기간 : 2012.03.01.~2014.02.28.(2년간) 나. 대상 : 우도중학교 전교생(32명)

·출처: 우도중학교

- 또한 제주특별자치도교육청에서는 제주어 교육에 필요한 자료를 개발하여 각급 학교에 보급함으로써 제주어 교육의 기반 조성에 기여하였음. 지난 5년간 제작된 제주어 교육 자료(2008~2012)는 다음과 같음.

<표 31> 제주어 교육용 자료 목록

자료명	대상	발간연도
제주어로 하는 말하기·듣기·쓰기	초등	2008
제주어와 생활	중등	2008
고냉이 모가지에 방울 둘락	초등	2009
속담으로 배우는 제주어	중등	2009
개염지영 뱃말춤	초등	2010
의성어와 의태어로 배우는 제주어	중등	2010
제1회 제주어 창작동요 CD	초·중등	2011
제2회 제주어 창작동요 CD	초·중등	2012

·출처: 제주특별자치도교육청

- 제주어 교육과 활용을 위하여 교육계는 학교 교육을 통한 제주어 보급 기회 확대, 제주어 교사 양성 등에 관심을 가져야 함.
- 제주어 교육의 주체적 역할은 정규 교육기관 외에도 지역사회가 담당해야 함. 지난 5년간 민간단체에서 제주어 보전, 전승을 위한 제주어 교사 양성 프로그램이 운영되었고, 제주어말하기대회를 개최하여 연소층부터 노년층까지 세대와 지역을 망라한 제주어 활용의 장을 마련하였음.
 - 제주대학교 국어문화원, 사)제주어보전회, 제주문화원, 서귀포시문화원, 사회단체 등에서 제주어말하기대회를 개최하고 있음.
 - 제주도교원단체총연합회 주관으로 매년 제주어말하기대회와 시화전을 개최하고 있고, 탐라문화제 때는 제주어 축제가 열려 도민들에게 제주어 활용과 전승의 의미를 되새기는 기회를 제공하고 있음.
- 향후 제주어 교육 기회 확대를 위하여 제주어 보전·전승을 위한 예산 지원이 필요하고, 각 마을별로 안내문, 알림판 제작 시 제주어를 최대한 활용할 수 있도록 행정적 독려가 필요함.
- 제도와 정책 외에도 제주어의 전승을 위하여 제주인들이 제주어를 모어로 인식할 수 있는 여건 조성이 중요함.
 - 제주어 사용자 감소의 일차적 요인은 제주도민들이 제주어에 모어의 자격을 부여하지 않고, 사용할 필요성도 체감하지 못하기 때문임.
 - 한국인의 공용어인 표준어(국어)가 제주어를 잠식하고 있는 상황을 감안하여 제주어 사용과 생명력 확보를 위해 의도적인 언어 사용 환경 조성 필요
 - 제주어는 사용자 수의 감소를 막기 위해 제주어 사용을 권장하고 제주도의 공식 의사소통 언어로 예우하는 등의 지위 부여가 필요함
- 국내와 해외에 거주하고 있는 제주어 사용자의 언어 보전을 위해 제주어 자료를 제작하여 국내외 도민회에 보급하는 방안이 필요함.
- 2012년 현재 도내 각 언론사에서 제주어 보급·확산을 위해 추진한 사업들로는 제주어 관련 특집물 제작, 연재물 제작, 그리고 프로그램 제작, 방송 등이 있음.(<표 32> 참조).

<표 32> 제주 지역 언론사의 제주어 관련 기획 및 방송 실적

언론사명	프로그램명(코너명)	추진기간
제민일보	• 제주어 기획(어명 아방 영 살았저)	2010~
한라일보	• 제주어산책	2012~
코리아인터넷 방송 KonTV	• 제주어방송	2010~
서귀포신문	• 연재(돌하르방마춤)	2006~
제주MBC	• 돌하르방 어드레 감수광(라디오)	1987~ *방송이 중단되 었던 적이 있음.
	• 제주 속담 캠페인(라디오)	2002(2003)~ *시작 연도 불명
	• 즐거운 오후 2시(이야기 퀴즈, 라디오)	2009~
	• 즐거운 오후 2시(느영나영 퀴즈, 라디오)	2012~
	• TV 퀴즈쇼 제주야 놀자	2012~
KBS제주	• 생방송 제주의 오늘(굴암직이 들엄직이, 라디오)	2011~
제주 CBS	• 브라보 마이 제주(제주어 배워보카, 라 디오)	2011~

나. 추진과제

정책과제	세부추진과제
2-1. 제주어 교육과 위상 강화	2-1-1. 제주어 교육 기관, 교육과정 확대 운영
	2-1-2. 제주어 교재 개발과 보급
	2-1-3. 제주어 교원 양성과 자질 강화
2-2. 제주어의 국내외 보급	2-2-1. 제주문화 책자 발간·보급
	2-2-2. 제주어 아카데미 운영
	2-2-3. 제주어 보급·확산을 위한 각종 자료 개발

다. 추진 배경 및 필요성

- 제주어를 사용하는 세대 간 소통이 미흡한 실정이므로 사회교육과 학교 교육을 통해 제주어 전승과 활용을 위한 기반 조성이 필요함
- 제주어 보급을 위하여 교육기관, 교사, 교재 등 교육적 인프라 구축이 필요함.

라. 세부 사업별 추진 내용

2-1. 제주어 교육과 위상 강화

- 제주어는 생활어이므로 별도의 교육과정의 필요성에 대한 인식이 부족한 편임.
- 아울러 표준어의 잠식으로 위축된 제주어 사용 환경의 확대를 목적으로 하는 제주어 교육 정책이 필요함.

1) 2-1-1. 제주어 교육 기관, 교육과정 확대 운영

□ 필요성

- 학교교육 현장에서는 주로 정규 교육과정 이외의 시간을 활용하여 제주어 교육이 추진되고 있으나 이를 정규 교육과정으로 편입, 확대 운영이 필요함.
- 민간단체 등 사회교육기관에서 부정기적으로 운영하고 있는 제주어 교육과정을 상설 교육과정으로 전환, 확대 운영이 필요함.

□ 사업 내용

- 제주어교육 시범학교 운영의 확대
 - 현재 제주특별자치도교육청이 제주어교육 시범학교(2012.03.~2014.02.)로 지정한 우도중학교의 운영 결과를 바탕으로 시범학교의 운영을 확대함.

- 제주 지역 대학의 교육과정에 제주어 과목 개설
 - 제주 지역 대학과 협의를 거쳐 제주어 과목 개설 요청
- '제주어 교사 양성' 교육과정 운영
 - 민간단체에서 운영하고 있는 제주어 교사 양성 과정 프로그램을 보완하여 체계적인 교육과정 운영

□ 추진 주체

- 제주특별자치도교육청, 제주지역 대학, 제주특별자치도(제주어 관련 연구기관·단체)

2) 2-1-2. 제주어 교재 개발과 보급

□ 필요성

- 교육 대상, 목적에 따른 제주어 교재가 거의 없는 실정이므로 수요자 중심 교육 자료 개발이 필요함.
- 제주어 교육 자료는 가정용, 학교용, 사회용으로 다양하게 제작하여 보급할 필요가 있음.

□ 사업 내용

- 제주어 교재 개발 및 보급
 - 유아용, 초등학생용, 중·고등학생용 교재 개발과 활용
- 도내 거주 외국인, 방문 외국인 대상 교재 개발 및 보급
 - 외국인의 특성을 다각적으로 고려하여 초급 수준의 제주어 교재를 제작하여 보급

□ 추진 주체

- 제주특별자치도(제주어 관련 연구기관·단체)

3) 2-1-3. 제주어 교원 양성과 자질 강화

□ 필요성

- 제주어 교육을 위하여 유능한 교사 양성이 필요하다.
- 제주어 담당 교사에 대한 재교육 프로그램을 통해 자질을 강화할 필요가 있음.

□ 사업 내용

- 초·중등학교 교사 대상 제주어 교사 자원 확보
 - 제주 지역 국어 교사 임용 전 제주어 교육 프로그램 적용
 - 초등학교 교사 대상 제주어 교사 연수 프로그램 운영
 - 중등학교 국어 교사 대상 제주어 교사 연수 프로그램 운영
 - 교육 프로그램, 연수 프로그램을 이수한 교사에 대한 인증제, 인센티브 제도 도입
- 일반인 대상 제주어 교사 선발 및 교육
 - 초·중등학교 교사 이외에 언어학 전공자, 언어 관련 직종 종사자 또는 제주어 교육에 대한 의지가 있는 인력을 제주어 교사로 양성
- 제주어 담당 교사에 대한 재교육 프로그램 운영

□ 추진 주체

- 제주특별자치도교육청, 제주특별자치도(제주어 관련 연구기관·단체)

4) 소요 예산

구분	연도별 소요 예산(단위: 백만원)					
	2013년	2014년	2015년	2016년	2017년	합계
제주어 교육 기관, 교육과정 확대 운영	30	30	35	35	35	165
제주어 교재 개발과 보급	20	25	30	35	35	145
제주어 교원 양성과 자질 강화	10	15	15	20	20	80
합계	60	70	80	90	90	390

2-2. 제주어의 국내외 보급

- 한국인은 제주어를 표준어와 이질적인 언어로 인식하는 경향이 있으므로 제주어에 대한 친밀감 조성을 위해 제주어를 국내외로 널리 알릴 수 있는 정책이 필요함.
- 유네스코 진단 '소멸 위기의 언어' 상황에서 벗어나기 위하여 제주어 사용자 수 확대를 위한 자료의 제작과 보급이 필요함

1) 2-2-1. 제주문화 책자 발간·보급

☐ 필요성

- 제주어 보급을 목적으로 교육용 교재가 아닌 제주의 문화자원(물질문화, 정신문화)을 내용으로 하는 제주어 책자 발간이 필요함.
- 다양한 내용의 책자 개발을 위한 기초자료 선정이 우선 과제임.

☐ 사업 내용

- 제주 민속, 역사 등을 제재로 한 국내외 보급용 제주어 책자 발간·보급
- 사라져 가는 제주의 특별 직업군 관련 구술조사 및 자료집 발간·보급
- 테우리, 솥 굽기, 돌담 쌓기 등 무형문화자원의 자료화
- 제주의 근·현대 생활문화사 조사 및 책자 발간·보급

☐ 추진 주체

- 제주특별자치도(제주어 관련 연구기관·단체)

2) 2-2-2. 제주어 아카데미 운영

☐ 필요성

- 제주어 관련 다양한 내용을 교육할 수 있는 상설 제주어 교실 운영이 필요함.

- 학교 교육과 민간단체 중심의 제주어 교육 이외에 시민교육 프로그램에도 제주어 교육 반영이 필요함.

☐ 사업 내용

- 제주어 아카데미 운영에 필요한 전문인력 양성
- 제주어 아카데미 운영
 - 제주어 교사 육성과 제주어 교육을 포괄하는 제주어 아카데미 운영
 - 제주어 아카데미 교육 이수자를 제주어 교사 자원으로 활용
- 제주지역에서 운영되는 시민교육 프로그램에 제주어 강좌 개설

☐ 추진 주체

- 제주특별자치도(제주어 관련 연구기관·단체)

3) 2-2-3. 제주어 보급·확산을 위한 각종 자료 개발

☐ 필요성

- 제주어를 정확하고 바르게 사용하는 데 규범이 되는 자료 개발이 필요함.
- 제주어 표기법, 사전, 발음법 등 제주어 보급에 필요한 자료 구축이 필요함.

☐ 사업 내용

- 제주어 표기법 제정
 - 제주어 표기를 필요로 하는 모든 영역에 활용 가능한 제주어 표기법을 제정하여 보급
- 표준어·제주어 사전 등 다양한 유형의 제주어 사전 편찬
- 제주어의 자음·모음 체계, 음운 규칙을 포괄적으로 반영하는 표준 발음 자료의 제작·보급

□ 추진 주체

- 제주특별자치도(제주어 관련 연구기관·단체)

4) 소요 예산

구분	연도별 소요 예산(단위: 백만원)					
	2013년	2014년	2015년	2016년	2017년	합계
제주문화 책자 발간·보급	100	150	150	200	200	800
제주어 아카데미 운영	30	30	35	35	35	165
제주어 보급·확산을 위한 각종 자료 개발	100	100	150	200	200	750
합계	230	280	335	435	435	1715

3. 제주어 인프라 구축

가. 현황

- 제주어의 보전과 활용을 위하여 제주어 사용 환경과 교육 여건 조성은 물론 제주어 연구자 양성·지원, 자료 발굴·수집 등 인프라 구축도 중요성을 지님. 유네스코에서 제주어가 ‘소멸 위기의 언어’로 진단되기 이전과 이후의 제주어 환경은 다음과 같음(문순덕, 2012: 10~11. 참조).
- 소멸 위기 진단 이전(2010년 12월 기준)에 「제주어 보전 및 육성」 조례가 제정되었으며(2007년 9월), 매년 10월 첫째 주 금요일부터 일주일간(탐라문화제 기간)을 ‘제주어 주간’으로 지정하여 운영하고 있음. 또한 이 조례에 근거하여 「제1차 제주어 발전 기본 계획(안)(2008~2012)」이 수립되었으며, 제주어심의위원회(현 제주어보전육성위원회)가 구성되었음(2008.05.).
- 『개정증보 제주어사전』(2009)이 편찬되고, 제주어 보급을 위하여 ‘제주어말하기대회’등을 개최하고 있음.

- 제주방언연구회가 조직을 정비하여 2009년부터 활동을 재개하였음.
- 소멸위기 진단 이후(2011년 1월 이후)에는 2011년 4월에 「제주어 보전 및 육성 조례」를 일부 개정하고 ‘제주어보전육성위원회’의 기능을 강화하였으며, 2기 제주어보전육성위원회가 구성됨(2011.04.).
- 또한 제주대학교 국어문화원 부설 제주어센터가 개소(2011.08.)되어 활발한 활동을 하고 있으며, 제주어 중점 연구기관으로 제주발전연구원 부설 제주학연구센터가 개소(2011.08.)되었음.
- 제주특별자치도는 2012년 기준 다음과 같은 내용의 제주어 정책 추진과 각종 단체 지원을 하고 있음.

<표 33> 제주특별자치도의 제주어 정책 추진, 단체 지원 현황

구 분	내 용
제주발전연구원 제주학연구센터 제주어 연구 지원	<ul style="list-style-type: none"> · 제2차 제주어 발전 기본계획 수립 · 제주어 표기법 개정 사업 추진 · 『제주어와 영어로 걷는 제주 이야기』 발간
언론매체 지원 사업	<ul style="list-style-type: none"> · 제주문화방송(라디오) : ‘제주어 속담 캠페인’ 지원 · (주)코리아 인터넷 방송국 : 제주어 인터넷 방송국 운영 지원 · 제주 CBS 방송국 : ‘제주어 배워보카’ 지원
민간단체 지원 사업	<ul style="list-style-type: none"> · 사)제주어보전회의 ‘제주어 선생 양성 과정’ 운영 지원(2012년 3회째) · 제주어소식지 『딩드렁마께』 발간 · 제주어축제 지원 <ul style="list-style-type: none"> - 제주어 동화구연대회, 제주어 연극, 제주어 시 낭송대회, 제주어 노래 부르기, 제주어 말하기 대회, 제주어 문학백일장

- 한편, 제주어 보전과 활용에 관심을 가진 개인의 성과물로 2011년 제주어사전 스마트폰 애플리케이션이 개발되었고, 제주테크노파크 IT/CT 신기술 개발 지원 사업으로 2012년 동일인에 의해 제주속담, 전래동화

제주어 스마트폰 애플리케이션 개발이 완료될 예정임.

- 앞에서 서술한 내용을 종합해 보면 제주어 인프라 구축을 위하여 연구기관, 민간단체, 교육기관, 지방자치단체가 각각의 특성과 역할에 맞는 활동을 하고 있음. 제2차 제주어 발전 기본계획 추진 기간에는 제주어의 자료화, 정보기반 구축, 연구자 간 교류 등에 역점을 두어야 함.

나. 추진과제

정책과제	세부추진과제
3-1. 제주어 사용 문화 개선과 활용 기반 조성	3-1-1. 제주어 사용 문화 확산 기반 구축
	3-1-2. 제주어 사용 문화 개선
	3-1-3. 제주어 정보 자원 통합관리 기반 구축
3-2. 제주어 연구자·연구기관 네트워크 구축	3-2-1. 제주어 연구자 간 교류·협력 증진
	3-2-2. 지역어 연구 단체·기관 간 교류·협력 증진
	3-2-3. 제주어 연구 지원

다. 추진 배경 및 필요성

- 제주어의 활용과 보전을 위하여 도민의 언어 능력을 향상시키고, 사용 환경을 확대하기 위해서는 이를 뒷받침할 수 있는 인적·물적 인프라가 구축되어야 함.
- 제주어 상용 기반 조성을 위해 정보기술과 접목한 제주어 사용 확산 방안을 마련해야 하고, 제주어 콘텐츠를 발굴·제작하여 사회관계망서비스(SNS)와 모바일 앱 등에 적용할 수 있도록 정보를 제공해야 함.
- 제주어 자료 구축과 활용을 위한 인적 인프라 구축을 위해 전문 연구자 양성을 위한 지원이 수반되어야 함.

라. 세부 사업별 추진 내용

3-1. 제주어 사용 문화 개선과 활용 기반 조성

- 제주어는 무형의 자산으로서 제주의 문화유산을 표현하는 중요한 수단
이므로 제주어를 보전하고 활용할 수 있는 기반 조성이 필요함
- 제주어 보전과 사용의 활성화를 위해 제주어 전용·상용 구역을 지정하
고, 정보기술과 결합하여 제주어 자원을 통합, 관리할 수 있는 기반 마
련이 필요함.

1) 3-1-1. 제주어 사용 문화 확산 기반 구축

□ 필요성

- 제주어 전용·상용 특별 구역을 선정하여 운영할 수 있는 체제 구축이
필요함.
- 탐라문화제 기간 중 ‘제주어 주간’의 행사 범위와 시간을 대폭 확대, 운
영하여 제주어 진흥의 토대로 삼을 필요가 있음.

□ 사업 내용

- 제주어 전용·상용 특별 구역 지정 운영
 - 제주지역의 문화시설을 선별하여 제주어 활성화 공간으로 활용
- 제주어 주간, 제주어 축제 운영
 - 「제주어 보전 및 육성 조례」에 명시되어 있는 ‘제주어 주간’에 개최되
는 ‘제주어 축제’를 탐라문화제 기간 동안 행사의 범위와 시간을 대폭
확대, 운영하여 도내외인이 함께 하는 문화축제가 되도록 활성화
- 제주어를 활용한 문화활동 지원
 - 제주어를 활용한 상품과 디자인 제작 및 보급
 - 문화예술 분야 창작 활동에 제주어를 활용할 수 있도록 지원
 - 제주어를 활용한 문화산업 활동 지원
- 제주어 문화콘텐츠 디지털 자료 제작

□ 추진 주체

- 제주특별자치도(제주어 관련 연구기관·단체)

2) 3-1-2. 제주어 사용 문화 개선

□ 필요성

- 제주어의 가치를 알리고 생활어로 기반을 잡을 수 있도록 제주어 보전·홍보 활동을 하는 제주어알림이 활동을 전개할 필요가 있음.
- 제주어의 보급과 홍보를 위해 언론 매체를 활용하여 제주어 사용 환경을 확장할 필요가 있음.
- 제주어의 바른 사용을 위해 출판물, 자료집에 대한 검인정제 도입이 필요함.

□ 사업 내용

- 제주어알림이 양성 및 활동 지원
 - 제주어 보전·홍보 활동을 하는 제주어알림이 양성
 - 제주어알림이와 제주어 관련 동호회에 제주어 관련 자료를 제공하여 효율적인 활동 기반 지원
 - 제주어알림이를 활용한 ‘찾아가는 제주어 선생’ 프로그램 운영
 - 제주어 보전·홍보에 필요한 제주어 자료 제작 지원
- 언론매체를 이용한 제주어 사용 환경 개선
 - 제주지역의 신문과 방송을 이용한 제주어 보급과 홍보 활성화
 - 언론사의 제주어 관련 기획 기사 게재, 방송의 확대
- 제주어 간행물 검인정제 도입
 - 감수 전문위원을 선정하여 공공기관 발간 제주어 관련 출판물과 자료집 감수를 제도화하여 신뢰성 확보

□ 추진 주체

- 제주특별자치도(제주어 관련 연구기관·단체)

3) 3-1-3. 제주어 정보 자원 통합관리 기반 구축

□ 필요성

- 제주어 관련 자료를 수집·관리·검색할 수 있는 정보 기반 구축이 필요함.
- 정보화를 통해 제주어에 대한 접근성 확보가 필요함.

□ 사업 내용

- 제주인의 생활사 채록 및 DB 구축
- 제주어 활용 확산을 위한 모바일 앱 개발 및 보급
- 제주어 관련 사전, 표기법 등을 정보화하여 활용 기회 제공
 - 제주어 관련 정보를 수집·관리하고 수요자에게 제공하기 위한 관리 체계 구축
 - 제주어 관련 자료를 체계적으로 정리하고 보급하는 데 필요한 공간 마련
- 제주어 학습용 콘텐츠 제작
 - 제주어, 제주의 역사를 내용으로 하는 학습용 콘텐츠 제작

□ 추진 주체

- 제주특별자치도(제주어 관련 연구기관·단체), 제주특별자치도교육청

4) 소요 예산

구분	연도별 소요 예산(단위: 백만원)					
	2013년	2014년	2015년	2016년	2017년	합계
제주어 사용 문화 확산 기반 구축	10	15	15	15	15	70
제주어 사용 문화 개선	15	15	20	20	20	90
제주어 정보 자원 통합관리 기반 구축	100	100	150	150	150	650
합계	125	130	185	185	185	810

3-2. 제주어 연구자·연구기관 네트워크 구축

- 제주어의 보전과 활용을 위하여 제주어 연구자 양성, 지원이 필요함.
- 연구자와 연구기관의 교류를 위한 네트워크 구축이 필요함

1) 3-2-1. 제주어 연구자 간 교류·협력 증진

☐ 필요성

- 제주어를 보전하기 위해 국내외 제주어 연구자 간 정보 교류와 연구 협력을 증진할 필요가 있음.
- 제주지역 거주 언어학 전공자 간의 정보 교류와 협동 연구가 활성화되어야 함.

☐ 사업 내용

- 제주어 연구자 모임의 정례화
 - 제주어 자료 조사팀을 구성하여 정기적으로 제주어 조사
- 국내외 제주어 연구자 간 정보 공유 창구 개설
 - 제주발전연구원 제주학연구센터 누리집 활용
- 제주지역의 언어학자 교류 활성화
 - 정기적인 세미나 개최 등을 통해 제주어의 언어학적 위상 정립 언어보전 정책 협의

☐ 추진 주체

- 제주특별자치도(제주어 관련 연구기관·단체)

2) 3-2-2. 지역어 연구 단체·기관 간 교류·협력 증진

☐ 필요성

- 도내외 지역어 연구 단체, 연구 기관의 교류와 협력 확대가 필요함

- 제주어 연구의 활성화를 위해 제주어 연구 단체 간 교류가 필요함.

☐ 사업 내용

- 지역어 연구 단체와 연구 기관 간 네트워크 구축
 - 도내외 지역어 연구 단체와 연구 기관 간 정보 공유 활성화
- 제주어 연구 단체 간 협조 체제 구축
 - 학회, 연구회 등 제주어 연구 단체 간 교류 활성화
- 제주어 연구와 교육의 연계성 확보
 - 각급 교육기관에 대한 제주어 연구 자료 제공

☐ 추진 주체

- 제주특별자치도(제주어 관련 연구기관·단체)

3) 3-2-3. 제주어 연구 지원

☐ 필요성

- 제주어 연구, 자료 구축과 활용을 위하여 전문 인력 양성과 지원이 필요함.
- 대학 재학 이상의 인력을 제주어 연구자로 양성하기 위한 전략과 지원이 필요함.

☐ 사업 내용

- 제주어 관련 제주학총서 발간비 지원
- 제주어 관련 우수 논문 시상
 - 수상자에 대한 연구비 지원
- 제주어 기초자료 수집·정리 경비 지원
 - 도내 대학의 관련 학과 대상 제주어 조사·활동비 지원

□ 추진 주체

○ 제주특별자치도(제주어 관련 연구기관·단체)

4) 소요 예산

구분	연도별 소요 예산(단위: 백만원)					
	2013년	2014년	2015년	2016년	2017년	합계
제주어 연구자 간 교류·협력 증진	10	15	15	20	20	80
지역어 연구 단체·기관 간 교류·협력 증진	15	15	20	20	20	90
제주어 연구 지원	30	30	40	50	50	200
합계	55	60	75	90	90	370

VI. 제2차 제주어 발전 기본계획 사업별 투자 계획 및 추진 주체

분야			총사업비	연차별 투자 계획 (단위: 백만원)					추진 주체
	정책과제			2013	2014	2015	2016	2017	
		세부추진과제							
총계			4,325	625	730	880	1,045	1,045	
1. 제주어 능력 향상 기반 조성			1,040	155	190	205	245	245	
	1-1. 제주도민의 제주어 능력 향상		375	55	65	75	90	90	
		1-1-1. 제주어 사용 환경 조성	130	20	25	25	30	30	제주특별자치도 제주특별자치도 교육청
		1-1-2. 제주어 능력 향상 프로그램 개발	150	25	25	30	35	35	제주특별자치도
		1-1-3. 제주도민의 문화적 정체성 확립	95	10	15	20	25	25	제주특별자치도
	1-2. 제주어 사용 확산과 가치의 보존		665	100	125	130	155	155	
		1-2-1. 제주어 사용 사각지대의 언어 환경 개선	165	30	30	35	35	35	제주특별자치도
		1-2-2. 재외동포 대상 제주어·제주문화 조사	130	20	25	25	30	30	제주특별자치도
		1-2-3. 제주 전통문화 발굴과 기록화	370	50	70	70	90	90	제주특별자치도
2. 제주어 교육 기회 확대			2,105	290	350	415	525	525	
	2-1. 제주어 교육과 위상 강화		390	60	70	80	90	90	
		2-1-1. 제주어 교육 기관, 교육과정 확대 운영	165	30	30	35	35	35	제주특별자치도 교육청 제주지역 대학 제주특별자치도
		2-1-2. 제주어 교재 개발과 보급	145	20	25	30	35	35	제주특별자치도
		2-1-3. 제주어 교원 양성과 자질 강화	80	10	15	15	20	20	제주특별자치도 교육청 제주특별자치도
	2-2. 제주어의 국내외 보급		1,715	230	280	335	435	435	
		2-2-1. 제주문화 책자 발간·보급	800	100	150	150	200	200	제주특별자치도
		2-2-2. 제주어 아카데미 운영	165	30	30	35	35	35	제주특별자치도
		2-2-3. 제주어 보급·확산을 위한 각종 자료 개발	750	100	100	150	200	200	제주특별자치도

분야			총사업비	연차별 투자 계획 (단위: 백만원)					추진 주체
	정책과제			2013	2014	2015	2016	2017	
		세부추진과제							
3. 제주어 인프라 구축			1,180	180	190	260	275	275	
	3-1. 제주어 사용 문화 개선과 활용 기반 조성		810	125	130	185	185	185	
		3-1-1. 제주어 사용 문화 확산 기반 구축	70	10	15	15	15	15	제주특별자치도
		3-1-2. 제주어 사용 문화 개선	90	15	15	20	20	20	제주특별자치도
		3-1-3. 제주어 정보 자원 통합관리 기반 구축	650	100	100	150	150	150	제주특별자치도 제주특별자치도 교육청
	3-2. 제주어 연구자·연구기관 네트워크 구축		370	55	60	75	90	90	
		3-2-1. 제주어 연구자 간 교류·협력 증진	80	10	15	15	20	20	제주특별자치도
		3-2-2. 지역어 연구 단체·기관 간 교류·협력 증진	90	15	15	20	20	20	제주특별자치도
		3-2-3. 제주어 연구 지원	200	30	30	40	50	50	제주특별자치도

<참고자료>

국립국어원(2010), 『2010년 국민의 언어 의식 조사』.

국립국어원·제주대학교 국어문화원(2008), 『제주 지역어 생태 지수 조사 보고서』.

문순덕(2012), 「제주어, 유네스코 절멸위기의 진단 이후 극복 방안」, JDI FOCUS 149호, 제주발전연구원.

문화체육관광부·관계부처 합동(2011), 『제2차 국어 발전 기본계획』.

문화체육관광부·제주특별자치도·제주대학교 국어문화원(2009), 『제주지역 간판 문화의 특성화를 위한 제주어 활용방안 컨설팅』.

문화체육관광부·제주특별자치도·제주대학교 국어문화원(2010), 『제주도민의 제주어 사용 실태 조사 보고서-중·고등학생을 대상으로』.

우도중학교(2012), 「제주어교육 시범학교 운영계획서」.

제주특별자치도(2008), 『제주문화상징』

제주특별자치도(2008), 「제주어 발전 기본 계획(안)(2008~2012)」.

제주특별자치도교육청(2011), 「2011학년도 제주어교육 기본계획」.

제주특별자치도교육청(2012), 「2012학년도 제주어보전교육 기본계획」.

제주특별자치도관광협회 누리집(<http://www.hijeju.or.kr>)

부 록

1. 일반인용 설문지
2. 전문가용 설문지
3. 제주어 보전 및 육성 조례

<부록 1> 일반인용 설문지

제2차 제주어 발전 기본계획 수립을 위한 의견 조사

ID

안녕하십니까?

제주특별자치도의 제주어 보전 및 육성 조례에 따라 제주발전연구원에서는 <제2차 제주어 발전 기본계획>을 수립하게 되었습니다.

이 설문은 제주어 보전 및 육성을 위한 기본방향 및 사업내용과 관련하여 효과적인 방안을 도출하기 위하여 필요한 기초자료를 수집하는 데 목적이 있습니다.


바쁘시더라도 이 설문지의 질문에 대하여 성심껏 응답하여 주시기를 부탁드립니다. 귀하의 의견은 제주어 발전 기본계획 수립을 위해 바람직한 내용과 방안을 찾는 데 소중한 자료가 될 것입니다.

이 설문조사 내용은 정책자료 목적 외에는 다른 목적으로 사용되지 않으며, 응답 내용은 통계법 제33조에 따라 비밀이 보장됩니다.

이 설문조사를 통하여 보다 객관적인 정책 수립의 결과가 나올 수 있도록 적극적인 협조와 배려를 부탁드립니다.

감사합니다.

2012년 10월

 제주발전연구원장 양영오

설문조사 관련 문의처

제주발전연구원 전문연구원 오승훈(☎726-6137)

제주어 관련 일반적 인식에 관한 것입니다.
 해당되는 번호 하나에만 () 안에 √ 표를 해 주십시오.

1. 귀하는 일상생활에서 제주어(제주방언)를 적극적으로 사용하십니까?

- () ① 매우 그렇다.
 () ② 대체로 그렇다.
 () ③ 보통이다.
 () ④ 그다지 사용하지 않는다.
 () ⑤ 전혀 사용하지 않는다.

1-1. ☞ (위 1번 질문 ④, ⑤에 응답한 경우) 일상생활에서 제주어를 사용하지 않는 이유는 무엇입니까?

- () ① 제주어를 쓰면 왠지 촌스러워 보여서
 () ② 표준어 교육을 받아서 제주어 사용이 어렵다고 여겨지므로
 () ③ 대부분의 사람들이 제주어를 쓰지 않아서 제주어를 사용하면 왠지 소외되는 듯해서
 () ④ 제주어를 사용하면 의사소통이 잘 안 돼서
 () ⑤ 정치, 경제의 중심 지역의 언어를 사용해야 실익이 있으므로

2. 귀하는 자녀에게 제주어를 적극적으로 사용하도록 권장하십니까?

- () ① 적극 권장한다.
 () ② 대체로 권장한다.
 () ③ 보통이다.
 () ④ 그다지 권장하지 않는다.
 () ⑤ 전혀 권장하지 않는다.

3. 제주어의 보존에 대한 귀하의 의견은 어떻습니까?

- () ① 제주어는 반드시 보존되어야 한다.
 () ② 가능하면 보존해야 한다.
 () ③ 제주어를 보존할 특별한 이유가 없다.

3-1 ➡ (위 3번 질문 ①, ②에 응답한 경우) 제주어가 보존되어야 한다면 그 이유는 다음 중에서 무엇이라고 생각하십니까?

- () ① 제주도의 정체성을 찾아보기 위해
- () ② 제주어는 국어사적으로 중요한 의미를 가지고 있으므로
- () ③ 제주어의 어휘가 독특하기 때문에
- () ④ 제주도민들이 자유롭게 의사소통할 수 있는 수단이므로
- () ⑤ 제주도민들의 역사와 문화가 녹아 있기 때문에

4. 제주어를 잘 알지 못하는 세대를 대상으로 하는 제주어 교육에 대한 귀하의 생각은 어떻습니까?

- () ① 반드시 필요하다고 생각한다.
- () ② 가능하면 실시하는 것이 좋다고 본다.
- () ③ 보통이다.
- () ④ 별로 필요하지 않다고 생각한다.
- () ⑤ 전혀 필요하지 않다고 생각한다.

5. 교육 현장에서의 제주어 교육 방법은 다음 중 어느 것이 가장 적절하다고 생각하십니까?

- () ① 정규 교과과정에 포함
- () ② 방과후학교 프로그램으로 편성
- () ③ 동아리 활동을 통한 교육
- () ④ 방학 중 특별수업으로 교육
- () ⑤ 국어교과의 과제로 부과 후 교사의 피드백을 통한 교육

6. 제주어 관련 사전을 발간한다면 다음 중 어떤 사전이 가장 유용하다고 생각하십니까?

- () ① 주제별 제주어 사전
- () ② 표준어-제주어 사전
- () ③ 제주어-영어 사전
- () ④ 제주어-일본어 사전
- () ⑤ 초·중·고등학생들을 위한 교육용 사전

<제1차 제주어 발전 기본 계획(안)>에 대한 것입니다.
해당되는 번호 하나에만 () 안에 √표를 해 주십시오.

7. 귀하께서는 <제1차 제주어 발전 기본 계획(안)>(2008~2012)에 대해 어느 정도 알고 계십니까?

- () ① 기본 계획의 내용을 잘 알고 있다
 () ② 기본 계획의 내용에 대해 대충은 알고 있다
 () ③ 언론 등을 통해서 기본 계획이 있다는 것은 들었지만 그 내용은 잘 모른다.
 () ④ 기본 계획에 대해 전혀 들어본 적이 없다

8. 아래는 <제1차 제주어 발전 기본 계획(안)>에 제시된 제주어 발전을 위한 추진과제 목록입니다. 각 추진과제가 <제2차 제주어 발전 기본계획>에도 포함되어야 한다고 생각하시는 정도에 √표를 해 주시기 바랍니다.

추진과제	대 폭 축소	약간 축소	현행 유지	확대	대 폭 확대
1. 제주어 능력 증진과 환경 개선					
1-1. 제주어 능력 증진 여건 조성	①	②	③	④	⑤
1-2. 제주어 사용 환경 개선과 의사소통 증진	①	②	③	④	⑤
1-3. 제주어 교육용 기초 어휘 선정 및 교재 개발	①	②	③	④	⑤
1-4. 제주어 사용 실태 조사	①	②	③	④	⑤
1-5. 제주어 관련 사전 발간	①	②	③	④	⑤
2. 제주어 교육					
2-1. 학교 교육과정과 연계한 제주어 교육 전개	①	②	③	④	⑤
2-2. 사이버 제주어학교 운영	①	②	③	④	⑤
2-3. 제주어 교육 자료 및 프로그램 개발 보급	①	②	③	④	⑤
2-4. 제주어 연구학교 지정 운영	①	②	③	④	⑤
2-5. 청소년 제주어 지킴이 운영	①	②	③	④	⑤

추진과제	대 폭 축소	약간 축소	현행 유지	확대	대 폭 확대
3. 제주어 선양과 문화유산 발굴					
3-1. 제주어 유네스코 세계문화유산 등재를 위한 활동 전개	①	②	③	④	⑤
3-2. 제주어 기초 어휘 선정	①	②	③	④	⑤
3-3. 제주어 경관 환경 조성	①	②	③	④	⑤
3-4. 제주민속과 관련한 제주어 발굴	①	②	③	④	⑤
3-5. 문화재 발굴 확대	①	②	③	④	⑤
4. 제주어의 관광 자원화					
4-1. 제주어 활용 검증시스템 구축	①	②	③	④	⑤
4-2. 제주어 해설 자원 확충	①	②	③	④	⑤
4-3. 제주어 활용 관광상품 개발	①	②	③	④	⑤
4-4. 제주어에 대한 내도 관광객 접근성 강화	①	②	③	④	⑤
5. 제주어의 정보화					
5-1. 제주어 표기 방안 및 대책 강구	①	②	③	④	⑤
5-2. 인터넷상 통일된 제주어 표기를 위한 홍보 강화	①	②	③	④	⑤
5-3. 제주문화 DB, 제주어 DB 구축	①	②	③	④	⑤
5-4. 제주어 관련 네트워크 구축	①	②	③	④	⑤
6. 제주어 민간 활동					
6-1. 계층별 제주어 활용 프로그램 개발	①	②	③	④	⑤
6-2. 매스 미디어 활성화 프로그램 개발	①	②	③	④	⑤
6-3. 제주어 예술활동 지원	①	②	③	④	⑤
6-4. 제주어 전승을 위한 프로그램 개발	①	②	③	④	⑤
6-5. 제주어 주간을 통한 제주어 축제	①	②	③	④	⑤
7. 제주어 발전과 보전					
7-1. 제주어 자료 조사와 집적	①	②	③	④	⑤
7-2. 제주어 자료의 시청각화(콘텐츠 개발)	①	②	③	④	⑤
7-3. 제주어 문고 발간 및 창작 지원	①	②	③	④	⑤
7-4. 제주어 연구기능 확대	①	②	③	④	⑤
7-5. 제주어 사용의 일상화	①	②	③	④	⑤

<제2차 제주어 발전 기본계획>에 대한 것입니다.

9. <제2차 제주어 발전 기본계획>에서 추진해야 할 과제를 다음과 같이 6개 영역으로 구분하고 각각 3개의 세부 추진과제를 제시하였습니다. 각 영역별로 우선 시행해야 할 세부 추진과제 **두 가지**를 순위대로 골라 각각의 번호를 기입하여 주십시오.

영역	세부 추진과제	순위
1. 제주도민의 제주어 능력 향상	① 제주어 사용 환경 조성	1순위() 2순위()
	② 제주어 능력 향상 프로그램 개발	
	③ 제주도민의 정체성 확립	
2. 제주어 사용 확산과 가치의 보존	① 제주어 사용 사각지대(소외지역)의 언어 환경 개선	1순위() 2순위()
	② 제주의 정신문화 보존과 활용 증대	
	③ 제주지역의 전통문화 발굴과 기록화	
3. 제주어 교육과 위상 강화	① 제주어 교육 기관(또는 교육과정) 확대 운영	1순위() 2순위()
	② 제주어 교육자료 개발과 보급	
	③ 제주어 교원 양성과 자질 강화	
4. 제주어의 국내·외 보급	① 제주어 책자 개발	1순위() 2순위()
	② 제주어 아카데미 운영	
	③ 제주어 보급·확산을 위한 각종 자료 개발	
5. 제주어 문화유산 보전과 활용 기반 마련	① 제주어 문화 확산을 위한 기반 구축	1순위() 2순위()
	② 제주어 정보 자원 통합관리 기반 구축	
	③ 제주인과 제주지역의 정체성 정립과 확산	
6. 제주어 연구자·연구기관 네트워크 구축	① 제주어 연구자 간 교류, 협력 증진	1순위() 2순위()
	② 제주어 연구 단체 간 교류, 협력 증진	
	③ 제주어 연구자 지원	

9-1. 위 사업들 외에 <제2차 제주어 발전 기본계획>에 포함되어야 할 내용이 있으면
구체적으로 기술해 주시기 바랍니다.

①

②

마지막으로 귀하의 개인적 특성에 관한 사항입니다.
질문별로 해당 번호의 ()에 √표를 해 주시기 바랍니다.

10. 귀하의 직업은?

- () ① 1차 산업 종사자(농업, 어업, 축산업 등) () ② 자영업
() ③ 판매/서비스직 () ④ 생산/노무직
() ⑤ 사무직(일반 회사원 등)
() ⑥ 전문직(의사, 변호사, 연구직 등) () ⑦ 전업주부
() ⑧ 대학생
() ⑨ 기타 _____ (내용을 구체적으로 적어 주십시오)

11. 귀하의 최종 학력은?

- () ① 국졸 이하 () ② 중졸
() ③ 고졸 () ④ 전문대졸(재학생 포함)
() ⑤ 대졸(재학생 포함) () ⑥ 대학원 석사과정 재학 이상

12. 귀하의 연령은?

- () ① 20대 () ② 30대 () ③ 40대 () ④ 50대 () ⑤ 60세 이상

13. 귀하의 성별은?

- () ① 남 () ② 여

14 귀하의 거주지는?

() ① 제주시

() ② 서귀포시

소중한 응답에 감사드립니다.

<부록 2> 전문가용 설문지

제2차 제주어 발전 기본계획 수립을 위한 전문가 의견 조사

ID

안녕하십니까?

제주특별자치도의 제주어 보전 및 육성 조례에 따라 제주발전연구원에서는 <제2차 제주어 발전 기본계획>을 수립하게 되었습니다.

이 설문은 제주어 보전 및 육성을 위한 기본방향 및 사업내용과 관련하여 효과적인 방안을 도출하기 위하여 필요한 기초자료를 수집하는 데 목적이 있습니다.

바쁘시더라도 이 설문지의 질문에 대하여 성심껏 응답하여 주시기를 부탁드립니다. 귀하의 의견은 제주어 발전 기본계획 수립을 위해 바람직한 내용과 방안을 찾는 데 소중한 자료가 될 것입니다.

이 설문조사 내용은 정책자료 목적 외에는 다른 목적으로 사용되지 않으며, 응답 내용은 통계법 제33조에 따라 비밀이 보장됩니다.

이 설문조사를 통하여 보다 객관적인 정책 수립의 결과가 나올 수 있도록 적극적인 협조와 배려를 부탁드립니다.

감사합니다.

2012년 10월



제주발전연구원장 양영오

문의
및
회송
방법

◆ 문의처: 제주발전연구원 전문연구원 오승훈(064-726-6137)

◆ 회송방법: E-mail(susan0805@jdi.re.kr) 또는 Fax(064-751-2168)
(690-162)제주특별자치도 제주시 아연로 253 제주발전연구원

제주어 관련 일반적 인식에 관한 것입니다.
 해당되는 번호 하나에만 () 안에 √ 표를 해 주십시오.

1. 귀하는 일상생활에서 제주어(제주방언)를 적극적으로 사용하십니까?

- () ① 매우 그렇다.
 () ② 대체로 그렇다.
 () ③ 보통이다.
 () ④ 그다지 사용하지 않는다.
 () ⑤ 전혀 사용하지 않는다.

1-1. ☞ (위 1번 질문 ④, ⑤에 응답한 경우)

일상생활에서 제주어를 사용하지 않는 이유는 무엇입니까?

- () ① 방언을 쓰면 왠지 촌스러워 보여서
 () ② 표준어 교육을 받아서 제주어 사용이 어렵다고 여겨지므로
 () ③ 대부분의 사람들이 제주어를 쓰지 않아서 제주어를
 사용하면 왠지 소외되는 듯해서
 () ④ 방언을 사용하지 않는 것이 국민 간 의사소통에 도움이 되므로
 () ⑤ 정치, 경제의 중심 지역의 언어를 사용해야 실익이 있으므로

2. 귀하는 자녀에게 제주어를 적극적으로 사용하도록 권장하십니까?

- () ① 적극 권장한다.
 () ② 대체로 권장하는 편이다.
 () ③ 보통이다.
 () ④ 그다지 권장하지 않는다.
 () ⑤ 전혀 권장하지 않는다.

3. 제주어를 잘 알지 못하는 세대를 대상으로 하는 제주어 교육에 대한 귀하의 생각은 어떻습니까?

- () ① 반드시 필요하다고 생각한다.
 () ② 가능하면 실시하는 것이 좋다고 본다.
 () ③ 보통이다.
 () ④ 별로 필요하지 않다고 생각한다.
 () ⑤ 전혀 필요하지 않다고 생각한다.

4. 교육 현장에서 제주어 교육 방법은 다음 중 어느 것이 가장 적절하다고 생각하십니까?

- () ① 정규 교과과정에 포함
- () ② 방과후학교 프로그램으로 편성
- () ③ 동아리 활동을 통한 교육
- () ④ 방학 중 특별수업으로 교육
- () ⑤ 국어교과의 과제로 부과 후 교사의 피드백을 통한 교육

5. 제주어를 전문적으로 가르치기 위한 교사 양성이 필요하다고 생각하십니까?

- () ① 매우 필요하다.
- () ② 여건이 되면 양성하는 것이 좋다.
- () ③ 보통이다.
- () ④ 필요성을 별로 못 느낀다.
- () ⑤ 필요성을 전혀 못 느낀다.

5-1. ☞ (위 5번 질문 ①, ②, ③에 응답한 경우)

제주어 교사를 양성할 때 가장 적절한 방법은 무엇이라고 생각하십니까?

- () ① 현직 교사에 대한 제주어 연수 학점 인정
- () ② 교사 선발 단계에서 제주어 능력 인증을 받은 지원자에 대한 가산점 부여
- () ③ 기타(구체적으로 말씀하여 주십시오.) _____

6. 제주도 내 다문화 가족을 대상으로 제주어 교육을 한다면 가장 적절하다고 생각하는 방법은 어느 것입니까?

- () ① 다문화가족지원센터를 통한 교육의 활성화
- () ② 1 : 1 제주어 도우미 제도 운영
- () ③ 각 읍·면·동 주민자치센터에 제주어 강좌 개설
- () ④ 제주어 관련 민간 단체에 위탁 교육
- () ⑤ 제주특별자치도 차원의 독립된 제주어 교육기관 운영

7. 제주어 보급과 확산을 위한 자료 개발을 한다면 어떤 것이 가장 유용하다고 생각하십니까?

- () ① 초·중·고등학생을 대상으로 한 제주어 교재 개발
- () ② 제주어 교육용 기초어휘 선정
- () ③ 제주 설화(신화, 전설, 민담)를 알기 쉬운 제주어로 각색 출간
- () ④ 제주의 역사와 문화를 제주어로 소개하는 책자 발간
- () ⑤ 제주의 자연을 제주어로 소개하는 책자 발간

8. 제주어 관련 사전을 발간한다면 다음 중 어떤 사전이 가장 유용하다고 생각하십니까?

- () ① 주제별 제주어 사전
- () ② 표준어-제주어 사전
- () ③ 제주어-영어 사전
- () ④ 제주어-일본어 사전
- () ⑤ 초·중·고등학생들을 위한 교육용 사전

<제1차 제주어 발전 기본 계획(안)>에 대한 것입니다.
해당되는 번호 하나에만 () 안에 √ 표를 해 주십시오.

9. 귀하께서는 <제1차 제주어 발전 기본 계획(안)>(2008~2012)에 대해 어느 정도 알고 계십니까?

- () ① 기본 계획의 내용을 잘 알고 있다.
- () ② 기본 계획의 내용에 대해 대충은 알고 있다.
- () ③ 언론 등을 통해서 기본 계획이 있다는 것은 들었지만 그 내용은 잘 모른다.
- () ④ 기본 계획에 대해 전혀 들어 본 적이 없다.

10. 아래는 <제1차 제주어 발전 기본 계획(안)>에 제시된 제주어 발전을 위한 추진 과제별 세부 추진과제 목록입니다. 각 세부 추진과제가 적극적으로 시행되었다고 생각하시는 정도에 √표를 해 주시기 바랍니다. 모든 세부 추진과제 항목 각각에 대해 해당되는 점수에 표시해 주십시오. 각 세부 추진과제의 구체적인 내용은 설문지 끝에 첨부된 <부록>을 참조하시기 바랍니다.

<보기>	전혀 적극 적으로 행되지 않았다	그다지 적극 적으로 시행 되지 않았다	보통이다	대체로 적극 적으로 시행되 었다	매우 적극 적으로 시 행되었다
	1점-----	2점-----	3점-----	4점-----	5점-----

구 분		시행의 적극성 점수
추진과제	세부 추진과제	
1. 제주어 능력 증진과 환경 개선	1-1. 제주어 능력 증진 여건 조성	1---2---3---4---5
	1-2. 제주어 사용 환경 개선과 의사소통 증진	1---2---3---4---5
	1-3. 제주어 교육용 기초 어휘 선정 및 교재 개발	1---2---3---4---5
	1-4. 제주어 사용 실태 조사	1---2---3---4---5
	1-5. 제주어 관련 사전 발간	1---2---3---4---5
2. 제주어 교육	2-1. 학교 교육과정과 연계한 제주어 교육 전개	1---2---3---4---5
	2-2. 사이버 제주어학교 운영	1---2---3---4---5
	2-3. 제주어 교육 자료 및 프로그램 개발 보급	1---2---3---4---5
	2-4. 제주어 연구학교 지정 운영	1---2---3---4---5
	2-5. 청소년 제주어 지킴이 운영	1---2---3---4---5
3. 제주어 선양과 문화 유산 발굴	3-1. 제주어 유네스코 세계문화유산 등재를 위한 활동 전개	1---2---3---4---5
	3-2. 제주어 기초 어휘 선정	1---2---3---4---5
	3-3. 제주어 경관 환경 조성	1---2---3---4---5
	3-4. 제주민속과 관련한 제주어 발굴	1---2---3---4---5
	3-5. 문화재 발굴 확대	1---2---3---4---5

구 분		시행의 적극성 점수
추진과제	세부 추진과제	
4. 제주어의 관광 자원화	4-1. 제주어 활용 검증시스템 구축	1---2---3---4---5
	4-2. 제주어 해설 자원 확충	1---2---3---4---5
	4-3. 제주어 활용 관광상품 개발	1---2---3---4---5
	4-4. 제주어에 대한 내도 관광객 접근성 강화	1---2---3---4---5
5. 제주어의 정보화	5-1. 제주어 표기 방안 및 대책 강구	1---2---3---4---5
	5-2. 인터넷상 통일된 제주어 표기를 위한 홍보 강화	1---2---3---4---5
	5-3. 제주문화 DB, 제주어 DB 구축	1---2---3---4---5
	5-4. 제주어 관련 네트워크 구축	1---2---3---4---5
6. 제주어 민간 활동	6-1. 계층별 제주어 활용 프로그램 개발	1---2---3---4---5
	6-2. 매스 미디어 활성화 프로그램 개발	1---2---3---4---5
	6-3. 제주어 예술활동 지원	1---2---3---4---5
	6-4. 제주어 전승을 위한 프로그램 개발	1---2---3---4---5
	6-5. 제주어 주간을 통한 제주어 축제	1---2---3---4---5
7. 제주어 발전과 보전	7-1. 제주어 자료 조사와 집적	1---2---3---4---5
	7-2. 제주어 자료의 시청각화(콘텐츠 개발)	1---2---3---4---5
	7-3. 제주어 문고 발간 및 창작 지원	1---2---3---4---5
	7-4. 제주어 연구기능 확대	1---2---3---4---5
	7-5. 제주어 사용의 일상화	1---2---3---4---5

11. <제1차 제주어 발전 기본 계획(안)>에 제시된 제주어 발전을 위한 추진과제가 <제2차 제주어 발전 기본계획>에도 포함되어야 한다고 생각하시는 정도에 √표를 해 주시기 바랍니다. 각 추진과제의 구체적인 내용은 설문지 끝에 첨부된 <부록>을 참조하시기 바랍니다.

추진과제	대폭 축소	약간 축소	현행 유지	확대	대폭 확대
1. 제주어 능력 증진과 환경 개선					
1-1. 제주어 능력 증진 여건 조성	①	②	③	④	⑤
1-2. 제주어 사용 환경 개선과 의사소통 증진	①	②	③	④	⑤
1-3. 제주어 교육용 기초 어휘 선정 및 교재 개발	①	②	③	④	⑤
1-4. 제주어 사용 실태 조사	①	②	③	④	⑤
1-5. 제주어 관련 사전 발간	①	②	③	④	⑤
2. 제주어 교육					
2-1. 학교 교육과정과 연계한 제주어 교육 전개	①	②	③	④	⑤
2-2. 사이버 제주어학교 운영	①	②	③	④	⑤
2-3. 제주어 교육 자료 및 프로그램 개발 보급	①	②	③	④	⑤
2-4. 제주어 연구학교 지정 운영	①	②	③	④	⑤
2-5. 청소년 제주어 지킴이 운영	①	②	③	④	⑤
3. 제주어 선양과 문화유산 발굴					
3-1. 제주어 유네스코 세계문화유산 등재를 위한 활동 전개	①	②	③	④	⑤
3-2. 제주어 기초 어휘 선정	①	②	③	④	⑤
3-3. 제주어 경관 환경 조성	①	②	③	④	⑤
3-4. 제주민속과 관련한 제주어 발굴	①	②	③	④	⑤
3-5. 문화재 발굴 확대	①	②	③	④	⑤

추진과제	대 폭 축소	약간 축소	현행 유지	확대	대 폭 확대
4. 제주어의 관광 자원화					
4-1. 제주어 활용 검증시스템 구축	①	②	③	④	⑤
4-2. 제주어 해설 자원 확충	①	②	③	④	⑤
4-3. 제주어 활용 관광상품 개발	①	②	③	④	⑤
4-4. 제주어에 대한 내도 관광객 접근성 강화	①	②	③	④	⑤
5. 제주어의 정보화					
5-1. 제주어 표기 방안 및 대책 강구	①	②	③	④	⑤
5-2. 인터넷상 통일된 제주어 표기를 위한 홍보 강화	①	②	③	④	⑤
5-3. 제주문화 DB, 제주어 DB 구축	①	②	③	④	⑤
5-4. 제주어 관련 네트워크 구축	①	②	③	④	⑤
6. 제주어 민간 활동					
6-1. 계층별 제주어 활용 프로그램 개발	①	②	③	④	⑤
6-2. 매스 미디어 활성화 프로그램 개발	①	②	③	④	⑤
6-3. 제주어 예술활동 지원	①	②	③	④	⑤
6-4. 제주어 전승을 위한 프로그램 개발	①	②	③	④	⑤
6-5. 제주어 주간을 통한 제주어 축제	①	②	③	④	⑤
7. 제주어 발전과 보전					
7-1. 제주어 자료 조사와 집적	①	②	③	④	⑤
7-2. 제주어 자료의 시청각화(콘텐츠 개발)	①	②	③	④	⑤
7-3. 제주어 문고 발간 및 창작 지원	①	②	③	④	⑤
7-4. 제주어 연구기능 확대	①	②	③	④	⑤
7-5. 제주어 사용의 일상화	①	②	③	④	⑤

<제2차 제주어 발전 기본계획>(2013~2017)에 대한 것입니다.

12. 귀하가 <제2차 제주어 발전 기본계획>의 기본 방향으로 제시하고 싶은 내용을 있는 대로 기술하여 주시기 바랍니다.

<예시>

구분	제1차 제주어 발전 기본 계획(안)
기본 방향	• ‘제주어 보전 및 육성 조례’의 이념 구현
	• 제주어 위상 제고와 생존 전략 추진
	• 제주어 사용의 생활화 운동 전개
	• 제주어 사용 환경 개선과 서비스 체계 구축
	• 제주어 표기법 제정과 체계적 조사 사업 확대

<의견>

구분	내용	이유
기본 방향		

13. 귀하가 <제2차 제주어 발전 기본계획>의 추진 목표로 제시하고 싶은 내용을 있는 대로 제시하여 주시기 바랍니다.

<예시>

구분	국립국어원 〈제2차 국어 발전 기본계획(2012~2016)〉	제주특별자치도 〈제1차 제주어 발전 기본 계획(안)〉
추진 목표	• 고품격 언어문화 창조 기반 확보	• 제주어 능력 향상을 통한 탐라 문화 재현
	• 공생공영 사회 실현에 기여	• 제주어 생활화를 통한 제주 정신 계승
	• 국제사회에서의 우리말 위상 도약	• 제주어 교육을 통한 생존 동력 창출
	• 우리말 보전과 전승 여건 조성	• 제주어 자료 수집을 통한 탐라 문화 집적

<의견>

구분	내용	이유
추진 목표		

14. <제2차 제주어 발전 기본계획>에서 추진해야 할 과제를 다음과 같이 6개 영역으로 구분하고 각각 3개의 세부 추진과제를 제시하였습니다. 각 영역별로 우선 시행해야 할 세부 추진과제 두 가지를 순위대로 골라 각각의 번호를 기입하여 주십시오.

영역	세부 추진과제	순위
1. 제주도민의 제주어 능력 향상	① 제주어 사용 환경 조성	1순위() 2순위()
	② 제주어 능력 향상 프로그램 개발	
	③ 제주도민의 정체성 확립	
2. 제주어 사용 확산과 가치의 보존	① 제주어 사용 사각지대(소외지역)의 언어 환경 개선	1순위() 2순위()
	② 제주의 정신문화 보존과 활용 증대	
	③ 제주지역의 전통문화 발굴과 기록화	
3. 제주어 교육과 위상 강화	① 제주어 교육 기관(또는 교육과정) 확대 운영	1순위() 2순위()
	② 제주어 교육자료 개발과 보급	
	③ 제주어 교원 양성과 자질 강화	
4. 제주어의 국내·외 보급	① 제주어 책자 개발	1순위() 2순위()
	② 제주어 아카데미 운영	
	③ 제주어 보급·확산을 위한 각종 자료 개발	
5. 제주어 문화유산 보전과 활용 기반 마련	① 제주어 문화 확산을 위한 기반 구축	1순위() 2순위()
	② 제주어 정보 자원 통합관리 기반 구축	
	③ 제주인과 제주지역의 정체성 정립과 확산	
6. 제주어 연구자·연구기관 네트워크 구축	① 제주어 연구자 간 교류, 협력 증진	1순위() 2순위()
	② 제주어 연구 단체 간 교류, 협력 증진	
	③ 제주어 연구자 지원	

14-1. 위 과제들 외에 제주어 보전과 육성을 위해 <제2차 제주어 발전 기본계획>에 포함되어야 할 내용들이 있다면, 구체적으로 기술해 주시기 바랍니다.

①

②

마지막으로 귀하의 개인적 특성에 관한 사항입니다.
질문별로 해당 번호의 ()에 √표를 해 주시기 바랍니다.

15. 귀하의 직업은?

- | | |
|-------------------|----------------------|
| () ① 중등학교 국어과 교사 | () ② 초등학교 교사 |
| () ③ 한국어 교사 | () ④ 대학 교수 |
| () ⑤ 공무원 | () ⑥ 언론인 |
| () ⑦ 기타 _____ | (내용을 구체적으로 적어 주십시오.) |

16. 귀하의 최종 학력은?

- () ① 고졸 () ② 대졸 () ③ 대학원 석사과정 재학 이상

17. 귀하의 연령은?

- () ① 20대 () ② 30대 () ③ 40대 () ④ 50대
() ⑤ 60세 이상

18. 귀하의 성별은?

- () ① 남 () ② 여

소중한 응답에 감사드립니다.

<부록>

<제1차 제주어 발전 기본 계획(안)>의 내용

구 분		
추진 과제	세부 추진과제	추진 내용
1. 제주어 능력 증진과 환경 개선	1-1. 제주어 능력 증진 여건 조성	1-1-1. 제주어심의위원회 설치 및 운영
		1-1-2. 일반인 및 학생의 제주어 능력 증진 방안 마련
		1-1-3. 제주어 능력 측정 도구 개발 및 운영
		1-1-4. 제주어 문학상 제정 운영
	1-2. 제주어 사용 환경 개선과 의사소통 증진	1-2-1. 제주어 표기법 제정, 공포
		1-2-2. 상설 제주어 체험 마당 마련
		1-2-3. 각종 축제를 활용한 제주어 체험 마당 마련
		1-2-4. 일상생활에서 제주어 활용하기
	1-3. 제주어 교육용 기초 어휘 선정 및 교재 개발	1-3-1. 제주어 교육용 기초 어휘 선정 및 활용
		1-3-2. 제주어 교육용 교재 개발
	1-4. 제주어 사용 실태 조사	1-4-1. 제주어 사용 실태 조사
		1-4-2. 제주어 생태지수 조사
	1-5. 제주어 관련 사전 발간	1-5-1. 《제주어사전》 발간
		1-5-2. 제주어 관련 다양한 사전 간행
2. 제주어 교육	2-1. 학교 교육과정과 연계한 제주어 교육 전개	2-1-1. 학교 교육계획서에 제주어 교육을 포함시켜 연중 체계적이고 지속적인 지도
		2-1-2. 초등학교 지역화 교과서에 ‘제주어 교육’ 단위 포함 및 제주어 표기
		2-1-3. 방과 후 학교 프로그램 일환으로 ‘제주어 교육 강좌’ 개설 운영 권장
	2-2. 사이버 제주어학교 운영	2-2-1. 도청 홈페이지를 활용한 ‘사이버 제주어학교’ 개설 운영
		2-2-2. 제주어 관련 다양한 행사(제주어 말하기 대회, 촌극 대회 등) 개최 및 홍보
	2-3. 제주어교육 자료 및 프로그램 개발 보급	2-3-1. 다양한 제주어 교육자료 개발 보급
		2-3-2. 제주어 교육 프로그램 개발 및 일반화
		2-3-3. 개발 보급한 교육자료 및 프로그램 운영 활성화를 위한 의견 수렴(실태 파악)
	2-4. 제주어 연구 학교 지정 운영	2-4-1. 학교급별 제주어 교육 연구학교 지정 운영
		2-4-2. 제주어 교육 사이버 직무연수/연찬회/세미나개최
	2-5. 청소년 제주어 지킴이 운영	2-5-1. ‘청소년 제주어 지킴이’ 활동 전개

구 분		
추진 과제	세부 추진과제	추진 내용
3. 제주어 선양과 문화유산 발굴	3-1. 제주어 유네스코 세계문화유산 등재를 위한 활동 전개	3-1-1. 제주어 가치와 보전의 필요성 홍보
		3-1-2. 유네스코 세계문화유산 등재를 위한 활동 추진
		3-1-3. 제주어 조례, 제주어 발전 기본 계획 등 영역(英譯) 홍보
	3-2. 제주어 기초 어휘 선정	3-2-1. 제주어 기초 어휘 선정
	3-3. 제주어 경관 환경 조성	3-3-1. 제주어 간판 거리 조성
		3-3-2. 관광지 안내판 제주어 병기
	3-4. 제주민속과 관련한 제주어 발굴	3-4-1. 제주 민속 문화 속의 제주어 발굴
4. 제주어의 관광 자원화	3-5. 문화재 발굴 확대	3-5-1. 제주어 문화재 등록 추진
	4-1. 제주어 활용 검증 시스템 구축	4-1-1. 제주어 표현에 대한 내부 검증시스템 구축
	4-2. 제주어 해설 자원 확충	4-2-1. 관광안내원 및 문화유산해설사의 제주어 능력 향상
	4-3. 제주어 활용 관광상품 개발	4-3-1. 제주어를 활용한 관광상품 브랜드 명칭의 개발과 제주어가 들어간 디자인 상품에 대한 지원 시책 강구
		4-3-2. 제주어 사용 시범지역의 지정과 제주어에 근거한 옥내·외 간판 정비 등을 위한 시책 추진
		4-3-3. 제주어 어휘나 문구가 들어간 관광상품 개발 및 제주어 우표 발행
	4-4. 제주어에 대한 내도 관광객 접근성 강화	4-4-1. 국내·외 관광객을 대상으로 한 제주어 안내책자 발행
		4-4-2. ‘제주어 축제’의 내도 관광객 모객을 위한 홍보 활동 강화와 경연대회 연출
		4-4-3. 문화의 거리 조성 및 지원에 관한 조례를 활용한 접근성 강화 수단 마련

구 분		
추진 과제	세부 추진 과제	추진 내용
5. 제주어의 정보화	5-1. 제주어 표기 방안 및 대책 강구	5-1-1. 제주어 문자 세트 개발
	5-2. 인터넷상 통일된 제주어 표기를 위한 홍보 강화	5-2-1. 제주어 표기법 검색 사이트 개설
		5-2-2. 인터넷 제주어사전 서비스 시행
	5-3. 제주문화 DB, 제주어 DB 구축	5-3-1. DB 구축 기반 조성
		5-3-2. 기존 DB의 수정 보완 및 기존 자료의 DB 구축
		5-3-3. 심화된 DB 개발, 멀티미디어 시대에 걸맞은 DB 구축 필요
	5-4. 제주어 관련 네트워크 구축	5-4-1. 제주어를 정보화하고 제주어 관련 홍보·자문·조정을 위한 관련 기관 및 전문가 집단의 네트워크 구축
6. 제주어 민간 활동	6-1. 계층별 제주어 활용 프로그램 개발	6-1-1. 택시기사의 제주어 관광 홍보 요원 선정 운영
		6-1-2. 시민사회 영역에서 제주어 유네스코문화유산 등록 추진 운동 전개
		6-1-3. 제주어 보전 및 육성과 관련한 개인 또는 단체 지원
		6-1-4. 사이버 제주어 박물관 개설 및 운영 지원
		6-1-5. 도시밀집형 생활 방식에 따른 수요자 중심 활용 방안 강구
	6-2. 매스 미디어 활성화 프로그램 개발	6-2-1. 방송분야 제주어 프로그램 활성화 유도
		6-2-2. 지역 신문 대상 제주어 활성화 프로그램 공모제도
		6-2-3. 제주어 공동체라디오방송국 지원
		6-2-4. 기타(제주 관련 영상 작품, 특히 공적 자금 지원 작품에 대한 제주어 자막 협조 요청)
	6-3. 제주어 예술 활동 지원	6-3-1. 가칭 제주어종합지원센터(제주어문화관) 설립
		6-3-2. 제주어 예술자료 집대성
		6-3-3. 제주어 출판물 지원사업
		6-3-4. 기타(문예진흥기금 지원 항목에 제주어 창작물에 대한 지원 제도 도입)
	6-4. 제주어 전승을 위한 프로그램 개발	6-4-1. 읍·면·동 주민자치센터, 문화의 집 제주어 교육과정 추진
		6-4-2. 맞춤형 제주어 표준 교재 제작 및 보급
		6-4-3. 할망·하르방이 함께 만드는 아이들 세상 프로젝트
		6-4-4. 마을 노인회 차원의 전승 교육 프로그램 운영
	6-5. 제주어 주간을 통한 제주어 축제	6-5-1. 1단계(여건 조성) → 2단계(정착) → 3단계(다양화)

구 분		
추진 과제	세부 추진 과제	추진 내용
7. 제주어 발전 과 보전	7-1. 제주어 자료 조사와 집적	7-1-1. 체계적인 제주어 조사 사업(데이터, 음성, 영상자료 활용)
		7-1-2. 조사 자료 집적
	7-2. 제주어 자료 의 시청각화 (콘텐츠 개발)	7-2-1. 수집 자료의 시청각화 및 콘텐츠 개발
	7-3. 제주어 문고 발간 및 창작 지원	7-3-1. 제주어사전 증보판 발간
		7-3-2. 제주어 관련 문고 발간 및 창작 지원(문예, 연극, 무 용, 디자인 등)
		7-3-3. 제주어 관련 자료 수집 및 발간
	7-4. 제주어 연구 기능 확대	7-4-1. 제주어연구소 설치
		7-4-2. 제주어 발전 및 보전을 위한 기금 조성
		7-4-3. 제주어 연구자 연구 지원
		7-4-4. 제주어 관련 자료 발간 지원
		7-4-5. 제주어 관련 창작 지원(문예, 연극, 무용, 디자인 등)
	7-5. 제주어 사용 의 일상화	7-5-1. 제주어 사용의 일상화

<부록 3> 제주어 보전 및 육성 조례

제주어 보전 및 육성 조례

[소관부서 : 문화정책과]

제정 2007·9·27 조례 제280호

일부개정 2011. 4. 6 조례 제719호

제1조(목적) 이 조례는 「국어기본법」 제4조에 따라 사라져가는 제주어의 보전과 육성을 통하여 지역의 문화와 역사를 계승하고 이를 전승하고 발전 시킴으로써 향토문화의 발전에 이바지함을 목적으로 한다.<개정 2011.4.6>

제2조(정의) "제주어"란 제주특별자치도(이하 "제주자치도"라 한다)에 거주하는 사람들이 사용하는 언어 중에서 도민의 문화정체성과 관련 있고, 제주 사람들의 생각이나 느낌을 전달하는 데 쓰는 전래적인 언어를 말한다.<개정 2011.4.6>

제3조(제주특별자치도지사의 책무) ① 제주특별자치도지사(이하 "도지사"라 한다)는 사라져가는 제주어의 보전과 전승을 위한 환경을 조성하여 도민들이 제주어를 이해하게 하는 한편, 제주어의 지속적인 보전과 그 지원을 위하여 노력하여야 한다.<개정 2011.4.6>

② 도지사는 도민이 불편 없이 제주어를 이용하거나 접할 수 있도록 필요한 정책을 수립하여 시행하여야 한다.

제4조(제주어 보전계획의 수립) ① 도지사는 제주어의 보전과 전승을 위하여 5년마다 제주어발전기본계획(이하 "기본계획"이라 한다.)을 수립하여 시행하여야 한다.<개정 2011.4.6>

② 도지사는 기본계획을 수립하려면 제8조에 따른 제주어보전육성위원회의 심의를 미리 거쳐야 한다.<개정 2011.4.6>

③ 기본계획에는 다음 각 호의 사항이 포함되어야 한다.<개정 2011.4.6>

1. 제주어 정책의 기본 방향과 추진 목표에 관한 사항
2. 도민의 제주어 능력 증진과 제주어 사용 환경의 개선에 관한 사항

3. 제주어 정책과 제주어 교육의 연계에 관한 사항
4. 제주어 선양과 제주어 문화유산의 발굴과 보전에 관한 사항
5. 제주어의 관광자원화에 관한 사항
6. 제주어의 정보화에 관한 사항
7. 제주어 발전을 위한 민간부문의 활동 촉진에 관한 사항
8. 그 밖에 제주어의 사용, 발전과 보전에 관한 사항

제5조(시행계획의 수립 등) ① 도지사는 기본계획을 실천하기 위한 세부계획(이하 “시행계획”이라 한다)을 수립하여 시행하여야 한다.<개정 2011.4.6>
 ② 도지사는 시행계획을 수립하고 시행함에 있어 필요한 경우에는 해당 공공기관의 장에게 협조를 요청할 수 있다.<개정 2011.4.6>

제6조(보고) 도지사는 2년마다 제주어의 보전과 전승에 관한 시책과 그 시행 결과에 관한 보고서를 제주특별자치도의회 해당 상임위원회에 보고하여야 한다.<개정 2011.4.6>

제7조(실태 조사 등<개정 2011.4.6>) ① 도지사는 제주어 정책의 수립에 필요한 도민의 제주어 능력, 제주어 사용 환경 등에 관한 자료를 수집하거나 실태를 조사할 수 있다.<개정 2011.4.6>
 ② 도지사는 제1항에 따른 자료 수집이나 실태 조사를 위하여 필요한 경우에는 공공기관과 제주어 관련 법인이나 단체 등에 대하여 자료의 제출이나 의견의 진술 등을 요구할 수 있다.<개정 2011.4.6>

제8조(제주어보전육성위원회 설치<개정 2011.4.6>) ① 제주어의 보전과 지원을 위한 중요 사항을 심의하기 위하여 제주자치도에 제주어보전육성위원회(이하 “위원회”라 한다)를 둔다.<개정 2011.4.6>

② 위원회는 다음 각 호의 사항을 심의한다.<개정 2011.4.6>

1. 제주어 기본계획의 수립에 관한 사항
 2. 제주어 어문규범의 제정과 개정에 관한 사항
 3. 제주어 보전과 활용을 위한 지원 사항
 4. 제주어 보급과 교육에 관한 사항
 5. 제주어 보전과 지원을 위한 연구 개발 사업에 관한 사항
 6. 그 밖에 제주어의 발전과 보전에 관하여 도지사가 회의에 부치는 사항
- ③ 위원회는 위원장과 부위원장 각 1명을 포함한 15명 이내의 위원으로 구

성한다.<개정 2011.4.6>

④ 당연직위원은 제주자치도 문화관광스포츠국장, 양 행정시 부시장, 제주특별자치도교육청 제주어 관련 업무 담당 국장이 되며, 위촉위원은 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 사람 중 도지사가 위촉하고, 위원장과 부위원장은 위원 중에서 호선한다.<개정 2011.4.6>

1. 제주특별자치도의회에서 추천하는 제주특별자치도의원 1명
2. 국어학·민속학·문화인류학·지역문학·지역문화 또는 제주어와 관련된 분야에 전문지식과 경험이 있는 사람 중 12명 이내

⑤ 위촉직 위원의 임기는 2년으로 하며 연임할 수 있다. 다만 보궐 위원의 임기는 전임자의 잔여기간으로 한다.

⑥ 도지사는 심의위원이 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 경우에는 임기 중이라도 해촉할 수 있다.<개정 2011.4.6>

1. 장기 치료를 요하는 질병, 그 밖의 사유로 임무를 수행하기 어려운 경우
2. 품위 손상 등으로 위원의 직무수행에 부적격이라고 인정되는 경우
3. 위원 본인의 일신상 이유로 인하여 해촉을 원하는 경우

제9조(위원회 회의) ① 위원장은 위원회의 회의를 소집하고 그 의장이 된다.

② 위원회는 재적위원 과반수의 출석으로 개의하고 출석위원 과반수의 찬성으로 의결한다.

③ 위원회의 사무를 처리하기 위하여 간사 1명을 두되, 간사는 문화정책과장이 된다.<개정 2011.4.6>

제10조(수당 등) 위원회의 위원에게는 「제주특별자치도 각종 위원회 실비변상조례」에 따라 수당과 여비를 지급할 수 있다.<개정 2011.4.6>

제11조(제주어 문화의 확산) 도지사는 바람직한 제주어 문화가 확산될 수 있도록 언론매체, 공공기관의 전광판 등을 활용한 홍보와 교육을 적극적으로 실시하고 제주어 문화확산 프로그램을 개발하여 시행하여야 한다.<개정 2011.4.6>

제12조(제주어의 보급 등) 도지사는 제주어를 배우려는 사람을 위하여 교육과정을 개설하고 교재를 개발하며 전문가를 양성하는 등 제주어 보급에 필요한 사업을 시행하여야 한다.<개정 2011.4.6>

제13조(제주어 교육) ① 도지사는 제주어의 보전, 전승과 보급을 위한 제주

자치도내에서의 학교 교육에 필요한 사항을 제주특별자치도 교육감과 협의하여 정할 수 있다.<개정 2011.4.6>

② 제주특별자치도 도교육감은 제1항에 따라 학교 교육의 활성화를 위한 시책을 수립하여 시행하며, 교육을 실시하는 각급 학교의 관련 활동을 적극 지원하여야 한다.<신설 2011.4.6>

제14조(민간단체 등의 활동 지원) 제주자치도는 제주어의 보전과 전승을 목적으로 하는 민간단체 등의 사업에 대하여 예산의 범위 안에서 필요한 경비를 지원할 수 있다.<개정 2011.4.6>

제15조(공공시설의 이용) 제주어를 연구하는 기관과 단체는 지방자치단체, 지방자치단체의 출연기관과 보조기관 등에 제주어 문화확산과 관련한 행사를 위하여 공공시설 이용을 요청할 수 있으며, 요청받은 지방자치단체, 지방자치단체의 출연기관과 보조기관 등은 특별한 사정이 없으면 그 요청에 적극 협조하여야 한다.

[전문개정 2011.4.6]

제16조(제주어 주간 지정 등) ① 도지사는 제주어의 우수성을 알리고 그 보전과 전승을 위하여 탐라문화제 개최기간 즉 매년 10월 첫째 주 금요일부터 1주일을 제주어 주간으로 정한다.<개정 2011.4.6>

② 도지사는 매년 제주어 주간에 다음 각 호의 행사를 개최할 수 있다.<개정 2011.4.6>

1. 제주어 주간 기념 행사
2. 제주어 말하기 · 듣기 · 읽기 · 쓰기 행사 등
3. 그 밖에 제주어 주간을 기념하기 위해 필요한 행사

③ 도지사는 제주어 주간 행사를 위하여 필요한 경우 민간단체에 위탁할 수 있다.

④ 도지사는 제3항에 따른 제주어 관련 행사에 대하여 행정적 · 재정적 지원을 할 수 있다.<개정 2011.4.6>

제17조(제주어연구소 설치) ① 제주자치도는 제주어의 보전과 연구를 위하여 제주어연구소를 설치하여 운영할 수 있다.<개정 2011.4.6>

② 도지사는 제1항에 따라 설치된 제주어연구소의 운영에 필요한 경비를 보조할 수 있다.<개정 2011.4.6>

③ 제주어연구소의 운영에 관한 사항은 규칙으로 정한다.

제18조(시행규칙) 이 조례 시행에 관하여 필요한 사항은 규칙으로 정한다.

<개정 2011.4.6>

부칙

이 조례는 공포한 날부터 시행한다.

부칙<제719호, 2011. 4. 6>

제1조(시행일) 이 조례는 공포한 날부터 시행한다.

제2조(제주어심의위원회에 관한 경과조치) 이 조례 시행 당시 종전의 조례에 따라 설치된 제주어심의위원회는 이 조례에 따라 설치된 제주어보전육성 위원회로 본다.

제3조(위촉위원에 관한 경과조치) 이 조례 시행 당시 종전의 조례에 따라 위촉된 위원은 이 조례에 따라 위촉된 위원으로 보되, 임기는 종전 임기의 남은 기간으로 한다.

제4조(행정행위 등에 관한 경과조치) 이 조례 시행 당시 종전의 조례에 따른 제주어심의위원회의 행정행위 등은 이 조례에 따른 제주어보전육성위원회가 행한 행정행위로 본다.

연구진

연구책임 오 승 훈(제주발전연구원 전문연구원)
공동연구 문 순 덕(제주발전연구원 책임연구원)
 김 진 영(제주대학교 사회학과 교수)
연구보조 김 진(제주발전연구원 연구보조원)

제2차 제주어 발전 기본계획

발행일 || 2012년 11월
발행처 || 제주특별자치도
 전화: (064) 710-3412
인쇄처 || 일신옵셋인쇄사 (064)758-1500

☐ 이 책에 실린 내용은 출처를 밝히는 한 자유로이 인용할 수 있으나 무단전제나 복제는 금합니다.